TOSHIBA

OWNER'S MANUAL
MANUEL DU PROPRIETAIRE
BETRIEBSANLEITUNG
MANUALE DEL PROPRIETARIO
MANUAL DEL PROPIETARIO
MANUAL DO UTILIZADOR
GEBRUIKSAANWIJZING
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
用 户 手 册

SUPER
SUPER MODULAR MULTI

HFC
R410A

SUPER MODULAR MULTI SYSTEM AIR CONDITIONER
SMMS CLIMATISEUR
SMMS KLIMAGERÄT
SMMS CONDIZIONATORE D'ARIA
SMMS APARATO DE AIRE ACONDICIONADO
SMMS AR CONDICIONADO
SMMS AIRCONDITIONER
SMMS ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ
SMMS 超级模块化多系统空调

Strictly for commercial use only
Uniquement à usage commercial
Nur für den gewerblichen Bebrauch
Assolutamente solo per uso commerciale
Únicamente para uso comercial
Só para uso comercial
Uitsluitend voor bedrijfsmatig gebruik
Για εμπορική χρήση μόνο
仅供商业用途

Concealed Duct Type Fresh Air Intake Unit
Unité d'aspiration d'air frais du type à conduit dissimulé
Zwischendeckengerät mit Frischluftansaugung
Unità d'ingresso aria pulita, tipo a condotto nascosto
Unidad con toma de aire fresco de tipo conducto oculto
Unidade de Admissão de Ar Puro do Tipo Conduta Embutida
Type met ingebouwde kanalen en verseluchtaanzuiging
Μονάδα εισαγωγής καθαρού αέρα, με εντοιχισμένους αεραγωγούς
嵌入式新鲜空气输入一体机

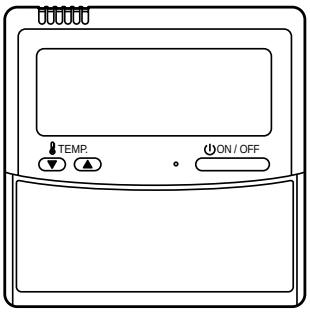
<Indoor Unit> / <Unité intérieure> / <Raumeinheit> / <Unità interna> / <Unidad interior> / <Unidade interior> / <Binnenunit> / <Εσωτερική μονάδα / ＜室内机＞

MMD-AP0481HFE
MMD-AP0721HFE
MMD-AP0961HFE

SEPARATELY SOLD PARTS

Remote controller

RBC-AMT31E



- When using a remote controller other than the main remote controller, refer to the manual attached to each remote controller.
- Never use a wireless remote controller even if you have one; otherwise the air conditioner may malfunction.

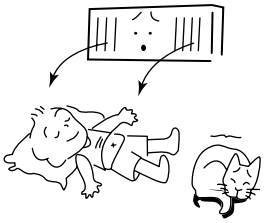
PRECAUTIONS FOR SAFETY

WARNING ⚠

WARNINGS ABOUT INSTALLATION

- Make sure to ask the qualified installation professional in electric work to install the air conditioner.
  If the air conditioner is inappropriate installed by you it may cause water leak, electric shock, fire, and so on.
- Be sure to provide grounding.
  Do not connect ground wires to gas pipes, water pipes and lightning rods or ground wires for telephone wires.

CAUTION

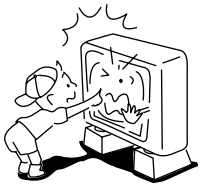


TO DISCONNECT THE APPLIANCE FROM THE MAINS SUPPLY

This appliance must be connected to the mains by means of a switch with a contact separation of at least 3 mm.

The installation fuse (10A) must be used for the power supply line of this conditioner.

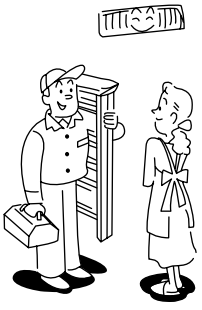
WARNINGS ABOUT OPERATION



- Cleaning of the air filter and other parts of the air filter involves dangerous work in high places, so be sure to have a service person do it.
  Do not attempt it yourself. The cleaning diagram for the air filter is there for the service person, and not for the customer.
- Avoid cooling the room too strong or exposing the human body to cool breeze for a long time as it is bad for the health.

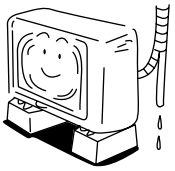
- When you notice something abnormal with the air conditioner (smells like something scorching, poor cooling, etc.), immediately turn off the main switch, the circuit breaker, from the mains to stop the air conditioner, and contact the dealer.
  If the air conditioner is continuously operated with something abnormal, it may cause machine failure, electric shock, fire, and so on.

WARNINGS ABOUT MOVEMENT AND REPAIR



- Do not move or repair any unit by yourself.
  Since there is high voltage inside the unit, you may get electric shock when removing the cover and main unit.
- Whenever the air conditioner needs repair, make sure to ask the dealer to do it.
  If it is repaired imperfectly, it may cause electric shock or fire.
- When moving the air conditioner for re-installing at another place, ask the dealer to do it. If it is imperfectly installed, it may cause electric shock or fire.

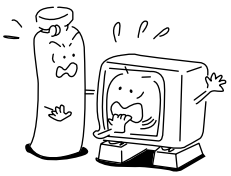
CAUTION



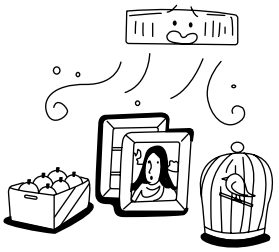
CAUTIONS ABOUT INSTALLATION

Be sure to confirm the following cautions.

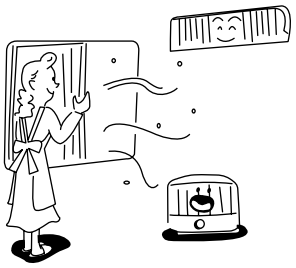
- Certainly lay the drain hose for perfect draining.
  Bad drainage may cause flooding in the house and getting furniture wet.
- Make sure to connect the air conditioner to an exclusive power supply of the rated voltage, otherwise the unit may break down or cause a fire.
- Do not install the unit in a place where inflammable gas may leak.
  If inflammable gas accumulates around the unit, it may cause a fire.



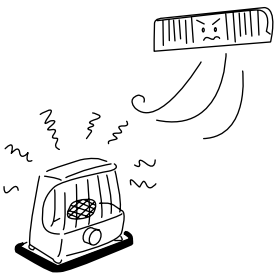
CAUTIONS ABOUT OPERATION



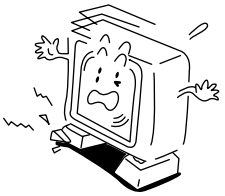
- Carefully read this manual before starting the air conditioner.
  There are many important things to keep in mind for daily operation.
- Do not use this air conditioner for special purposes such as preserving food, precision instruments, art objects, breeding animals, growing potted plants, etc.
- Avoid exposing potted plants and animals to the wind of the air conditioner, since it badly affects the health and growth of them.
- When the air conditioner is operated with a combustion appliance in the same place, be careful of ventilation to let fresh air enter the room.
  Poor ventilation causes oxygen shortage.
- Do not place any combustion appliance in a place where it is directly exposed to the wind of air conditioner, otherwise it may cause imperfect combustion.
- When the air conditioner is used in a closed room, be careful of sufficient ventilation of the room. Poor ventilation causes oxygen shortage.



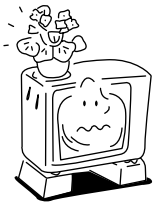
- Do not touch any switches with wet finger; otherwise you may get an electric shock.
- If the air conditioner won't be used for a considerably long time, turn off the main switch or the circuit breaker, for safety.
- Check the concrete blocks, etc. of the base of the outdoor unit occasionally.
  If the base is left damaged or deteriorated, the unit may topple over and inflict an injury to a person as the worst case.



- Do not put anything on the outdoor unit or step onto it.
  If you do so, it may not only topple over the unit but also injure yourself.
- To make the air conditioner operate in its original performance, operate it within the range of the operating temperature specified in the instructions.
  Otherwise it may cause a malfunction, or water leak from the unit.

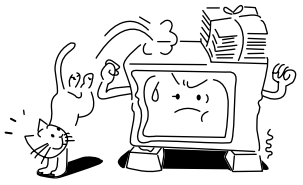


- Prevent any liquid from falling into the remote controller.
  Do not spill juice, water or any kind of liquid.



CAUTIONS FOR REINSTALLATION / REPAIR

- Never modify the air conditioner; otherwise a fire or an electric shock may be caused.
- For repair of the air conditioner, ask the dealer which you purchased the air conditioner to repair it.
  An incomplete repair may cause a fire or an electric shock.



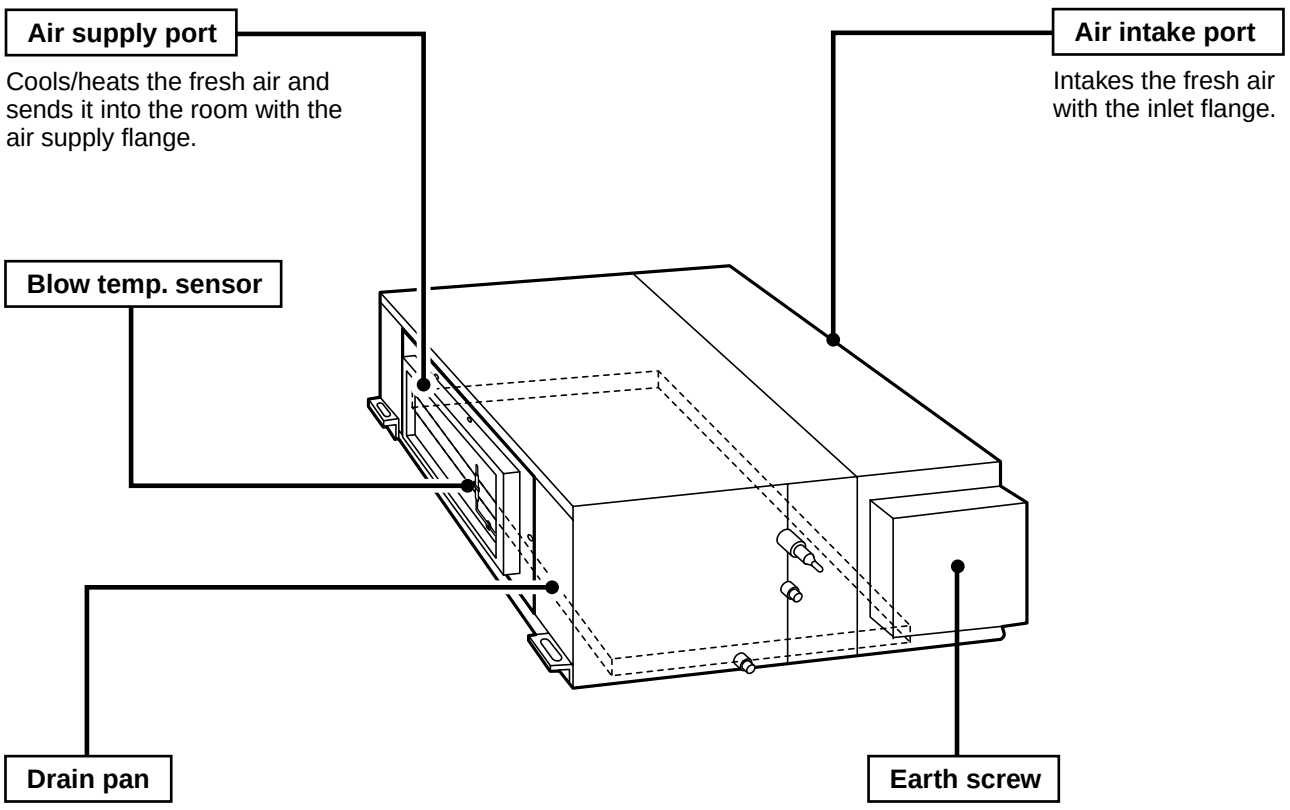
- For transference and reinstallation of the air conditioner, ask the dealer which you purchased it or a qualified professional. An incomplete installation causes a fire, an electric shock, an injury or water leakage.

This appliance is not intended for use by person (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

PARTS NAME

Fresh air Intake unit

MMD-AP0481HFE, MMD-AP0721HFE, MMD-AP0961HFE


Air supply port
Cools/heats the fresh air and sends it into the room with the air supply flange.
Air intake port
Intakes the fresh air with the inlet flange.
Blow temp. sensor
Drain pan
Earth screw
It is included in the electric parts box.

PARTS NAME OF REMOTE CONTROLLER

This remote controller can singly operate maximum 8 indoor units. However one remote controller cannot operate the fresh air intake type air conditioner together with the indoor units for air conditioner.

If the operation contents have been set up once, the air conditioner can be operated according to the setup contents by pushing only ON/OFF button.

The two fresh air intake units at the maximum can be connected to one refrigerating cycle.

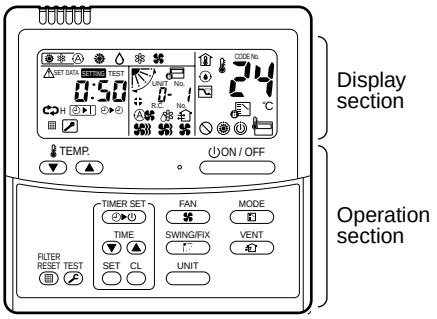
Display section

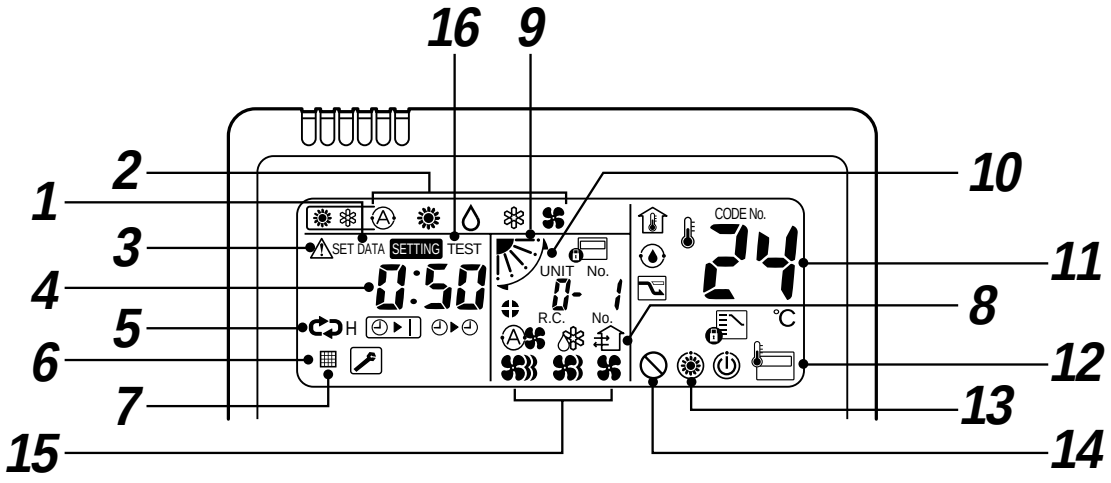
All display items are shown in right figure for the explanation.

Only selected contents are displayed in actual operation.

- When turning on the leakage breaker at the first time, [**SET DATA**] flashes on the display part of the remote controller.

  While this display is flashing, the model is being automatically confirmed. Accordingly, wait for a while after [**SET DATA**] display has disappeared, and then use the remote controller.





1 **SET DATA display**
Displayed during setup a timer.

2 **Operation mode display (HEAT, COOL, FAN)**
The selected operation mode is displayed.

3 **CHECK display**
Displayed while the protective device works or a trouble occurs.

4 **Timer time display**
Set time by the timer is displayed.
(When a trouble occurs, the check code is displayed.)

5 **Timer SETIN setup display**
When pushing the Timer SET button, the display of the timer is selected in order of [OFF] ◷▸| → [OFF] repeat OFF timer ↻ → [ON] ◷▸◷ → No display.

6 **Filter display**
If "FILTER ▦ " is displayed, clean the air filter.

7 **UP/DOWN grille display** (∗)

8 **Ventilator operation display**

9 **Louver position display** (∗)

10 **SWING display** (∗)

11 **Set up temperature display**
The selected setup supply air temp. is displayed.

12 **Remote controller sensor display** (∗)

13 **PRE-HEAT display**
Displayed when the heating operation starts or defrosts operation is carried out.
While this indication is displayed, the indoor fan stops.

14 **No function display**
Displayed if there is no function even if the button is pushed.

15 **Fan mode display**
The air conditioner with the fresh air intake unit displays (HIGH) 𝌆 only.

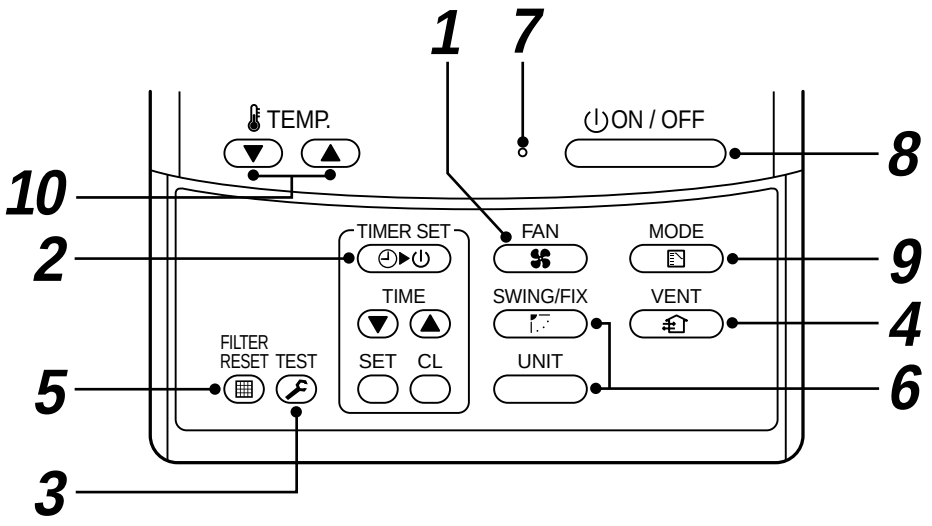
16 **TEST run display**
Displayed during a test run.

∗ This function is not provided to an air conditioner with fresh air intake unit.

Operation section

Push each button to select a desired operation.

- The details of the operation needs to be set up once, the same states are used by pushing (ON / OFF) button.



1 Fan mode button

The fresh air intake unit operates in (HIGH) mode only.

2 Timer set button

TIMER SET button is used when the timer is set up.

3 Check button

CHECK button is used for check operation.

During normal operation, do not use this button.

4 Fan button

FAN button is used when a fan that is sold on the market or etc. is connected.

- When "No function ⊘ " is displayed on the remote controller even if pushing the FAN button it means that a fan is not connected.

5 Filter reset button

Resets (Erases) "FILTER ▦" display.

6 UNIT and AUTO flap button

No function

7 Operation lamp

Lamp is lit during the operation.

Lamp is off when stopped.

It flashes when operating a protection device or abnormal occurred.

8 (ON / OFF) button

When the button is pushed, operation starts, and it stops by pushing the button again.

When the operation stops, the operation lamp and all displays disappear.

9 Operation select button (HEAT, COOL, FAN)

Selects operation mode.

10 Set up temperature button

Adjusts temperature of the supply air.

Set required set temperature by pushing ▼ or ▲ .

CORRECT USAGE

When you use the air conditioner for the first time or when you change SET DATA value, follow the procedure below.

From the next time, the operation will start as set state by pushing the ON / OFF button.

Preparation

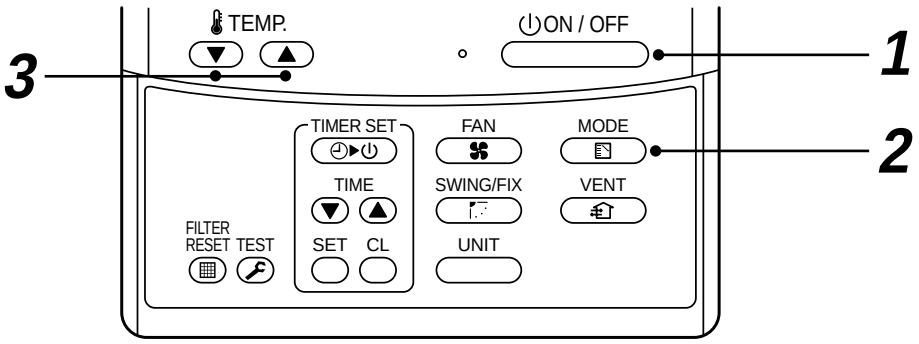
Turn on the main power switch and/or the leakage breaker.

- When the power supply is turned on, display section is displayed on the remote controller.

* After the power supply is turned on, the remote controller does not accept an operation for approx. 1 minute, but it is not a failure.

REQUIREMENT

- While using the air conditioner, operate it only with ON / OFF button without turning off the main power switch and the leakage breaker.
- When starting the operation after stop for a long time, turn on the main power switch for 12 hours or more before start. (This is required to turn on the compressor case heater for warming in order to prevent overload on the compressor when activating the outdoor unit.)



1 **Push ON / OFF button.**

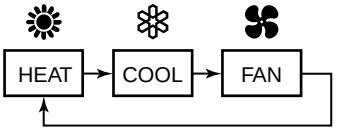
The operation lamp goes on, and the operation starts.

- After HEAT operation stopped, FAN operation may continue for approx. 30 seconds.

2 **Select an operation mode with the "MODE " button.**

One push of the button, in each time the display changes in the order shown on the right.

- In the defrost mode, the fan stops so that cool air is not discharged and PRE-DEF is displayed.



3 **Determine the set up temperature by pushing the "TEMP. ▼" or "TEMP. ▲" button.**

Operation mode	Setting range	At shipment from factory
COOL	16 to 27°C	18°C
HEAT		25°C

4 **Stop**

Push ON / OFF button.

The operation lamp goes off, and the operation stops.

Operation mode and Function

COOL : Cools the fresh air and sends it into the room

HEAT : Heats the fresh air and sends it into the room

FAN : Sends the fresh air as it is

- The air conditioner with the fresh air intake unit controls temperature of the supply air so that it is close to the setup temperature of the remote controller.

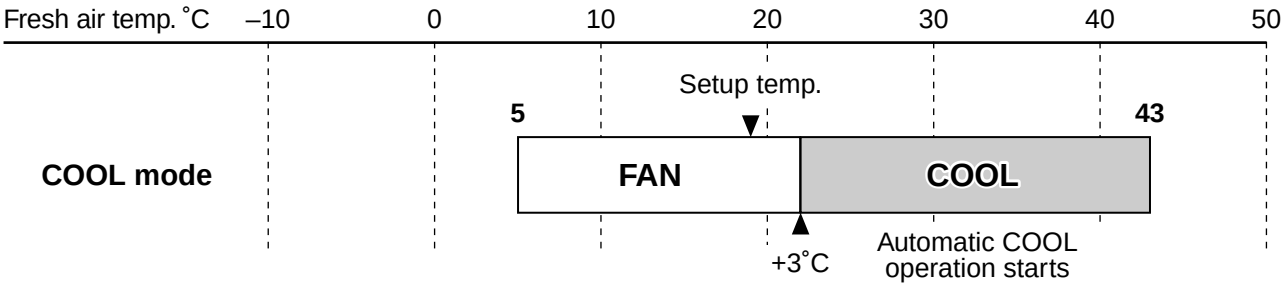
  However temperature of the supply air may not be close to the setup temperature according to temperature of the fresh air or the operation condition of the indoor units for air conditioning in one line.

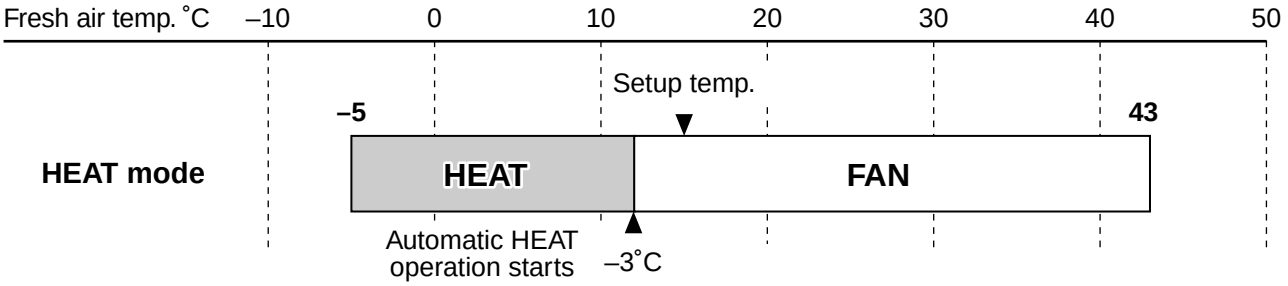
REQUIREMENT

- The air conditioner with the fresh air intake unit cannot control the room temperature.
- For control of the room temperature, an indoor unit for air conditioning is required separately.

Use Conditions

- In COOL mode, if temperature of the fresh air is under the setup temp. +3°C, FAN status is automatically made. When temperature of the fresh air is under 19°C, FAN status is also made regardless of the setup temperature.
- In HEAT mode, if temperature of the fresh air is over the setup temp. –3°C, FAN status is automatically made. When temperature of the fresh air is over 15°C, FAN status is also made regardless of the setup temperature.





REQUIREMENT

- In “COOL” or “FAN” mode, if temperature of the fresh air is under 5°C, the operation stops automatically in order to protect the equipment.

  In this case, continue the operation by selecting “HEAT” mode.
- In “HEAT” mode, if temperature of the fresh air is under –5°C, the operation stops automatically in order to protect the equipment.

  When operating the air conditioner with the fresh air temp. under –5°C (minimum –15°C), set temp. of the fresh air to be taken in to –5°C or upper using a duct heater (procured locally).

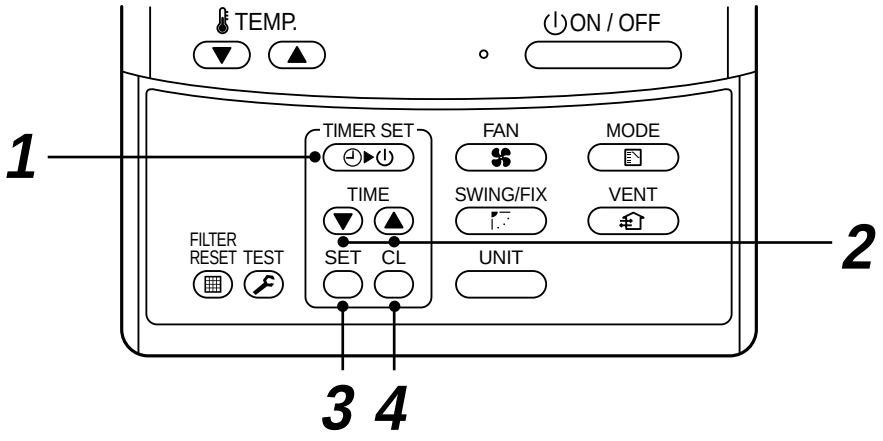
  For details, consult the dealer which you purchased the air conditioner.

TIMER OPERATION

A type of timer operation can be selected from the following three types.

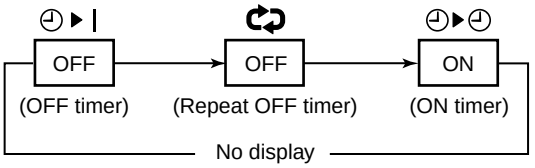
OFF timer : The operation stops after the set time has passed.
Repeat OFF timer : Every time, the operation stops after the set time has passed.
ON timer : The operation starts after the set time has passed.

Timer operation



1 Push TIMER SET button.

- The timer display (type) changes every push of the button.
- SET DATA and timer time displays flash.



2 Push TIME ▼▲ to select "SET TIME".

For every push of ▲ button, the set time increases in the unit of 0.5 hr (30 minutes).
The maximum set time is 72.0 hr.
For every push of ▼ button, the set time decreases in the unit of 0.5 hr (30 minutes).
The minimum set time is 0.5 hr.

3 Push SET button.

- SETTING display disappears and timer time display goes on.
  (When ON timer is activated, timer time, ON timer ◴▸◴ are displayed and other displays disappear.)

Clear of timer operation

4 Push CL button.

- TIMER display disappears.

NOTICE

- "Repeat OFF timer" set once resumes. So start again, stop by same timer.
  For cancel timer, push CL button.

MAINTENANCE

WARNING

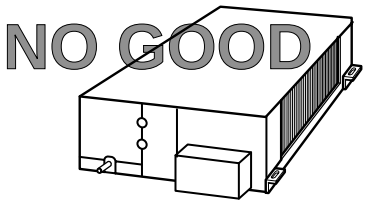
Be sure to turn off the main power supply prior to any maintenance.

- **Please do not intend to do the daily maintenance and/or Air Filter cleaning by yourself.**

  Cleaning the air filter and other parts of the unit involves dangerous work in high places, so be sure to have a qualified service person do it. Do not attempt it by yourself.

Daily maintenance

- For daily maintenance including Air Filter cleaning, please ask qualified service personnel, particularly for the following model.

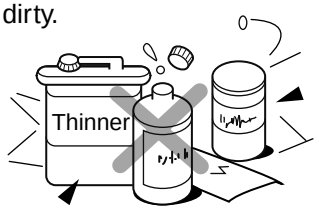


Concealed duct type fresh air intake unit

Cleaning of remote controller

CAUTION

- Use a dry cloth to wipe the remote controller.
- A cloth dampened with cold water may be used on the indoor unit if it is very dirty.
- Never use a damp cloth on the remote controller.
- Do not use a chemically-treated duster for wiping or leave such materials on the unit for long. It may damage or fade the surface of the unit.
- Do not use benzene, thinner, polishing powder, or similar solvents for cleaning. These may cause the plastic surface to crack or deform.



Please ask the dealer or qualified professional to maintain the air conditioner with the fresh air intake unit.

If you do not plan to use the unit for more than 1 month

1) Operate the fan for 3 to 4 hours to dry inside the unit
   Operate “FAN ONLY” mode with set temperature 30°C.
2) Stop the air conditioner and turn off the main power switch or the circuit breaker.

Checks before operation

1) Check that the air filters are installed.
2) Check that the air outlet or inlet is not blocked.
3) Turn on the main power switch or the circuit breaker for the main power supply to the air conditioner.

FAN ONLY operation

WARNING

Cleaning of the air filter and other parts of the air filter involves dangerous work in high places, so be sure to have a service person do it. Do not attempt it yourself.

NOTE

For Air conditioning system, which is operated regularly, cleaning and maintenance of the indoor/outdoor units are strongly recommended.
As a general rule, if an indoor unit is operated for about 8 hours daily, the indoor/outdoor units will need to be cleaned at least once every 3-MONTH.
A qualified person shall be carry out this cleaning and maintenance.
Failure to clean the indoor/outdoor units regularly will result in poor performance, icing, water leaking and even compressor failure.

AIR CONDITIONER OPERATIONS AND PERFORMANCE

Check before operation

Turn on switch of the main power supply 12 hours or more before start of the operation.

3 minutes protection function

3-minutes protection function prevents the air conditioner from starting for initial 3 minutes after the main power switch/circuit breaker is turned on for re-starting the air conditioner.

Power failure

Power failure during operation will stop the unit completely.

- To restart the operation, push the START/STOP button on the remote controller.
- Lightning or a wireless car telephone operating nearby may cause the unit to malfunction.
  Turn off the main power switch or circuit breaker and then turn them on again.
  Push the START/STOP button on the remote controller to restart.

Heating characteristics
Preheating operation

The air conditioner will not deliver warm air immediately after it is turned on.
Warm air will start to flow out after approximately 5 minutes when the indoor heat exchanger warmed up.

Defrosting operation

If the outdoor unit is frosted during the heating operation, defrosting starts automatically (for approximately 2 to 10 minutes) to maintain the heating capacity.

- The fans in both indoor and outdoor units will stop during the defrosting operation.
- During the defrosting operation, the defrosted water will be drained from the bottom plate of the outdoor unit.

Attention to snowfall and freeze on the outdoor unit

- In snowy areas, the air inlet and air outlet of the outdoor unit are often covered with snow or frozen up.
  If snow or freeze on the outdoor unit is left as it is, it may cause machine failure or poor warming.
- In cold areas, pay attention to the drain hose so that it perfectly drains water without water remaining inside for freeze prevention.
  If water freezes in the drain hose or inside the outdoor unit, it may cause machine failure or poor warming.

RE-INSTALLATION

DANGER

Ask the dealer or an installation professional to re-install the air co
place or move it to another place and to observe the following item

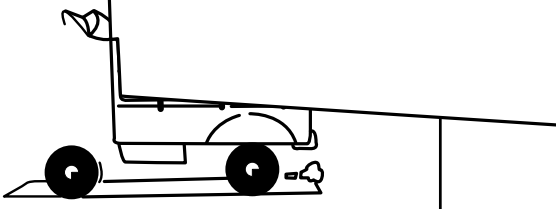
If the air conditioner is inappropriately installed by you, it may caus
a fire.

Do not install the air conditioner in the following places

- Do not install the air conditioner in any place within 1 m from a TV, stereo, or rad
in such place, noise transmitted from the air conditioner affects the operation of
- Do not install the air conditioner near a high frequency appliance (sewing machi
ness use, etc.), otherwise the air conditioner may malfunction.
- Do not install the air conditioner in a humid or oily place, or in a place where stea
is generated.
- Do not install the air conditioner in a salty place such as seaside area.
- Do not install the air conditioner in a place where a great deal of machine oil is u
- Do not install the air conditioner in a place where it is usually exposed to strong w
area or on the roof or upper floor of a building.
- Do not install the air conditioner in a place where sulfureous gas generated such

Be careful with noise or vibrations

- Do not install the air conditioner in a place where noise by outdoor unit or hot air f
your neighbors.
- Install the air conditioner on a solid and stable foundation so that it prevents trans
operation noise and vibration.



TROUBLES AND CAUSES

CAUTION

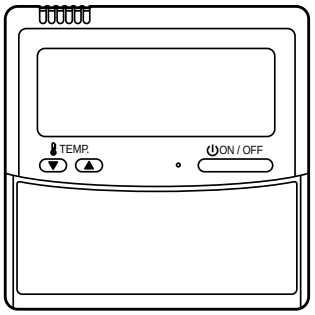
If any of the following conditions occur, turn off the main power supply switch and immediately contact the dealer :

- The operation lamps flash at short intervals (5 Hz) even though you have tried turning off the power supply and turning on again after 2 or 3 minutes.
- Switch operation does not work properly.
- The main power fuse often blows out, or the circuit breaker is often activated.
- A foreign matter or water fall inside the air conditioner.
- Any other unusual conditions are observed.

PIÈCES NON FOURNIES

Télécommande

RBC-AMT31E



- Si vous utilisez une télécommande autre que la télécommande principale, consultez le manuel accompagnant chaque télécommande.
- N'utilisez jamais de télécommande sans-fil même si vous en avez déjà une pour ne pas nuire au bon fonctionnement du climatiseur.

MESURES DE SECURITE

AVERTISSEMENT ⚠

AVERTISSEMENTS CONCERNANT L'INSTALLATION

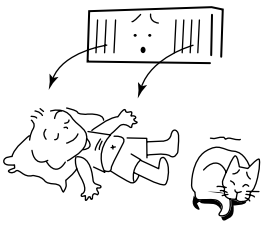
- Assurez-vous de demander à un électricien professionnel d'installer le climatiseur. Si vous installez vous-même le climatiseur de façon incorrecte, vous risquez de provoquer une fuite d'eau, une électrocution ou un incendie.
- Assurez-vous d'effectuer la mise à la terre.
  Ne raccordez pas les fils de terre aux tuyaux de gaz, sur les tuyaux d'eau, les paratonnerres, les fils de terre des câbles téléphoniques.

ATTENTION

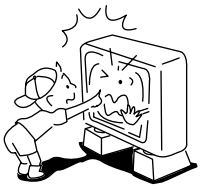
POUR DECONNECTER L'APPAREIL DU SECTEUR

Cet appareil doit être connecté au secteur via un interrupteur ayant une séparation de contact d'au moins 3 mm.

Vous devez utiliser le fusible de l'installation (10A) sur la ligne d'alimentation de ce climatiseur.

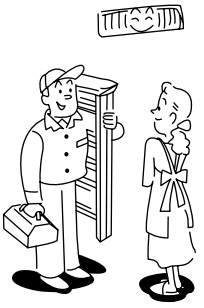


AVERTISSEMENTS CONCERNANT LE FONCTIONNEMENT



- Le nettoyage du filtre à air et des autres pièces de l'unité intérieure impliquant un travail en hauteur dangereux, assurez-vous qu'il soit effectué par une personne chargée de l'entretien. Ne le faites pas vous-même. Le schéma de nettoyage du filtre à air sert à la personne chargée de l'entretien et non au client.
- Evitez de trop refroidir la pièce ou de vous exposer trop longtemps au souffle d'air froid, ce qui est nuisible à la santé.
- Lorsque le climatiseur présente une anomalie (odeur de brûlé, refroidissement faible, etc.), déconnectez immédiatement l'interrupteur général ou le disjoncteur du secteur pour arrêter le climatiseur, puis contactez votre revendeur.
  Si le climatiseur fonctionne continuellement avec une anomalie, une panne, une électrocution, un incendie, etc. peuvent avoir lieu.

AVERTISSEMENTS CONCERNANT DEPLACEMENTS ET REPARATIONS

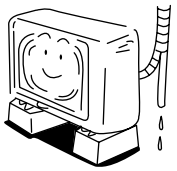


- Ne déplacez ou ne réparez pas l'unité vous-même.
  L'unité étant sous haute tension, vous pourriez vous électrocuter lors du démontage du carter et de l'unité principale.
- Chaque fois que le climatiseur doit être réparé, assurez-vous de vous adresser à votre revendeur.
  S'il est réparé de manière imparfaite, une électrocution ou un incendie peuvent avoir lieu.
- Lorsque vous devez déplacer le climatiseur pour le réinstaller ailleurs, adressez-vous à votre revendeur.
  S'il est installé de manière imparfaite, une électrocution ou un incendie peuvent avoir lieu.

ATTENTION

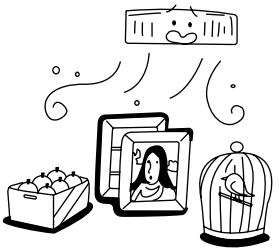
PRECAUTIONS CONCERNANT L'INSTALLATION

Assurez-vous de prendre les précautions suivantes.

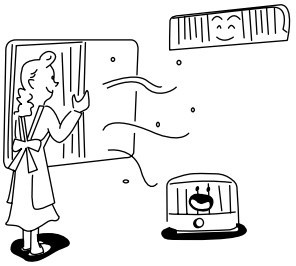


- Posez le tuyau d'évacuation de manière à ce que l'évacuation soit parfaite.
  Une mauvaise évacuation peut inonder la maison et mouiller les meubles.
- Assurez-vous de raccorder le climatiseur à une alimentation exclusive correspondant à la tension nominale ou l'unité pourrait tomber en panne ou provoquer un incendie.
- Ne installez pas l'unité dans un endroit où un gaz inflammable peut fuir.
  S'il stagne autour de l'unité, le gaz inflammable peut provoquer un incendie.

PRECAUTIONS CONCERNANT LE FONCTIONNEMENT



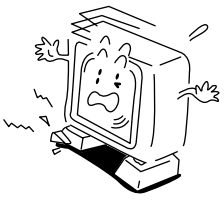
- Lisez attentivement ce manuel avant de mettre le climatiseur en marche.
  Vous devez vous rappeler de plusieurs choses pour utiliser quotidiennement le climatiseur.
- Ne utilisez pas ce climatiseur à des fins particulières, telles que la conservation des aliments, des instruments de précision, des objets d'art, des animaux d'élevage, des plantes vertes, etc.
- Evitez d'exposer les plantes vertes et les animaux au souffle du climatiseur, qui affecte négativement leur santé et leur croissance.



- Lorsque vous utilisez le climatiseur au même endroit qu'un appareil à combustion, prenez soin d'aérer la pièce pour y faire entrer de l'air frais. Une aération insuffisante provoquera un manque d'oxygène.
- Ne placez aucun appareil à combustion dans un endroit directement exposé au souffle du climatiseur ou sa combustion sera imparfaite.
- Lorsque vous utilisez le climatiseur dans une pièce fermée, prenez soin d'aérer suffisamment la pièce. Une aération insuffisante provoquera un manque d'oxygène.
- Ne touchez aucun interrupteur avec les mains mouillées pour ne pas vous électrocuter.

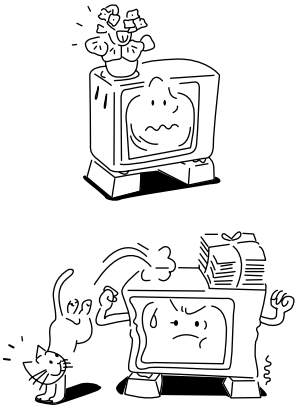
- Lorsque vous prévoyez de ne pas utiliser le climatiseur pendant une période considérablement longue, par mesure de sécurité, désactivez l'interrupteur général ou le disjoncteur.
- Vérifiez régulièrement les blocs en béton, etc. de la base de l'unité extérieure.
  Si la base est endommagée ou détériorée, l'unité peut basculer et, au pire, blesser quelqu'un.

- Ne posez rien sur l'unité extérieure et ne montez pas dessus.
  Autrement, non seulement l'unité pourrait basculer, mais vous pourriez aussi vous blesser.
- Pour que le climatiseur fonctionne avec ses performances d'origine, utilisez-le dans les limites de la température de fonctionnement spécifiée dans les instructions.
  Autrement, l'unité pourrait présenter un dysfonctionnement ou une fuite d'eau.
- Evitez de faire tomber du liquide dans la télécommande.
  Ne renversez pas de jus, d'eau ou autres liquides.



PRÉCAUTIONS POUR LE MONTAGE / LES RÉPARATIONS

- Ne modifies jamais un climatiseur pour éviter de provoquer un incendie ou une électrocution.
- Pour faire réparer le climatiseur, adressez-vous au commerçant qui vous l'a vendu.
  Les réparations incomplètes risquent de provoquer une incendie ou une électrocution.
- Pour déménager et remonter le climatiseur, adressez-vous au commerçant qui vous l'a vendu ou à un technicien spécialisé.
  Le montage incomplet risque provoquer une incendie ou une électrocution.

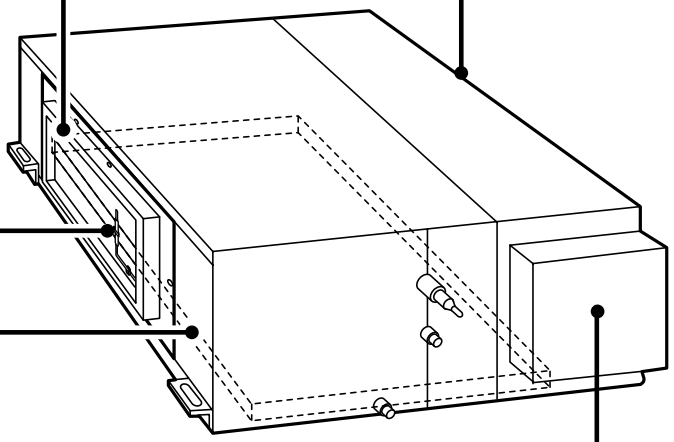


Cet appareil n’est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d’expérience et de connaissances, à moins qu’elles ne soient supervisées ou que des instructions concernant l’utilisation de l’appareil leur aient été données par une personne responsable de leur sécurité.

NOM DES PIECES

Unité d’aspiration de l’air frais

MMD-AP0481HFE, MMD-AP0721HFE, MMD-AP0961HFE



Bouche d’alimentation en air

Rafraîchit/réchauffe l’air frais et l’envoie dans la pièce avec la bride de l’alimentation en air.

Bouche d’aspiration de l’air

Aspire l’air frais avec la bride d’aspiration.

Capteur de température de soufflage

Bac d’évacuation

Vis de terre

Fait partie des pièces du boîtier électrique.

NOM DES PIECES DE LA TELECOMMANDE

Cette télécommande ne peut faire fonctionner seule que 8 unités intérieures. Cependant une télécommande ne peut pas faire fonctionner un climatiseur du type à aspiration d'air frais en même temps que du climatiseur.

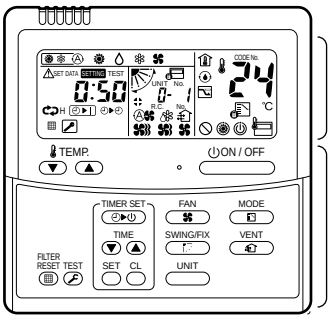
Si le fonctionnement a été configuré une fois, pour faire fonctionner le climatiseur suivant cette configuration il suffit d'appuyer sur la touche de Marche/Arrêt.

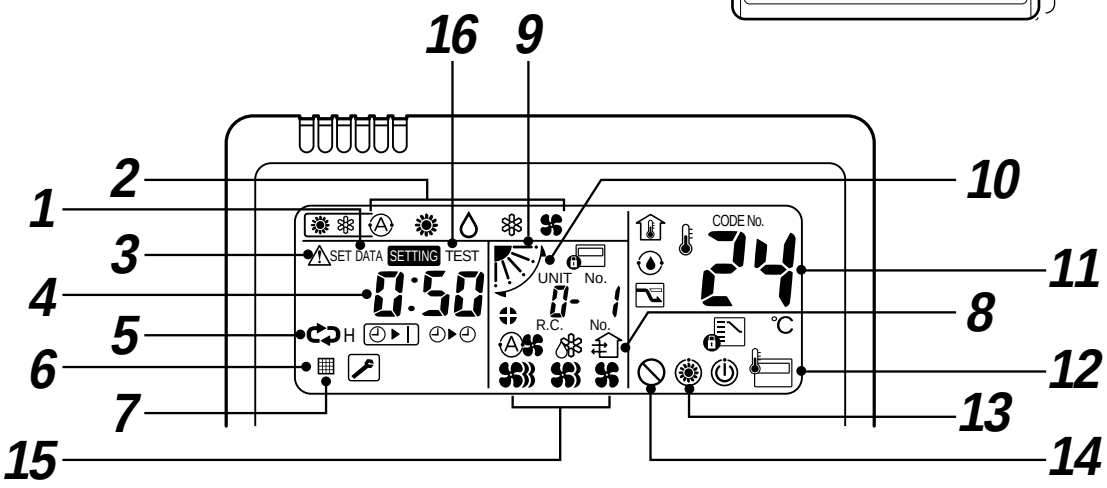
Les deux unités d'aspiration d'air frais peuvent être raccordées au maximum sur un cycle de refroidissement.

Section d'affichage

Toutes les rubriques d'affichage sont représentées sur la figure de droite pour l'explication. Seules les rubriques sélectionnées sont affichées lors du fonctionnement normal.

- Lors de la première activation du disjoncteur, **[SET DATA]** (PARAMETRAGE) clignote dans l'afficheur de la télécommande.
  Alors que cet affichage clignote, le modèle est vérifié automatiquement.
  Par conséquent, attendez que **[SET DATA]** (PARAMETRAGE) disparaisse de l'afficheur avant d'utiliser la télécommande.





1 **Affichage de SET DATA (PARAMETRAGE)**
Apparaît durant le réglage de la minuterie.

2 **Affichage du mode de fonctionnement (HEAT (CHALEUR), COOL (FROID), FAN (VENTILATEUR))**
Le mode de fonctionnement sélectionné apparaît.

3 **Affichage de CHECK (VERIFICATION)**
Apparaît lors du fonctionnement du dispositif de protection ou en cas de panne.

4 **Affichage de l'heure de la minuterie**
L'heure réglée par la minuterie apparaît.
(En cas de panne, le code de vérification apparaît.)

5 **Affichage du réglage de SETIN (FONCTIONNEMENT) par minuterie**
Lorsque vous appuyez sur la touche SETIN (FONCTIONNEMENT) par minuterie, sélectionnez l'affichage dans l'ordre [OFF].
[OFF] → [OFF] Répétition DESACTIVATION par minuterie → [ON] → Pas d'affichage

6 **Affichage du filtre**
Si "FILTER " s'affiche, nettoyez le filtre à air.

7 **Affichage grille UP/DOWN (HAUT/BAS) (∗)**

8 **Affichage du fonctionnement du ventilateur**

9 **Affichage de la position du volet (∗)**

10 **Affichage de SWING (OSCILLATION) (∗)**

11 **Affichage de la température définie**
La température d'alimentation en air configurée sélectionnée s'affiche.

12 **Affichage du capteur de la télécommande (∗)**
Apparaît lors du fonctionnement du capteur de la télécommande.

13 **Affichage de PRE-HEAT (PRECHAUFFAGE)**
S'affiche lorsque le chauffage démarre ou lors du dégivrage.
Alors que l'indication s'affiche, le ventilateur de l'unité intérieure s'arrête.

14 **Affichage d'absence de fonction**
Apparaît en cas d'absence de fonction même si vous appuyez sur la touche.

15 **Affichage du mode de ventilation**
Le climatiseur avec l'unité d'aspiration d'air frais n'affiche que (HIGH (HAUT)) .

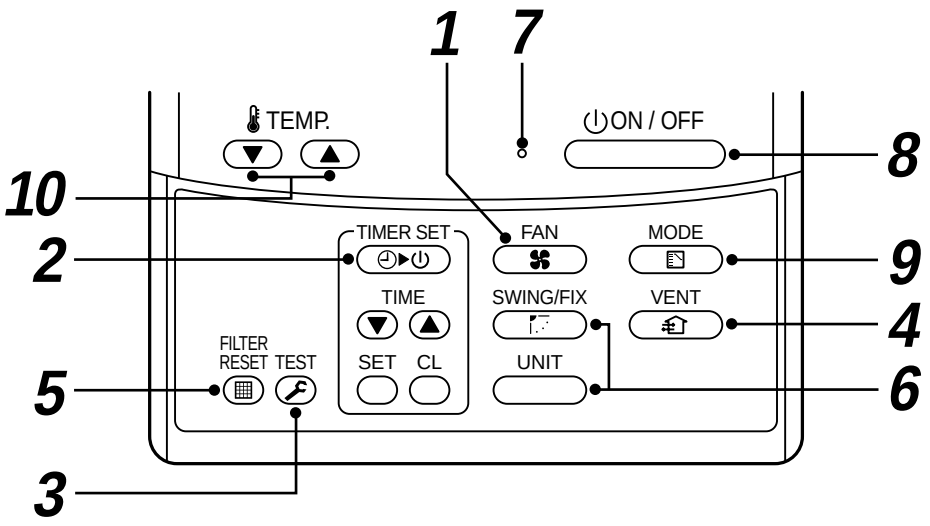
16 **Affichage de TEST RUN (ESSAI DE FONCTIONNEMENT)**
Apparaît durant un essai de fonctionnement.

∗ Cette fonction n'est pas disponible sur les climatiseurs avec unité d'aspiration d'air frais.

Section de fonctionnement

Appuyez sur chaque touche pour sélectionner le mode de fonctionnement désiré.

- Les détails du mode de fonctionnement doivent être réglés une fois pour toutes ; les mêmes états sont utilisés en appuyant sur la touche (ON / OFF) .



1 Touche de mode de ventilation

L'unité d'aspiration d'air frais fonctionne uniquement en mode (HIGH (HAUT)) .

2 Touche de réglage de la minuterie

Utilisez la touche TIMER SET (REGLAGE MINUTERIE) pour régler la minuterie.

3 Touche de vérification

La touche CHECK (VERIFICATION) sert à vérifier le fonctionnement. N'utilisez pas cette touche durant le fonctionnement normal.

4 Touche de ventilation

La touche FAN (VENTILATEUR) est utilisée lorsqu'un ventilateur, en vente dans le commerce, est branché.

- Si " No Function ⊘ " (Pas de fonction) s'affiche sur la télécommande lorsque vous appuyez sur la touche FAN (VENTILATEUR), cela signifie qu'aucun ventilateur n'est branché.

5 Touche de remise à zéro du filtre

Remet à zéro (efface) l'affichage "FILTER ▦ ".

6 Touche de volet UNIT (UNITE) et AUTO (AUTOMATIQUE)

Pas de fonction

7 Témoin de fonctionnement

Le témoin est allumé durant le fonctionnement. Le témoin est éteint durant l'arrêt.

Il clignote lors de l'utilisation du dispositif de protection ou en cas d'anomalie.

8 Touche (ON / OFF) .

Lorsque vous appuyez sur la touche, le fonctionnement commence ; il s'arrête si vous appuyez à nouveau sur la touche.

Lorsque le fonctionnement s'arrête, le témoin de fonctionnement et toutes les indications disparaissent.

9 Touche de sélection du mode de fonctionnement (HEAT (CHALEUR), COOL (FROID), FAN (VENTILATEUR))

Sélectionne le mode de fonctionnement.

10 Touche de réglage de la température

Règle la température de l'alimentation en air.

Réglez la température définie requise en appuyant sur (▼) ou (▲).

UTILISATION CORRECTE

Lorsque vous utilisez le climatiseur pour la première fois ou lorsque vous modifiez SET DATA (PARAMETRAGE), suivez la procédure ci-dessous. Dès la fois suivante, le fonctionnement commencera selon l'état défini en appuyant sur la touche (ON / OFF).

Préparation

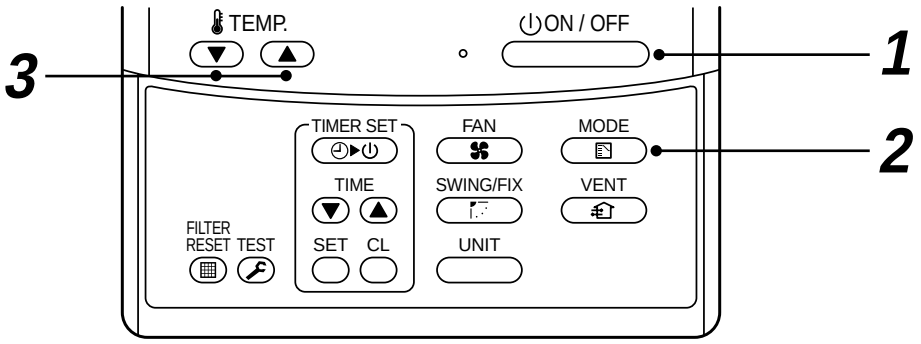
Activez l'interrupteur général et/ou le disjoncteur.

- Lorsque le système est mis sous tension, la section d'affichage apparaît sur la télécommande.

* Après avoir mis le climatiseur sous tension, la télécommande n'accepte aucune opération pendant environ 1 minute, mais il ne s'agit pas d'une panne.

CONDITIONS REQUISES

- Utilisez le climatiseur uniquement avec la touche (ON / OFF) sans désactiver l'interrupteur général ni le disjoncteur.
- Lorsque le fonctionnement commence après un arrêt de longue durée, activez l'interrupteur général pendant 12 heures ou plus avant le démarrage. (Cela permet de chauffer le compartiment du compresseur afin d'éviter une surcharge du compresseur lors de l'activation de l'unité extérieure.)



1 **Appuyez sur la touche (ON / OFF).**

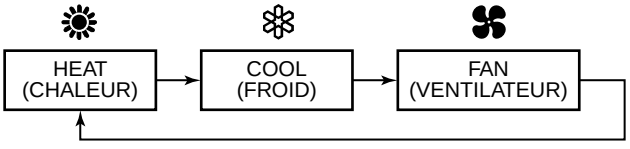
Le témoin de fonctionnement s'allume et le fonctionnement commence.

- Lorsque le mode HEAT (CHALEUR) est arrêté, le FAN (VENTILATEUR) devrait continuer à fonctionner pendant environ 30 secondes.

2 **Sélectionnez un mode de fonctionnement avec la touche "MODE (MODE)".**

Chaque pression sur cette touche modifie l'affichage dans l'ordre indiqué à droite.

- En mode Dégivrage, le ventilateur s'arrête de manière à ce que l'air froid ne soit pas refoulé et PRE-DEF (PREDEGIVRAGE) apparaît.



3 **Déterminez la température définie en appuyant sur la touche "TEMP. (▼)" ou "TEMP. (▲)".**

Mode de fonctionnement	Plage de réglage	Au départ de l'usine
FROID	de 16 à 27°C	18°C
CHALEUR		25°C

4 **Arrêt**

Appuyez sur la touche (ON / OFF).

Le témoin de fonctionnement s'éteint et le fonctionnement s'arrête.

Mode de fonctionnement et Fonction

COOL (FROID) : Refroidit l'air frais et l'envoie dans la pièce
HEAT (CHALEUR) : Réchauffe l'air frais et l'envoie dans la pièce
FAN (VENTILATEUR) : Envoie l'air frais tel quel

- Le climatiseur avec unité d'aspiration d'air frais contrôle la température de l'alimentation en air de façon à ce qu'elle reste proche de la température configurée sur la télécommande.

  Cependant la température du l'alimentation en air peut s'éloigner de la température configurée en fonction de la température de l'air frais ou des conditions de fonctionnement des unités intérieures d'une même ligne de climatisation.

CONDITIONS REQUISES

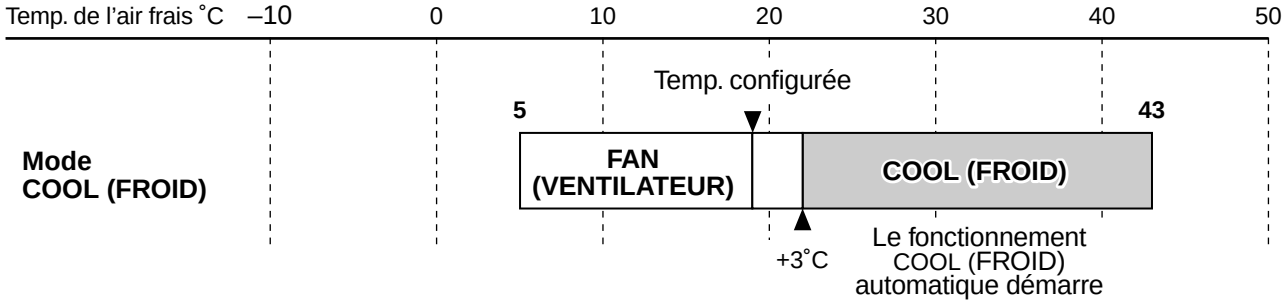
- Le climatiseur avec unité d'aspiration d'air frais ne peut pas contrôler la température de la pièce.
- Pour contrôler la température de la pièce, il faut une unité intérieure de climatisation séparée.

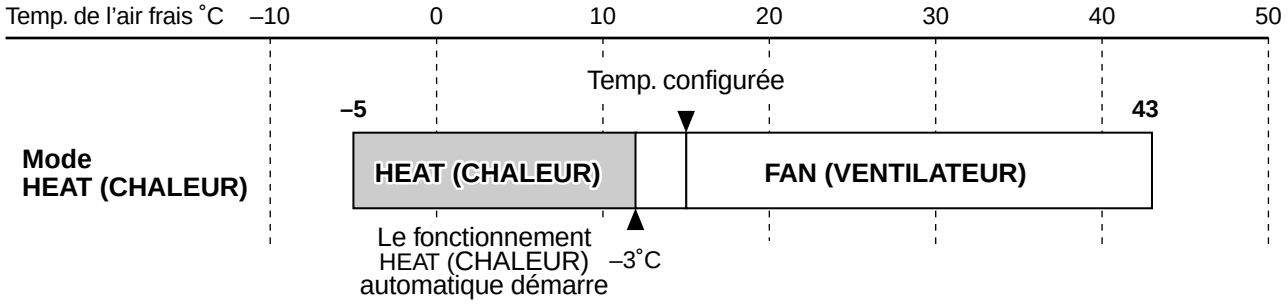
Conditions d'utilisation

- En mode FROID, si la température de l'air frais est inférieure à la température configurée +3°C, l'état VENTILATEUR s'instaure automatiquement.

  Lorsque la température de l'air frais est inférieure à 19°C, l'état VENTILATEUR s'instaure aussi quelle que soit la température configurée.
- En mode CHALEUR, si la température de l'air frais est supérieure à la température configurée –3°C, l'état VENTILATEUR s'instaure automatiquement.

  Lorsque la température de l'air frais est supérieure à 15°C, l'état VENTILATEUR s'instaure aussi quelle que soit la température configurée.





CONDITIONS REQUISES

- En mode FROID ou VENTILATEUR, si la température de l'air frais est inférieure à 5°C, le fonctionnement s'arrête automatiquement pour protéger l'appareil.

  Dans ce cas, continuez le fonctionnement en sélectionnant le mode CHALEUR.
- En mode CHALEUR ou VENTILATEUR, si la température de l'air frais est inférieure à –5°C, le fonctionnement s'arrête automatiquement pour protéger l'appareil.

  Lorsque le climatiseur est en marche avec la température de l'air frais inférieure à –5°C (minimum –15°C), configurez la température de l'air frais à aspirer sur –5°C ou davantage en utilisant un réchauffeur de conduit (acheté sur place).

  Pour en savoir davantage, contactez le revendeur chez lequel vous avez acheté le climatiseur.

FONCTIONNEMENT PAR MINUTERIE

Vous pouvez sélectionner l'un des trois types de fonctionnement de la minuterie:

Désactivation de la minuterie:

Le fonctionnement s'arrête lorsque l'heure de la minuterie a atteint l'heure prédéfinie.

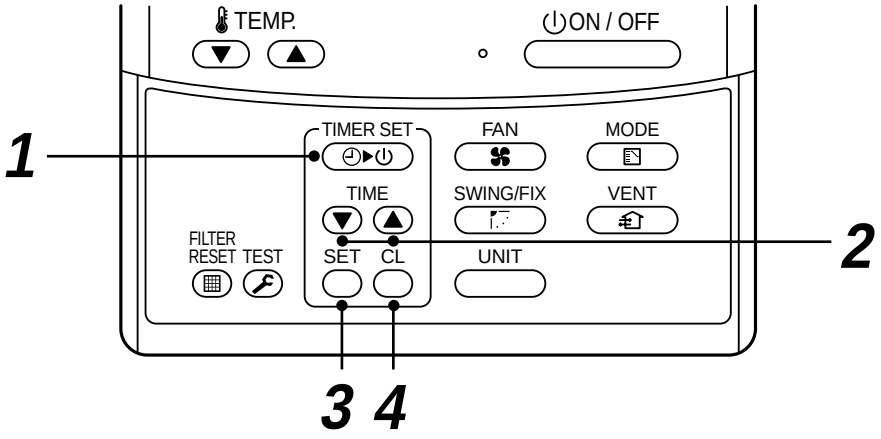
Répétition Désactivation de la minuterie:

Le fonctionnement s'arrête chaque fois que l'heure prédéfinie est dépassée.

Activation de la minuterie:

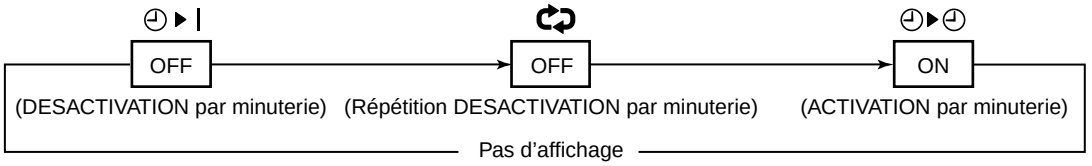
Le fonctionnement démarre lorsque l'heure de la minuterie a atteint l'heure prédéfinie.

Fonctionnement par minuterie



1 Appuyez sur la touche TIMER SET (REGLAGE MINUTERIE).

- L'affichage de la minuterie (type) change chaque fois que vous appuyez sur la touche.
- SET DATA et l'affichage de l'horaire de la minuterie clignotent.



2 Appuyez sur TIME pour sélectionner "SET TIME" (HEURE DEFINIE).

Chaque fois que vous appuyez sur la touche ▲, l'heure définie augmente d'une demi-heure (30 minutes).
L'heure définie maximum est de 72 heures.
Chaque fois que vous appuyez sur la touche ▼, l'heure définie diminue d'une demi-heure (30 minutes).
L'heure définie minimum est d'une demi-heure.

3 Appuyez sur la touche SET (REGLAGE).

- L'affichage SETTING disparaît et l'heure de la minuterie apparaît.
  (Lorsque ON timer est activé, l'heure de la minuterie, ON timer sont affichés et les autres affichages disparaissent.)

Annulation du fonctionnement par minuterie

4 Appuyez sur la touche CL (ANNULER).

- TIMER (MINUTERIE) disparaît.

INFORMATION

- " Repeat OFF timer " (Répétition DESACTIVATION par minuterie) configuré une fois reprend.
  La même minuterie reprend et arrête le fonctionnement.
  Pour annuler la minuterie, appuyez sur la touche CL.

ENTRETIEN

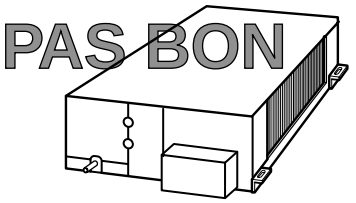
AVERTISSEMENT

Avant de nettoyer le climatiseur, assurez-vous de désactiver l'interrupteur général.

- **N'effectuez pas vous-même l'entretien et/ou le nettoyage quotidien du filtre.**
  Le nettoyage du filtre à air et des autres pièces de l'unité intérieure impliquant un travail en hauteur dangereux, assurez-vous qu'il soit effectué par une personne chargée de l'entretien. Ne le faites pas vous-même.

Entretien quotidien

- Faites exécuter l'entretien quotidien, y compris le nettoyage du filtre par du personnel qualifié, surtout sur le modèle suivants.

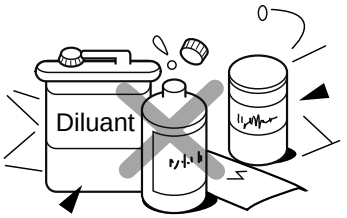


Unité d'aspiration d'air frais à conduit dissimulé

Nettoyage de la télécommande

ATTENTION

- Utilisez un chiffon sec pour nettoyer la télécommande.
- Vous pouvez utiliser un chiffon imbibé d'eau froide pour nettoyer l'unité intérieure si elle est très sale.
- N'utilisez jamais un chiffon humide pour nettoyer la télécommande.
- N'utilisez pas un chiffon traité chimiquement pour nettoyer l'unité ou ne l'y abandonnez pas longtemps.
  Il pourrait endommager ou décolorer la surface de l'unité.
- N'utilisez ni benzène, ni diluant, ni poudre à récurer, ni solvants similaires pour le nettoyage.
  Ils pourraient fissurer ou déformer la surface en plastique.



Veuillez confier à votre revendeur ou à un professionnel qualifié les opérations d'entretien de l'unité d'aspiration d'air frais.

Si vous prévoyez de ne pas utiliser l'unité pendant plus d'un mois.

1) Faites tourner le ventilateur pendant 3 ou 4 heures pour déshumidifier l'intérieur de l'unité.
   Utilisez le mode "FAN ONLY" (VENTILATION SEULE) à une température définie de 30°C.
2) Arrêtez le climatiseur et désactivez l'interrupteur général ou le disjoncteur.

Vérifications avant utilisation

1) Vérifiez que les filtres à air soient montés.
2) Vérifiez que la sortie ou l'entrée de l'air ne soient pas bloquées.
3) Connectez l'interrupteur général ou le disjoncteur au secteur pour mettre le climatiseur sous tension.

VENTILATION SEULE

AVERTISSEMENT

Le nettoyage du filtre à air et des autres pièces de l'unité intérieure impliquant un travail en hauteur dangereux, assurez-vous de demander à une personne chargée de l'entretien de le faire.
Ne le faites pas vous-même.

REMARQUE

Si le système de climatisation est utilisé régulièrement, le nettoyage et l'entretien des unités intérieures/extérieures sont fortement recommandés.

En général, si une unité intérieure est utilisée quotidiennement pendant 8 heures environ, les unités intérieures/extérieures devront être nettoyées au moins une fois tous les 3 MOIS.

Ces opérations de nettoyage et d'entretien doivent être accomplies par du personnel qualifié.

L'absence de nettoyage régulier des unités intérieures/extérieures se soldera par une baisse des performances, du givre, une fuite d'eau, voire une panne du compresseur.

FONCTIONNEMENT ET PERFORMANCES DU CLIMATISEUR

Vérifications avant utilisation

Mettez sous tension l'alimentation générale 12 heures ou davantage avant de démarrer les opérations.

Fonction de protection de 3 minutes

La fonction de protection de 3 minutes empêche le démarrage du climatiseur pendant les 3 minutes qui suivent l'activation de l'interrupteur général/du disjoncteur pour faire redémarrer le climatiseur.

Panne de courant

Une coupure de courant arrêtera complètement l'unité en fonction.

- Pour remettre le climatiseur en marche, appuyez sur la touche START/STOP (MARCHE/ARRET) de la télécommande.
- Un éclairage ou un téléphone sans fil pour voiture fonctionnant près de l'unité peut provoquer son dysfonctionnement.

  Désactivez l'interrupteur général ou le disjoncteur puis réactivez-les.

  Appuyez sur la touche START/STOP (MARCHE/ARRET) de la télécommande pour le remettre en marche.

Caractéristiques du chauffage

Préchauffage

Le climatiseur ne fournira pas d'air chaud dès sa mise en marche.

Il ne commencera à fournir l'air chaud qu'au bout de 5 minutes environ, lorsque l'échangeur de chaleur de l'unité intérieure aura chauffé.

Dégivrage

Si l'unité extérieure givre durant le chauffage, le dégivrage démarrera automatiquement (et fonctionnera pendant environ 2-10 minutes) pour maintenir la puissance calorifique.

- Le ventilateur des unités intérieures et extérieures s'arrêtera durant le dégivrage.
- Durant le dégivrage, l'eau dégivrée sera évacuée par le fond de l'unité extérieure.

Attention à l'accumulation de neige et de givre sur l'unité extérieure

- Dans les zones neigeuses, l'entrée et la sortie de l'air de l'unité extérieure sont souvent recouvertes de neige ou de givre.

  L'accumulation de neige ou de givre sur l'unité extérieure peut se solder par une panne du climatiseur ou une baisse des performances de chauffage.
- Dans les zones froides, faites attention au tuyau d'évacuation afin qu'il évacue parfaitement l'eau sans qu'il en reste à l'intérieur et qu'elle gèle.

  Le gel de l'eau dans le tuyau d'évacuation ou dans l'unité extérieure peut se solder par une panne du climatiseur ou une baisse des performances de chauffage.

REINSTALLATION

DANGER

Demandez à votre revendeur ou à un professionnel de l'installation de réinstaller le climatiseur ou de l'installer ailleurs et d'observer les points ci-après.

Si vous installez vous-même le climatiseur de manière inappropriée, vous risquez de provoquer une électrocution ou un incendie.

Ne installez pas le climatiseur dans les endroits ci-après.

- Ne installez pas le climatiseur dans un endroit situé à moins de 1 m d'un téléviseur, d'une chaîne stéréo ou d'une radio. Si l'unité est installée dans un endroit de ce type, le bruit transmis par le climatiseur affectera le fonctionnement de ces appareils.
- Ne installez pas le climatiseur près d'une machine haute fréquence (machine à coudre ou appareil de massage à usage professionnel, etc.) ou le climatiseur pourrait mal fonctionner.
- Ne installez pas le climatiseur dans un endroit humide ou huileux ni dans un lieu de formation de vapeur, de suie ou de gaz corrosif.
- Ne installez pas le climatiseur dans un endroit riche en sel tel qu'une zone de bord de mer.
- Ne installez pas le climatiseur dans un endroit où de l'huile pour machines est utilisée en grande quantité.
- Ne installez pas le climatiseur dans un endroit habituellement exposé à un vent fort, tel qu'une zone de bord de mer, un toit ou un dernier étage d'immeuble.
- Ne installez pas le climatiseur dans un lieu de formation de gaz sulfureux tel qu'une source minérale.

Attention au bruit ou aux vibrations !

- Ne installez pas le climatiseur dans un endroit où le bruit de fonctionnement de l'unité extérieure ou sa sortie d'air chaud gênent votre voisinage.
- Installez le climatiseur sur une base solide et stable, apte à éviter la transmission du bruit de fonctionnement, d'échos et de vibrations.

PROBLEMES ET CAUSES

ATTENTION

Si l'une des conditions ci-après se présente, désactivez l'interrupteur général et contactez immédiatement votre revendeur.

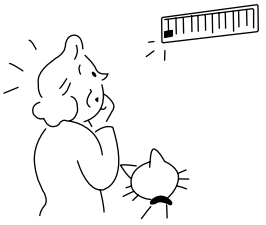
- Les témoins de fonctionnement clignotent à intervalles courts (5 Hz) bien que vous ayez tenté de couper le courant puis de le rétablir après 2 ou 3 minutes.
- Les commutateurs ne fonctionnent pas bien.
- Le fusible général grille souvent ou le disjoncteur entre souvent en fonction.
- Un corps étranger ou de l'eau tombent à l'intérieur du climatiseur.
- Vous notez d'autres conditions inhabituelles.

Avant de faire une demande d'entretien ou de réparation, vérifiez les points ci-après.

Nouvelle vérification

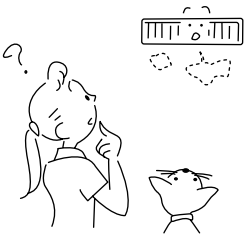
Absence de fonctionnement

- L'interrupteur général est désactivé.
- Le disjoncteur est entré en fonction pour couper le courant.
- Le fusible général a grillé.
- Le courant a été coupé.



Refroidissement ou chauffage imparfait

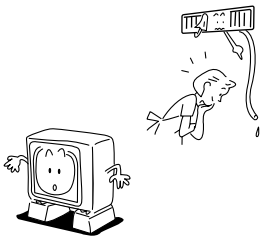
- L'entrée et/ou la sortie de l'air de l'unité extérieure sont bloquées.
- Portes ou fenêtres sont ouvertes.
- La température définie est trop élevée. (pour le refroidissement)
- La température définie est trop basse. (pour le chauffage)
- Est-ce que la température de l'air frais se trouve hors de la plage de service COOL (FROID) / HEAT (CHALEUR)?
  L'état FAN (VENTILATEUR) s'instaure automatiquement.



Ces points ne sont pas des pannes.

L'unité intérieure ou l'unité extérieure fait un drôle de bruit.

- Lorsque la température change brutalement, l'unité intérieure ou l'unité extérieure fait parfois un drôle de bruit à cause du changement de sens d'écoulement du réfrigérant ou du travail d'expansion.



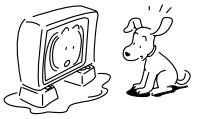
L'air de la pièce est malodorant ou le climatiseur dégage une mauvaise odeur.

- Les odeurs imprégnées dans les murs, les tapis, les meubles, les vêtements ou les fourrures se dégagent du climatiseur.

L'unité extérieure givre lors du chauffage.

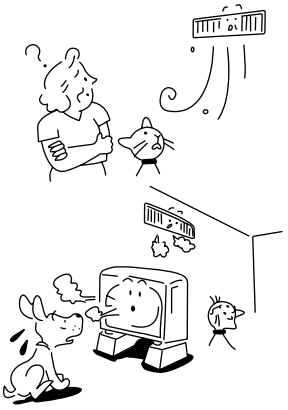
De l'eau s'écoule de l'unité extérieure.

- Il arrive que l'unité extérieure givre lors du chauffage.
  Dans ce cas, l'unité dégivre automatiquement (pendant 2-10 minutes) afin d'augmenter la puissance calorifique.
- Lors du dégivrage, les unités intérieures et extérieures arrêtent la circulation d'air.
- Un sifflement se fait entendre lorsque le sens d'écoulement du réfrigérant change pour le dégivrage.
- L'eau résultant du dégivrage automatique lors du chauffage s'écoule de l'unité extérieure.



L'unité extérieure dégage une vapeur blanche d'eau ou d'air glacé.

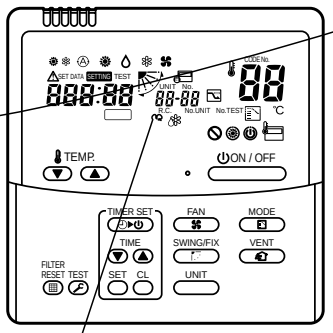
- Il arrive que l'unité intérieure en mode Refroidissement ou l'unité extérieure en mode Dégivrage produisent des vapeurs.



ZUBEHÖRTEILE

Fernbedienung

RBC-AMT31E



- Wenn Sie eine andere Fernbedienung als die Hauptfernbedienung benutzen, finden Sie Informationen in der jeweiligen Bedienungsanleitung.
- Verwenden Sie nie eine Infrarot-Fernbedienung, selbst, wenn Ihnen eine zur Verfügung steht, da es so zu Fehlfunktionen kommen kann.

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

WARNUNG ⚠

WARNHINWEISE ZUR INSTALLATION

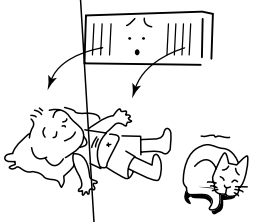
- Lassen Sie das Klimagerät nur von einem ausgebildeten Installateur und Elektriker installieren. Wenn Sie selber versuchen, das Gerät zu installieren, kann es zu einem Wasserschaden, einem Stromschlag, einem Brand usw. kommen.
- Sorgen Sie für eine korrekte Erdung. Schließen Sie die Erdungskabel nie an Gas- oder Wasserleitungen, Blitzableitern oder Erdungsleitungen von Telefonkabeln an.

VORSICHT

TRENNEN DES GERÄTS VON DER HAUPTSTROMVERSORGUNG

Das Gerät muss über eine Sicherung oder einen Schalter, dessen Anschlüsse einen Mindestabstand von 3 mm haben, an die Hauptstromversorgung angeschlossen werden.

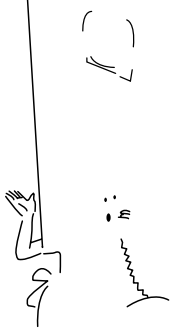
Für die Stromversorgungsleitung des Klimageräts muss eine Sicherung (10 A) installiert werden.



WARNHINWEISE FÜR DEN BETRIEB

- Da die Reinigung der Luftfilter und anderer Teile des Luftfilters Arbeiten in gefährlicher Höhe einschließt, beauftragen Sie einen Servicebetrieb mit den Wartungsarbeiten. Versuchen Sie es nicht selbst. Das Reinigungsdiagramm des Luftfilters dient dem Servicetechniker als Information und ist nicht für den Kunden bestimmt.
- Kühlen Sie den Raum nicht zu stark und setzen Sie sich nicht für längere Zeit dem kalten Luftstrom aus, da dies der Gesundheit schadet.
- Wenn Sie an Ihrem Klimagerät etwas außergewöhnliches bemerken (es riecht verbrannt, kühlt nur schwach usw.), schalten Sie das Gerät aus, indem Sie sofort den Hauptschalter oder die Sicherung der Hauptstromzufuhr abschalten. Nehmen Sie Kontakt zu Ihrem Fachhändler auf.

  Wird das Klimagerät unter nicht ordnungsgemäßen Bedingungen dauerhaft weiter betrieben, kann das Gerät ausfallen oder es kann zu einem Stromschlag, zu einem Brand oder ähnlichem kommen.



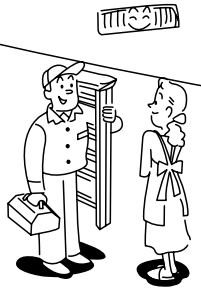
WARNHINWEISE ZUR NEUINSTALLATION UND REPARATUR DES GERÄTS

- Versuchen Sie weder das Gerät aus- und neu einzubauen, noch selbst zu reparieren.

  Da das Gerät mit Netzspannung betrieben wird, können Sie bei der Demontage des Deckels und des Hauptgeräts einen elektrischen Schlag bekommen.
- Wenn das Klimagerät repariert werden muß, rufen Sie in jedem Fall die Installationsfirma.

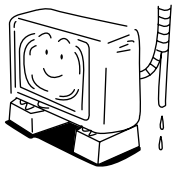
  Nicht fachgerecht ausgeführte Reparaturen können Stromschläge oder einen Brand verursachen.
- Falls Sie das Klimagerät an einem anderen Platz installieren möchten, lassen Sie diese Arbeiten durch eine Fachfirma ausführen.

  Nicht fachgerechte Installationen können Stromschläge oder einen Brand verursachen.



VORSICHT

SICHERHEITSHINWEISE ZUR INSTALLATION



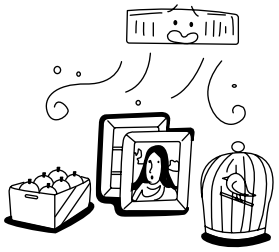
Stellen Sie sicher, dass die nachfolgenden Sicherheitshinweise beachtet werden.

- Verlegen Sie den Ablaufschlauch so, dass das Kondenswasser ohne Behinderung ablaufen kann.

  Eine nicht fachgerecht verlegte Drainage kann zu Überschwemmungen im Haus und zu einer Durchnässung der Einrichtungsgegenstände führen.

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät an eine eigene Stromversorgung mit der richtigen Spannung angeschlossen wird, da das Gerät sonst versagen oder einen Brand verursachen könnte.
- Installieren Sie das Gerät nicht an einem Ort, an dem entzündbares Gas austreten kann.

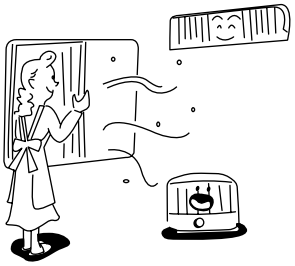
  Wenn sich entzündbares Gas um das Gerät ansammelt, kann dies einen Brand verursachen.



VORSICHTSHINWEISE ZUR BEDIENUNG

- Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig, ehe Sie das Klimagerät in Betrieb nehmen.

  Es enthält zahlreiche wichtige Hinweise für den täglichen Betrieb.
- Dieses Klimagerät eignet sich nicht für spezielle Zwecke, weder für die Konservierung von Lebensmitteln, Präzisionsinstrumenten und Kunstobjekten noch zur Aufzucht von Tieren, der Zucht von Topfpflanzen usw.

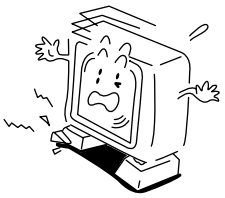


- Stellen Sie keine Zimmerpflanzen und Tiere direkt in den Luftstrom des Klimageräts. Dies beeinträchtigt zum einen das Wachstum und kann zum anderen zu Gesundheitsschäden führen.
- Wird das Klimagerät zusammen mit einer Verbrennungsanlage in einem Raum betrieben, achten sie auf eine ausreichende Belüftung, um so Frischluft in den Raum zu lassen. Reicht die Frischluftzufuhr nicht aus, kann Sauerstoffmangel entstehen.
- Stellen Sie kein Gerät, in dem etwas verbrannt wird, direkt in den Luftstrom des Klimageräts, da es hierdurch zu einer unvollständigen Verbrennung kommen kann.

- Wird das Klimagerät in einem geschlossenen Raum betrieben, muss ebenfalls für eine ausreichende Frischluftzufuhr gesorgt werden.
  Reicht die Frischluftzufuhr nicht aus, kann Sauerstoffmangel entstehen.
- Berühren Sie die Tasten nicht mit nassen Fingern, da Sie dann Gefahr laufen, einen Stromschlag zu bekommen.

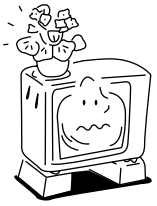
- Wird das Klimagerät über längere Zeit nicht benutzt, schalten Sie sicherheitshalber den Hauptschalter oder die Sicherung ab.
- Prüfen Sie von Zeit zu Zeit die Tragekonstruktion des Außengeräts.

  Ist die Konstruktion beschädigt oder befindet sie sich in einem schlechten Zustand, kann das Gerät herabstürzen und schlimmstenfalls Personen verletzen.
- Stellen Sie sich nie auf die Außeneinheit und legen Sie dort keine Gegenstände ab. Beachten Sie dies nicht, kann das Gerät herunter fallen und Sie können sich verletzen.



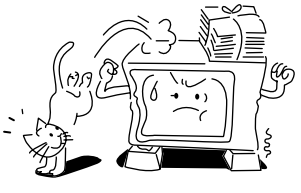
- Damit das Klimagerät die zugesagte Leistung erbringen kann, betreiben Sie es nur im spezifizierten Temperaturbereich.

  Anderenfalls kann es zu Störungen des Geräts oder zu Wasserschäden durch übermäßiges Kondenswasser kommen.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in die Fernbedienung eindringt.
  Schütten Sie keine Säfte, Wasser oder andere Flüssigkeiten über die Fernbedienung.



SICHERHEITSHINWEISE BEI UMBAUTEN/REPARATUREN

- Modifizieren Sie nie das Gerät, da es zu einem Brand oder einem Stromschlag kommen kann.
- Lassen Sie Reparaturen durch den Fachhändler bei dem Sie das Klimagerät erworben haben durchführen.
  Anderenfalls kann es zu einem Brand oder einem Stromschlag kommen.
- Lassen Sie Umbauten und Wiedereinbauten durch den Fachhändler bei dem Sie das Klimagerät erworben haben durchführen. Wird die Installation nicht korrekt abgeschlossen, kann es zu Feuer, Stromschlag, Verletzungen oder Wasserschäden kommen.



Das Gerät darf nicht von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeite verwendet werden. Es darf auch nicht von Personen (einschließlich Kindern) verwendet werden, die unzureichende Erfahrungen bzw. Kenntnisse im Umgang mit diesem Gerät haben, es sei denn die Bedienung erfolgt unter Aufsicht oder Anweisung einer Person, die für deren Sicherheit verantwortlich ist.

TEILEBEZEICHNUNGEN

Frischlufteinheit

MMD-AP0481HFE, MMD-AP0721HFE, MMD-AP0961HFE

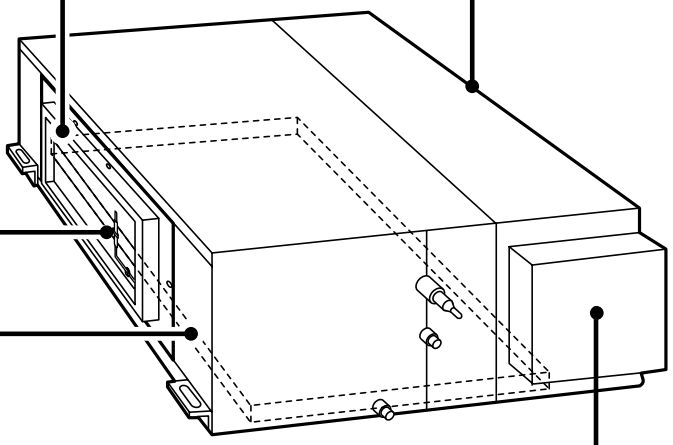
Abluftöffnung

Kühlt/Heizt die Frischluft und versorgt so den Raum über den Zuluftanschluss.

Frischluftanschluss

Ansaugen der Frischluft über den Ansaugflansch.

Zulufttemperaturfühler



Kondensatwanne

Masseschraube

Befindet sich im Schaltkasten.

TEILEBEZEICHNUNG DER FERNBEDIENUNG

Mit dieser Fernbedienung können maximal 8 Inneneinheiten gesteuert werden.
Eine Fernbedienung kann jedoch nicht gleichzeitig die Frischlufteinheit zusammen mit den Inneneinheiten steuern.

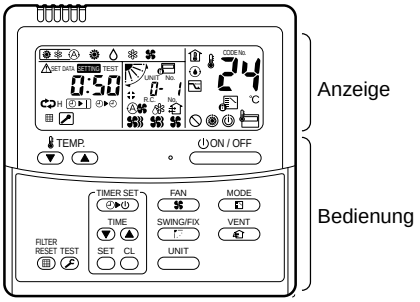
Wurde die Fernbedienung einmal eingerichtet kann das Klimasystem entsprechend dieser Einstellung durch einfache drücken des EIN/AUS-Schalters gesteuert werden.

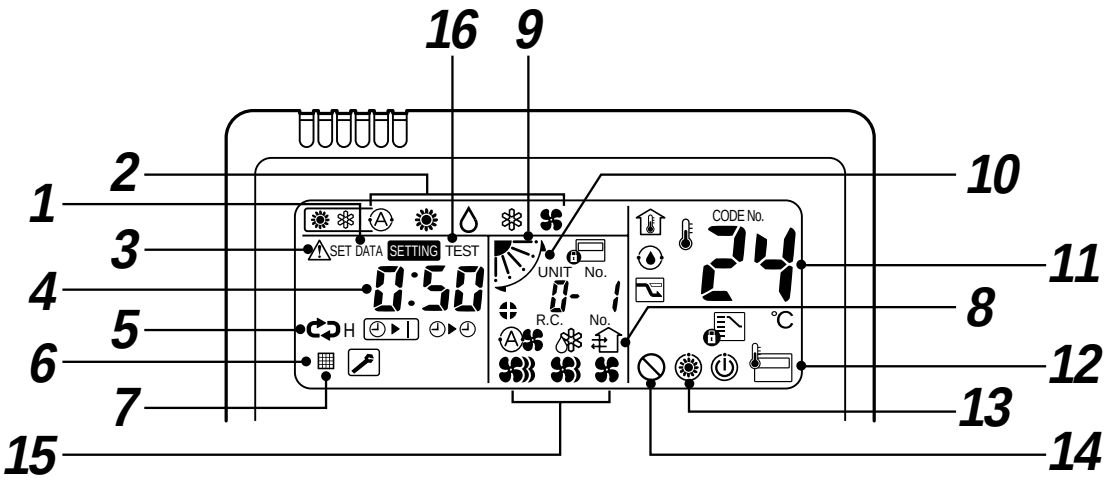
An einen Gerätekreis können maximal zwei Frischlufteinheiten angeschlossen werden.

Anzeige

In der rechten Abbildung werden alle Anzeigen der Fernbedienung dargestellt.
Im Betrieb erscheinen nur die für die gewählte Betriebsart relevanten Anzeigen.

- Wenn Sie das Gerät das erste Mal einschalten, blinkt auf der Fernbedienung die Anzeige **[SET DATA]**. Während diese Anzeige blinkt, wird automatisch ermittelt, welches Modell installiert ist.
  Warten Sie daher eine Weile, bis **[SET DATA]** erlischt, und verwenden Sie dann erst die Fernsteuerung.





1 **SET DATA Anzeige**
Wird, während Sie eine Zeitvorgabe einrichten, angezeigt.

2 **Betriebsartanzeige (HEAT (HEIZEN), COOL (KÜHLEN), FAN (LÜFTER)).**
Hier wird die ausgewählte Betriebsart angezeigt.

3 **PRÜF-Anzeige**
Wird angezeigt, wenn die Schutzeinrichtung arbeitet oder ein Fehler auftritt.

4 **Zeitschaltuhr**
Die Zeit der Zeitschaltuhr wird angezeigt.
(Tritt ein Fehler auf, prüfen Sie den angezeigten Code.)

5 **Anzeige Zeiteinstellung**
Wenn Sie die Taste Zeiteinstellung drücken, ändert sich die Anzeige der Zeitschaltuhr in folgender Reihenfolge AUS [OFF] → AUS [OFF] Schaltzeit → AN [ON] → Keine Anzeige.

6 **Filteranzeige**
Wird "FILTER" angezeigt, reinigen Sie bitte die Luftfilter.

7 **Gitter AUF/AB (*)**

8 **Ventilatorbetrieb**

9 **Lamellenposition (*)**

10 **SCHWENK-Anzeige (*)**

11 **Temperatureinstellung**
Hier wird die ausgewählte Temperatur angezeigt.

12 **IR-Sensor (*)**

13 **VORHEIZEN**
Wird angezeigt, wenn die Heizung startet oder ein Abtauvorgang stattfindet.
Bei dieser Anzeige stoppt der Ventilator der Inneneinheit.

14 **Keine Funktion**
Wird angezeigt, wenn selbst nach Drücken der Taste keine Funktion festgestellt werden kann.

15 **Lüftungsleistungsanzeige**
Das Klimagerät mit der Frischlufteinheit zeigt nur (HIGH (HOCH)) .

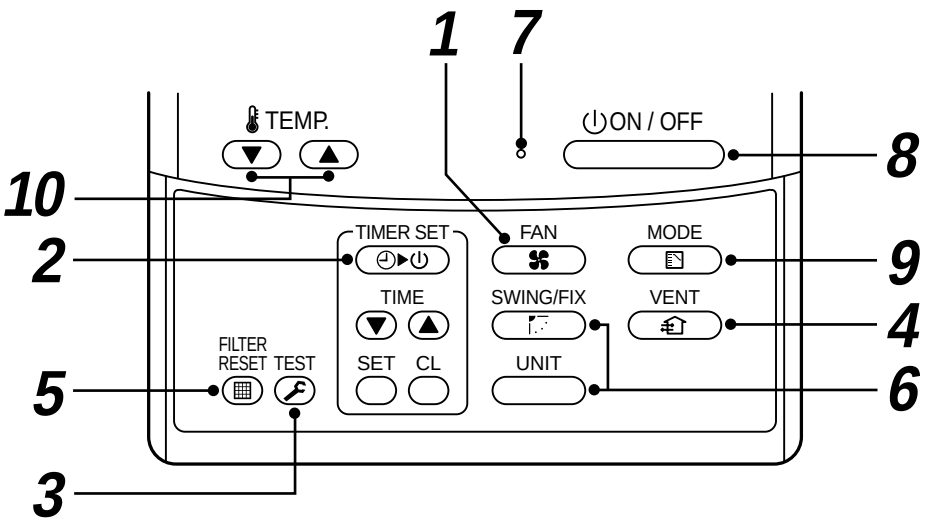
16 **PROBELAUF**
Wird während eines Probelaufs angezeigt.

* Diese Funktion ist bei einem Klimagerät mit Frischlufteinheit nicht verfügbar.

Bedienung

Drücken Sie eine Taste, um eine gewünschte Funktion auszuwählen.

- Die gewünschte Betriebsart muss nur einmal eingerichtet werden.
  Danach kann das Klimagerät durch Drücken auf (ON / OFF) in der eingestellten Betriebsart gestartet werden.



1 Lüftungsleistungstaste

Die Frischlufteinheit arbeitet ausschließlich im (HIGH (HOCH)) Modus.

2 Zeitschaltuhr

Drücken Sie diese Taste, um die Zeitschaltuhr einzurichten.

3 Prüf - Taste

Die CHECK - Taste dient ausschließlich dazu, Prüffunktionen auszuführen.

Benutzen Sie diese Taste nicht während des normalen Betriebs.

4 Ventilator

Die FAN (LÜFTER) -Taste wird verwendet, wenn ein zusätzliche erworbener Lüfter installiert ist.

- Wird auf der Fernbedienung, nachdem die FAN (LÜFTER) -Taste gedrückt wurde, “Keine Funktion ⊘ ” angezeigt, ist kein entsprechender Lüfter installiert.

5 Filter zurücksetzen

Mit dieser Taste löschen Sie die “FILTER ▦ ” Anzeige

6 UNIT und AUTO Lamellen

Diese Taste hat keine Funktion.

7 Betriebsanzeige

Diese Kontrollanzeige leuchtet während des Betriebs. Sie erlischt, wenn das Gerät angeschaltet wird.

Sie blinkt, wenn die Schutzvorrichtung in Betrieb ist oder ein Fehler auftritt.

8 (ON / OFF) Taste

Wird diese Taste gedrückt, startet das Gerät. Drücken Sie sie nochmals, schaltet das Gerät ab.

Danach erlöschen die Betriebsanzeige und alle Anzeigen der Fernbedienung.

9 Betriebsart-Auswahltaste (HEAT (HEIZEN), COOL (KÜHLEN), FAN (LÜFTER)).

Wählt die gewünschte Betriebsart.

10 Temperatureinstellung

Zur Einstellung der Zulufttemperatur

Wählen Sie die Vorgabetemperatur, indem Sie auf (▼) oder auf (▲) drücken.

RICHTIGE HANDHABUNG

Wenn Sie das Klimagerät zum ersten Mal verwenden, oder wenn Sie die Vorgaben unter SET DATA ändern wollen, gehen Sie wie folgt vor.
Vom nächsten Mal an, arbeitet das Klimagerät in derselben Betriebsart, wenn Sie die Taste (ON / OFF) drücken.

Vorbereitung

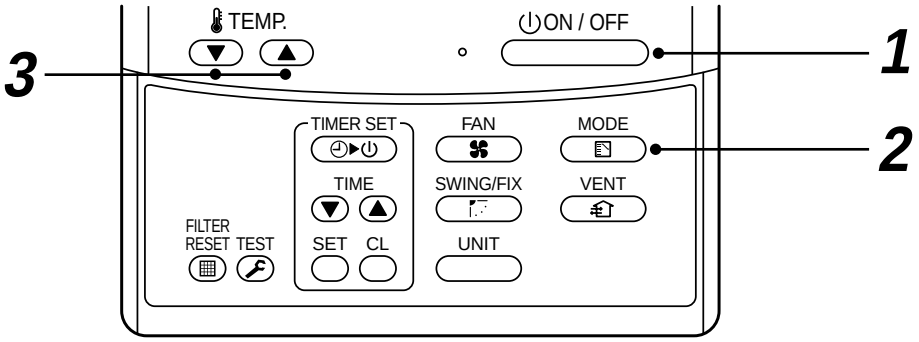
Schalten Sie den Hauptschalter (oder die Sicherung) an.

- Ist dies geschehen, schaltet sich die Anzeige der Fernsteuerung ein.

* Nachdem die Stromversorgung wieder eingeschaltet wurde, akzeptiert die Fernbedienung für ca. 1 Minute keine Tastenbefehle. Dies ist jedoch kein Fehler.

VORAUSSETZUNGEN

- Um das Klimagerät zu nutzen, schalten Sie es nur mit Hilfe der (ON / OFF) Taste an und aus, nicht über den Hauptschalter oder die Sicherung.
- Wollen Sie das Klimagerät nach einem längeren Zeitraum wieder in Betrieb nehmen, schalten Sie den Hauptschalter an und warten 12 Stunden oder länger, ehe Sie fortfahren.
  (Diese Zeit dient dazu, die Heizung des Kompressorgehäuses in Betrieb zu nehmen, um eine Überlastung des Kompressors zu vermeiden, wenn das Außengerät startet.)



1 Drücken Sie die (ON / OFF) - Taste.

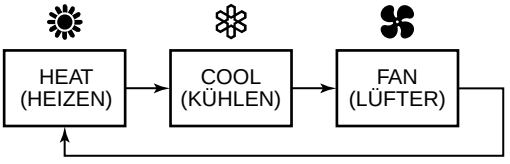
Die Betriebsanzeige leuchtet und das Gerät startet.

- Nachdem der Heizbetrieb beendet ist, kann der Ventilator noch etwa weitere 30 Sekunde in Betrieb sein.

2 Wählen Sie mit der MODE (MODE) - Taste die gewünschte Betriebsart.

Nach jedem Tastendruck wechselt die Anzeige in der rechts dargestellten Reihenfolge.

- Im Abtaumodus stoppt der Ventilator, damit keine kalte Luft ausströmt und PRE-DEF wird angezeigt.



3 Wählen Sie die Vorgabetemperatur, indem Sie auf "TEMP. ▼" oder auf "TEMP. ▲" drücken.

Betriebsart	Einstellungsbereich	Werkseinstellung
KÜHEN	16 bis 27°C	18°C
HEIZEN		25°C

4 Stopp

Drücken Sie die (ON / OFF) - Taste.

Die Betriebsanzeige erlischt und das Gerät schaltet ab.

Betriebsarten und Funktionen

COOL (KÜHLEN) : Kühlt die Frischluft und versorgt damit den Raum
HEAT (HEIZEN) : Heizt die Frischluft und versorgt damit den Raum
FAN (LÜFTER) : Versorgt den Raum mit Frischluft

- Das Klimagerät mit Frischlufteinheit regelt die Zulufttemperatur so, dass sie nahe der Vorgabetemperatur der Fernbedienung ist.

  Je nach Temperatur der Frischluft oder Betriebsbedingungen des Klimageräts kann es vorkommen, dass diese Vorgabetemperatur nicht erreicht wird.

VORAUSSETZUNGEN

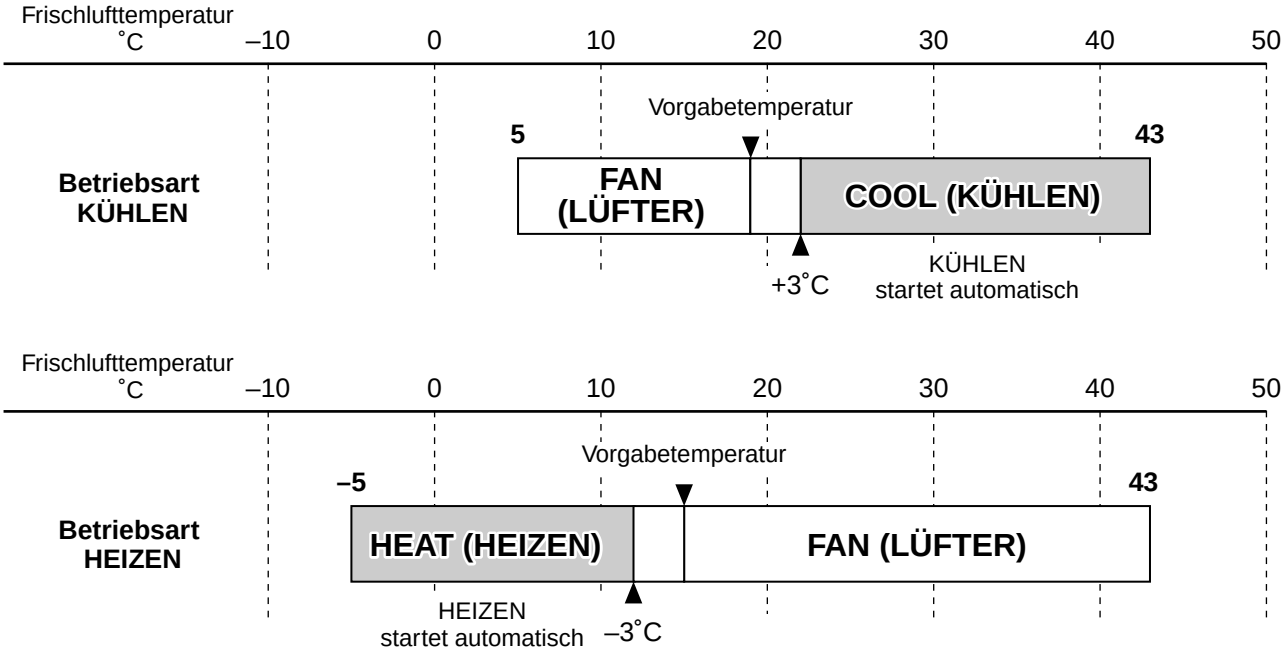
- Das Klimagerät mit der Frischlufteinheit kann die Raumtemperatur nicht regeln.
- Zur Regelung der Raumtemperatur ist ein zusätzliches Klimagerät erforderlich.

Betriebsbedingungen

- Liegt beim KÜHLEN die Frischlufttemperatur unter der Vorgabetemperatur +3°C, wird automatisch in den LÜFTER-Betrieb geschaltet.

  Liegt die Frischlufttemperatur unter der 19°C, wird unabhängig von der Vorgabetemperatur automatisch in den LÜFTER-Betrieb geschaltet.
- Liegt beim HEIZEN die Frischlufttemperatur über der Vorgabetemperatur –3°C, wird automatisch in den LÜFTER-Betrieb geschaltet.

  Liegt die Frischlufttemperatur über der 15°C, wird unabhängig von der Vorgabetemperatur automatisch in den LÜFTER-Betrieb geschaltet.



VORAUSSETZUNGEN

- Liegt beim “KÜHLEN” oder “LÜFTEN” die Frischlufttemperatur unter 5°C, wird das System zum Schutz automatisch abgeschaltet.

  Wählen Sie “HEIZEN” und setzen den Betrieb fort.
- Liegt beim “HEIZEN” die Frischlufttemperatur unter –5°C, wird das System zum Schutz automatisch abgeschaltet.

  Wird das Klimagerät mit einer Frischlufttemperatur unter –5°C (bis zu –15°C), stellen Sie die Frischlufttemperatur auf –5°C oder mehr ein und verwenden eine im Kanal eingebaute Zusatzheizung (bauseits bereitzustellen).

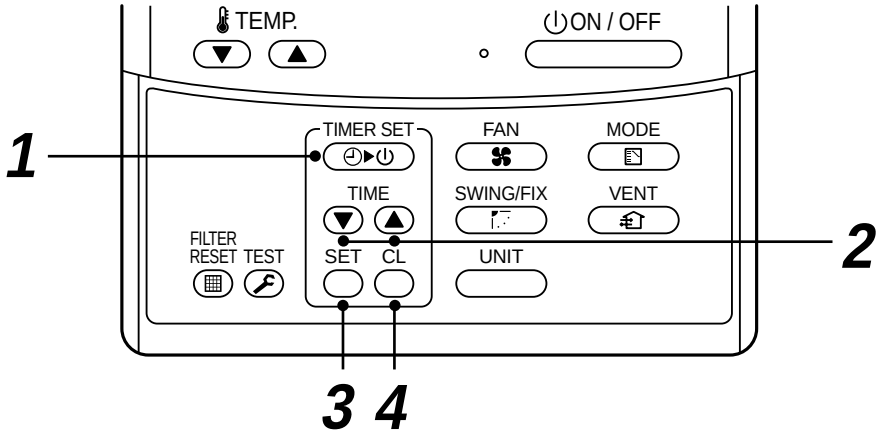
  Wenden Sie sich hierzu an den Fachhändler bei dem Sie das Klimagerät erworben haben.

ZEITBETRIEB

Es kann zwischen drei verschiedenen Zeitschaltfunktionen gewählt werden:

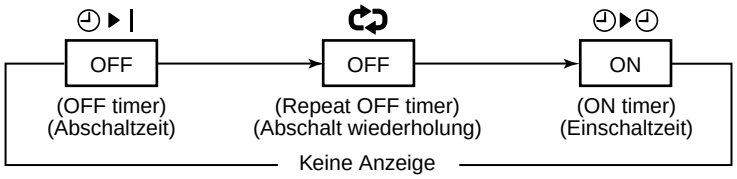
ABSCHALTZEIT	: Das System schaltet ab, wenn die eingestellte Zeit erreicht ist.
ABSCHALTZEIT Wiederholung	: Jedes Mal, wenn die voreingestellte Zeit erreicht ist, schaltet das Gerät ab.
EINSCHALTZEIT	: Das System schaltet ein, wenn die eingestellte Zeit erreicht ist.

Zeitbetrieb



1 Drücken Sie die TIMER SET Taste.

- Die Anzeige der Zeitschaltuhr ändert sich jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken.
- SET DATA und die Anzeige der Zeitschaltuhr blinken.



2 Drücken Sie TIME , um die "VORGABEZEIT" einzustellen.

Jedes Mal, wenn Sie ▲ drücken, erhöht sich die Zeit um 0.5 Stunden (30 Minuten).
Die maximale Einstellung beträgt 72 Stunden.
Jedes Mal, wenn Sie ▼ drücken, reduziert sich die Zeit um 0.5 Stunden (30 Minuten).
Die minimale Einstellung beträgt 0.5 Stunden.

3 Drücken Sie die SET Taste.

- SETTING erlischt und die Zeitanzeige schaltet sich ein.
  (Wenn die Zeitvorgabe aktiviert ist, wird die aktuelle Zeit angezeigt. ON Timer und andere Anzeigen erlöschen.)

Löschen der Zeitvorgabe

4 Drücken Sie CL.

- Die Anzeige Zeitanzeige erlischt.

HINWEIS

- Einmal eingestellt, wird die ABSCHALTZEIT Wiederholung fortgesetzt.
  Neu gestartet, stoppt das System nach der gleichen Zeit.
  Um diesen Vorgang abzubrechen, drücken Sie die Taste CL .

WARTUNG

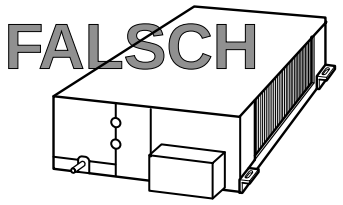
WARNUNG

Ehe Sie mit der Wartung beginnen, schalten Sie den Hauptschalter aus.

- **Planen Sie nicht, die regelmäßige Wartung und / oder Reinigung des Filters alleine durchzuführen.**
  Da die Reinigung der Luftfilter und anderer Teile des Luftfilters Arbeiten in gefährlicher Höhe einschließt, beauftragen Sie einen Servicebetrieb mit den Wartungsarbeiten. Versuchen Sie es nicht selbst.

Tägliche Wartung

- Beauftragen Sie für die regelmäßige Wartung einschließlich des Reinigens des Luftfilters, besonders bei den aufgeführten Geräten, einen Fachbetrieb:

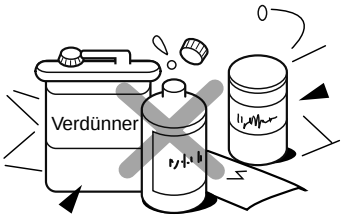


Zwischendeckengerät mit Frischluftansaugung

Reinigen der Fernbedienung

VORSICHT

- Wischen Sie die Fernbedienung mit einem trocknen Tuch ab.
- Ist die Raumeinheit stark verschmutzt, kann ein mit kaltem Wasser angefeuchtetes Tuch verwendet werden.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Fernbedienung nie ein feuchtes Tuch.
- Verwenden Sie kein chemisch behandeltes Wischtuch. Lassen Sie Reinigungsmittel nie länger auf die Oberfläche des Geräts einwirken. Dies kann zu Beschädigungen oder Ausbleichungen führen.
- Verwenden Sie zur Reinigung weder Benzin noch Verdünner, Poliermittel oder ähnliche Lösungsmittel.
  Sie können die Kunststoffoberfläche beschädigen oder verformen.



Wenden Sie sich zur Wartung des Klimageräts mit Frischlufteinheit an Ihren Fachhändler.

Falls Sie das Klimagerät für mindestens einen Monat nicht benutzen,

1) Schalten Sie den Ventilator etwa 3 bis 4 Stunden ein, um das Innere des Geräts zu trocknen Schalten Sie das Gerät auf “FAN ONLY” (NUR LÜFTER) und stellen Sie die Temperatur auf 30° C ein.
2) Stoppen Sie danach das Klimagerät und schalten Sie es mit dem Hauptschalter oder der Sicherung aus.

FAN ONLY
(NUR LÜFTER) - Betrieb

Tests vor der Inbetriebnahme

1) Prüfen Sie, ob alle Luftfilter installiert sind.
2) Stellen Sie sicher, dass Zuluft- und Abluftöffnungen nicht verstopft sind.
3) Schalten Sie den Hauptschalter oder die Sicherung der Hauptstromversorgung ein, um das Klimagerät mit Strom zu versorgen.

WARNUNG

Da die Reinigung der Luftfilter und anderer Teile der Raumeinheit Arbeiten in gefährlicher Höhe einschließt, beauftragen Sie einen Servicebetrieb mit den Wartungsarbeiten.
Versuchen Sie es nicht selbst.

HINWEIS

Setzen Sie das Klimagerät regelmäßig ein, sind Reinigung und Wartung der Außen- und Inneneinheit unbedingt erforderlich.

Wenn Ihr Klimagerät etwa acht Stunden täglich betrieben wird, müssen die Außen- und Inneneinheit mindestens einmal in DREI MONATEN gereinigt werden.

Diese Arbeiten dürfen nur von einem Fachmann durchgeführt werden.

Werden Innen- und Außengerät nicht regelmäßig gereinigt, hat dies eine schwache Kühlleistung, Vereisung, Kondenswasserbildung und vorzeitiges Versagen des Kompressors zur Folge.

FUNKTIONEN UND LEISTUNG DES KLIMAGERÄTS

Tests vor der Inbetriebnahme

Schalten Sie den Hauptschalter zwölf Stunden vor Betriebsbeginn des Gerätes ein.

3 Minuten Schutzfunktion

Die 3 Minuten Schutzfunktion verhindert, dass das Klimagerät nach dem Einschalten der Stromversorgung sofort startet.

Der Neustart erfolgt mit einer Verzögerung von 3 Minuten.

Stromausfall

Bei einem Stromausfall schaltet das Klimagerät vollkommen ab.

- Um das Klimagerät neu zu starten, drücken Sie auf der Fernbedienung die START/STOP - Taste.
- Ein Blitzschlag oder eine Mobiltelefon in der Nähe können zu Fehlfunktionen des Geräts führen.
  Schalten Sie in einem solchen Fall den Hauptschalter oder die Sicherung aus und nach einiger Zeit wieder ein.
  Um das Gerät neu zu starten, drücken Sie dann die START/STOP – Taste der Fernbedienung.

Heizeigenschaften

Vorheizen

Wenn Sie das Klimagerät im Heizbetrieb starten, wird nicht sofort warme Luft erzeugt.

Es dauert etwa 5 Minuten, bis sich der Wärmetauscher der Raumeinheit erwärmt hat und das Klimagerät warme Luft liefert.

Abtauen

Sollte sich während des Aufheizens an dem Außengerät Eis bilden, startet für etwa 2 bis 10 Minuten ein automatischer Abtauvorgang, um so die Heizleistung konstant zu halten.

- Während des Abtauens schalten die Ventilatoren des Außen- und des Innengeräts ab.
- Während des Abtauens läuft das Abtauwasser aus der Bodenplatte des Außengeräts ab.

Vorsicht bei Schneefall und Frost

- In schneereichen, kalten Gebieten sind Luftein- und Luftauslass des Außengeräts oft schneebedeckt oder zugefroren.
  Werden Schnee oder Eis nicht entfernt, kann dies zum kompletten Versagen des Geräts oder zu einer niedrigen Heizleistung führen.
- Prüfen Sie in kalten Regionen häufig und sorgfältig den Ablaufschlauch, damit das Wasser einwandfrei ablaufen kann und nicht im Schlauch gefriert.
  Gefriert das Wasser im Schlauch oder in dem Außengerät, kann dies zum kompletten Versagen des Geräts oder einer niedrigen Heizleistung führen.

NEU-INSTALLATION

GEFAHR

Fragen Sie Ihren Fachhändler oder einen Installationsbetrieb, wenn Sie das Klimagerät neu installieren oder an einem anderen Platz montieren möchten, und beachten Sie folgende Punkte.

Wurde das Klimagerät von Ihnen nicht fachgerecht installiert, kann dies zu einem Stromschlag führen oder ein Feuer kann die Folge sein.

Installieren Sie das Klimagerät nicht an folgenden Orten

- Installieren Sie das Gerät nie in einem Abstand von einem Meter von Fernsehern, HiFi-Anlagen oder Rundfunkempfängern. Wird das Gerät an solchen Stellen installiert, können Störungen, die vom Klimagerät ausgehen, den Empfang der oben genannten Geräte behindern.
- Installieren Sie das Klimagerät nicht in der Nähe eines Geräts das mit hohen Frequenzen arbeitet (Nähmaschinen, Massagegeräte usw.), da sonst die Funktion des Klimageräts gestört werden kann.
- Installieren Sie das Klimagerät nicht an einem feuchten oder öligen Ort, oder an Stellen, wo Dampf, Ruß oder korrosive Gase entstehen.
- Installieren Sie das Klimagerät nicht an einem Ort mit stark salzhaltiger Luft, wie beispielsweise direkt an der Küste.
- Installieren Sie das Klimagerät nicht an einem Ort, an dem große Mengen Maschinenöl verwendet werden.
- Installieren Sie das Klimagerät nicht an einem Ort, an dem es ständig starkem Wind ausgesetzt ist, wie beispielsweise an der Küste, auf dem Dach oder in einem oberen Stockwerk eines Gebäudes.
- Installieren Sie das Klimagerät nicht an einem Ort, an dem schwefelhaltige Gase austreten, wie beispielsweise in der Nähe einer Heilquelle.

Achten Sie auf Geräusche und Vibrationen

- Installieren Sie das Klimagerät nicht an einem Ort, an dem der Geräuschpegel des Außengeräts oder die aus dem Luftauslass strömende Warmluft Ihre Nachbarn belästigen.
- Installieren Sie das Klimagerät immer auf einem soliden, stabilen Fundament, damit Betriebsgeräusche und Vibrationen nicht nach außen übertragen werden.

STÖRUNGEN UND IHRE URSACHEN

VORSICHT

Wenn irgendeine der folgenden Bedingungen auftritt, schalten Sie den Hauptschalter aus und nehmen sofort mit dem Fachhändler Kontakt auf:

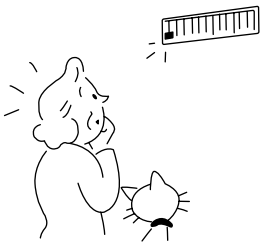
- Die Betriebsanzeige blinkt in einem schnellen Rhythmus (5 Hz), obwohl Sie das Gerät bereits mit dem Hauptschalter abgeschaltet und nach 2 bis 3 Minuten wieder eingeschaltet haben.
- Der AN/AUS-Schalter arbeitet nicht korrekt.
- Die Sicherung brennt häufig durch, oder die Sicherung springt oft heraus.
- Fremde Gegenstände oder Wasser sind in das Gerät eingedrungen.
- Bei jeder anderen nicht normalen Arbeitsweise des Klimageräts.

Bevor Sie jemanden zur Wartung oder Reparatur bestellen, prüfen Sie folgende Punkte:

Noch einmal überprüfen

Arbeitet nicht

- Der Hauptschalter ist abgeschaltet.
- Die Sicherung ist herausgesprungen und unterbindet die Stromzufuhr.
- Die Hauptsicherung ist durchgebrannt.
- Stromausfall.



Kühlt oder heizt nicht richtig

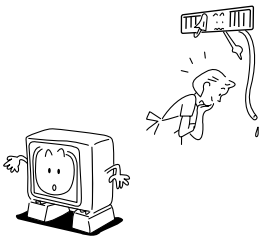
- Lufteinlass oder Luftauslass des Außengeräts sind verstopft.
- Türen oder Fenster sind geöffnet.
- Die voreingestellte Temperatur ist zu hoch. (im Kühlbetrieb)
- Die voreingestellte Temperatur ist zu niedrig. (im Heizbetrieb)
- Liegt die Frischlufttemperatur im KÜHL/HEIZ-Betrieb außerhalb des vorgeschriebenen Bereichs?

  Das Gerät schaltet automatisch auf LÜFTEN.

Dieses sind keine Fehler.

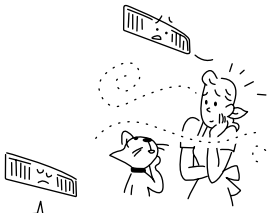
Innen- oder Außengerät machen seltsame Geräusche.

- Wenn sich die Temperatur plötzlich ändert, machen Innen- und Außengeräte gelegentlich seltsame Geräusche. Diese entstehen durch Ausdehnen oder Zusammenziehen von Teilen oder durch den Wechsel der Kühlmittelflussrichtung.



Die Raumluft riecht unangenehm oder schlechte Luft kommt aus dem Klimagerät.

- Gerüche die in Wänden, Teppichen, Möbeln oder Pelzen haften, dringen aus dem Klimagerät.



Außengerät friert im Heizbetrieb ein.

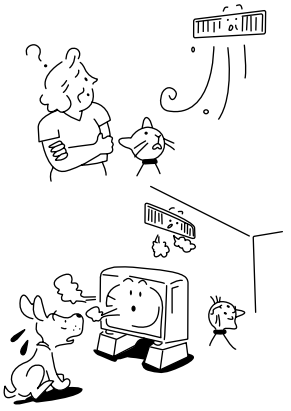
Wasser entweicht aus dem Außengerät.

- Das Außengerät friert gelegentlich im Heizbetrieb ein.

  In diesem Fall startet das Gerät automatisch den Abtauvorgang (zwei bis zehn Minuten lang), um die ursprüngliche Heizleistung wieder herzustellen.
- Im Abtaubetrieb schalten Außen- und der Inneneinheit ab.
- Ein zischendes Geräusch ist zu hören, wenn die Kühlmittelflussrichtung zum Abtauen geändert wird.
- Das entstehende Abtauwasser läuft durch die Bodenplatte des Außengeräts ab.

An dem Außengerät entwickelt sich Nebel oder Wasser.

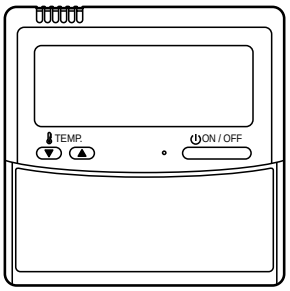
- Es kann gelegentlich vorkommen, dass die Inneneinheit im Kühlbetrieb dampft. An der Außeneinheit kann dies beim Abtauen auftreten.



PARTI DA ACQUISTARE A PARTE

Telecomando

RBC-AMT31E



- Se si utilizza un telecomando diverso dal telecomando principale, far riferimento al manuale in dotazione a quel particolare telecomando.
- Assolutamente non usare un telecomando via radio, anche nel caso se ne possegga uno; questo per evitare il rischio di malfunzionamento del condizionatore d'aria.

PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

ATTENZIONE ⚠

AVVERTENZE RIGUARDANTI L'INSTALLAZIONE

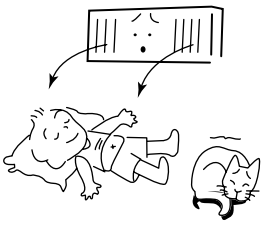
- Far installare il condizionatore d'aria da personale qualificato per l'esecuzione di lavori elettrici.
  L'installazione incorretta del condizionatore d'aria, eseguita da persona non qualificata, sarebbe causa di guasto, scosse elettriche, incendio e altro.
- Non mancare di eseguire la messa a terra elettrica.
  Non collegare il filo di messa terra ai tubi del gas o dell'acqua, al conduttore di un parafulmini o ai fili di messa a terra dell'impianto telefonico.

AVVERTENZA

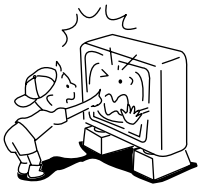
PER SCOLLEGARE L'APPARECCHIO DALL'ALIMENTAZIONE DI RETE

Questo apparecchio deve essere collegato alla rete elettrica per mezzo di un interruttore con una separazione dei contatti di almeno 3 mm.

Per la linea di alimentazione elettrica di questo condizionatore d'aria è necessario un fusibile d'installazione (10A).



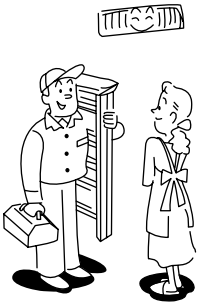
AVVERTENZE RIGUARDANTI IL FUNZIONAMENTO



- La pulizia del filtro dell'aria e delle altre parti del filtro dell'aria è un lavoro pericoloso da fare in posti alti e pertanto si raccomanda di farlo fare a persone del servizio di assistenza tecnica. Non cercare di farlo da soli. Il diagramma delle operazioni di pulizia è destinato solo alle persone del servizio di assistenza tecnica e non al cliente.
- Evitare di raffreddare troppo la stanza o di esporre il proprio corpo all'aria fredda per lungo tempo, perché può essere nocivo per la salute.

- Se si nota qualcosa di anomalo nel condizionatore d'aria (odore di bruciato, poco raffreddamento, ecc.) spegnere subito l'interruttore principale e l'interruttore del circuito dalla rete elettrica per arrestare il condizionatore d'aria, e contattare il rivenditore.
  Se il condizionatore viene usato continuamente con qualcosa di anomalo, ciò può causare guasti della macchina, folgorazioni, incendi e così via.

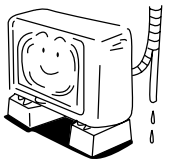
AVVERTENZE RIGUARDANTI SPOSTAMENTI E RIPARAZIONI



- Non spostare o riparare l'unità personalmente.
  Poiché all'interno dell'unità è presente alta tensione, quando si rimuove il coperchio dell'unità principale si può incorrere in una folgorazione.
- Tutte le volte che il condizionatore deve essere riparato, chiedere al rivenditore di provvedere.
  Se viene riparato in modo non corretto, può causare folgorazioni o incendi.
- Quando si deve spostare il condizionatore d'aria per re-installarlo in un altro luogo, chiedere al rivenditore di provvedere.
  Se viene installato in modo non corretto, può causare folgorazioni o incendi.

AVVERTENZA

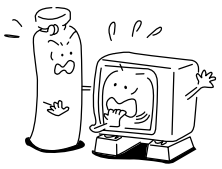
AVVERTENZE RIGUARDANTI L'INSTALLAZIONE



È indispensabile osservare le precauzioni indicate sotto.

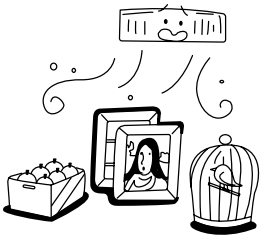
- Disporre in modo sicuro il tubo flessibile di scarico, per ottenere uno scarico perfetto.

  Un cattivo scarico può causare inondazioni in casa, con conseguente danneggiamento dei mobili.

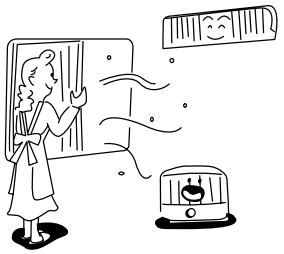


- Accertarsi di collegare il condizionatore d'aria a una presa in c.a. esclusiva della tensione nominale, altrimenti l'unità potrebbe guastarsi o causare incendi.
- Non installare l'unità in un luogo dove si possono verificare perdite di gas infiammabile.
  Se intorno all'unità si accumula del gas infiammabile, ciò può provocare incendi.

AVVERTENZE RIGUARDANTI IL FUNZIONAMENTO

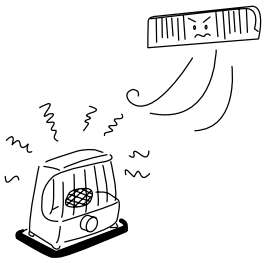


- Prima di avviare il condizionatore d'aria, leggere con attenzione questo manuale. Per il funzionamento giornaliero ci sono molte cose importanti da tenere a mente.
- Non usare il condizionatore d'aria per scopi particolari, come la conservazione del cibo, di strumenti di precisione, di oggetti d'arte, di animali d'allevamento, di piante in crescita nei vasi, ecc.
- Evitare di esporre le piante in vasi e gli animali all'aria prodotta dal condizionatore, perché influisce negativamente sulla loro salute e sulla loro crescita.
- Quando il condizionatore d'aria viene usato nello stesso luogo insieme a un apparecchio da combustione, fare attenzione alla ventilazione, in modo da far entrare nella stanza aria fresca.
  Una scarsa ventilazione può causare carenza di ossigeno.



- Non riporre nessun apparecchio di combustione in un luogo in cui sia esposto all'aria diretta proveniente dal condizionatore, altrimenti si può causare una combustione non corretta.
- Quando si usa il condizionatore d'aria in una stanza chiusa, fare attenzione affinché la stanza abbia una ventilazione sufficiente.

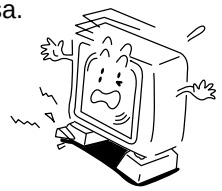
  Una scarsa ventilazione può causare carenza di ossigeno.



- Non toccare nessun interruttore con le dita bagnate, per evitare il rischio di scosse elettriche.
- Quando non si usa il condizionatore d'aria per un lungo periodo di tempo, per sicurezza spegnere l'interruttore di rete o l'interruttore del circuito.
- Di tanto in tanto, controllare i blocchi di cemento, ecc. della base dell'unità esterna.

  Se la base è danneggiata o deteriorata, l'unità potrebbe rovesciarsi e, nel peggiore dei casi, procurare ferite a una persona.
- Non appoggiare nulla di pesante sull'unità esterna, e non salire in piedi su di essa.

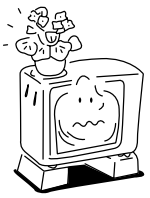
  Oltre al rischio di far ribaltare l'unità, si corre il rischio d'infortunio.



- Per far sì che il condizionatore d'aria possa dimostrare le sue reali prestazioni, usarlo nell'ambito delle temperature operative specificate nelle istruzioni.

  Altrimenti, si potrebbero causare malfunzionamenti oppure si potrebbero riscontrare perdite dall'unità.
- Impedire che sul telecomando cada del liquido.

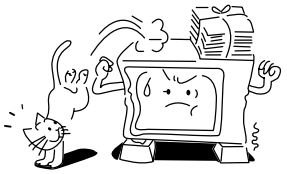
  Non versarvi succo, acqua o qualsiasi altro tipo di liquido.



AVVERTENZE PER REINSTALLAZIONE / RIPARAZIONE

- Assolutamente non modificare il condizionatore d'aria; potrebbe essere causa di incendio o scosse elettriche.
- Per quanto riguarda le riparazioni, farle eseguire al rivenditore dal quale si è acquistato il condizionatore d'aria

  Una riparazione incompleta può essere causa di scosse elettriche o incendio.



- Per traslocare e reinstallare il condizionatore d'aria, far eseguire il lavoro al rivenditore dal quale si è acquistato il condizionatore, o a un tecnico qualificato.

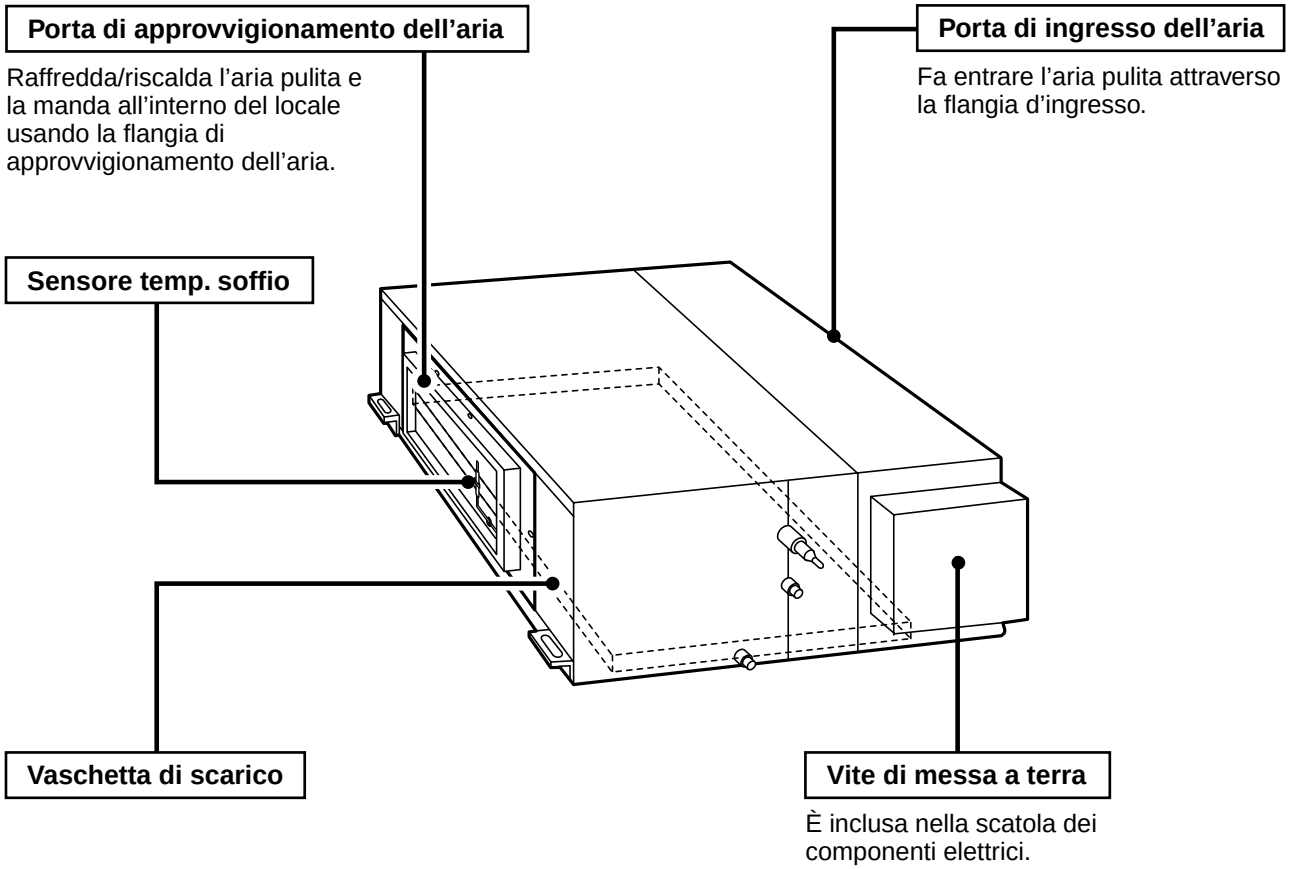
  Un'installazione incompleta sarebbe causa d'incendio, scosse elettriche, infortunio o perdite d'acqua.

Questo apparecchio non è progettato per essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza di esperienza e conoscenza, se non viene fornita la supervisione o l'insegnamento riguardo l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.

NOME DELLE PARTI

Unità d'ingresso aria pulita

MMD-AP0481HFE, MMD-AP0721HFE, MMD-AP0961HFE


Porta di approvvigionamento dell'aria
Raffredda/riscalda l'aria pulita e la manda all'interno del locale usando la flangia di approvvigionamento dell'aria.
Porta di ingresso dell'aria
Fa entrare l'aria pulita attraverso la flangia d'ingresso.
Sensore temp. soffio
Vaschetta di scarico
Vite di messa a terra
È inclusa nella scatola dei componenti elettrici.

NOME DELLE PARTI DEL TELECOMANDO

Questo telecomando può comandare fino a un massimo di 8 unità interne. Però un solo telecomando non può far funzionare il condizionatore d'aria del tipo a ingresso d'aria pulita insieme alle unità interne per il condizionatore d'aria.

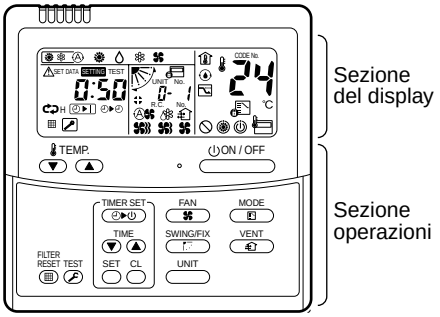
Se sono già state eseguite le impostazioni relative al fuznionamento, è possibile comandare il funzionamento del condizionatore d'aria semplicemente premendo solo il tasto ON/OFF.

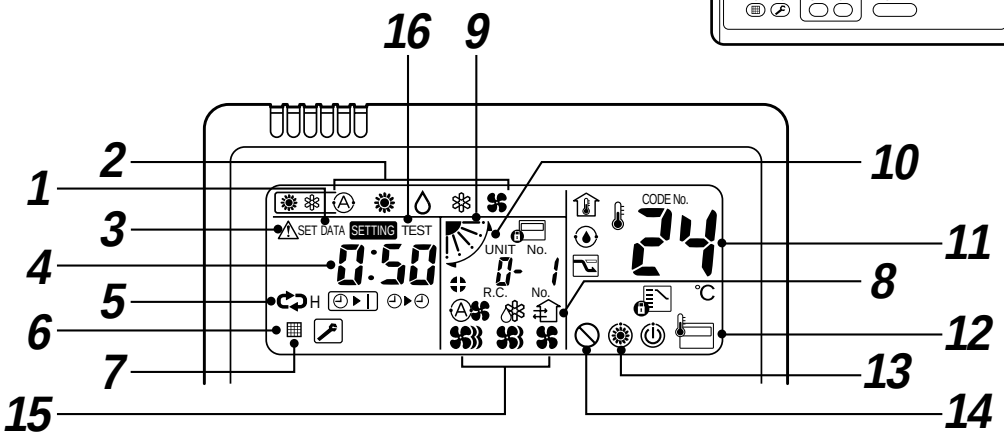
Le due unità d'ingresso aria pulita al massimo possono essere collegate a un solo ciclo di refrigerazione.

Sezione del display

Tutte le voci del display riportate nella figura di destra servono solo per le spiegazioni. Durante il funzionamento effettivo vengono visualizzate solo le voci selezionate. In realtà sono visualizzati solo i contenuti selezionati.

- Quando si spegne per la prima volta l'interruttore di rilevamento delle perdite, sulla parte del display del telecomando lampeggia l'indicazione **[SET DATA]**. Mentre il display lampeggia, viene confermato automaticamente il modello. Quindi, dopo che l'indicazione **[SET DATA]** è scomparsa attendere un poco e poi utilizzare il telecomando.





1 **Indicazione SET DATA (DATI IMPOSTATI)**

Visualizzata durante l'impostazione del timer.

2 **Display di modalità di funzionamento (HEAT (RISCALDAMENTO), COOL (RAFFREDDAMENTO), FAN (VENTILAZIONE))**

Viene visualizzata la modalità di funzionamento selezionata.

3 **Indicazione CHECK (CONTROLLO)**

Visualizzata quando il dispositivo di protezione è in funzione o quando si verifica un problema.

4 **Indicazione del tempo del timer.**

Viene visualizzato il tempo impostato per il timer. (Se si verifica un problema, viene visualizzato il codice di controllo).

5 **Indicazione dell'impostazione SETIN del timer**

Quando si preme il tasto SETIN del timer, viene selezionato il display del timer nell'ordine [OFF] → [OFF] ripetizione spegnimento timer (OFF) → [ON] → Assenza del display.

6 **Indicazione del filtro**

Se viene visualizzata l'indicazione "FILTER ", pulire il filtro dell'aria.

7 **Indicazione della griglia SUPERIORE/ INFERIORE (UP/DOWN)** (*)

8 **Indicazione del funzionamento della ventola**

9 **Indicazione della posizione del deflettore** (*)

10 **Indicazione SWING (OSCILLAZIONE)** (*)

11 **Indicazione della temperatura impostata**

Viene visualizzata l'impostazione selezionata per la temperatura dell'aria approvvigionata.

12 **Indicazione del sensore del telecomando** (*)

13 **Indicazione PRE-HEAT (PRE-RISCALDAMENTO)**

Visualizzato quando inizia il funzionamento di riscaldamento o durante il funzionamento di sbrinamento.

Quando viene visualizzata questa indicazione, la ventola dell'unità interna si arresta.

14 **Indicazione di assenza di funzioni**

Visualizzata quando non viene eseguita nessuna funzione, anche se si preme il tasto corrispondente.

15 **Display della modalità di ventilazione**

Viene visualizzata la modalità di ventilazione selezionata.
Il condizionatore d'aria con unità d'ingresso aria pulita visualizza solo (HIGH (ALTA)) .

16 **Indicazione del funzionamento di prova (TEST)**

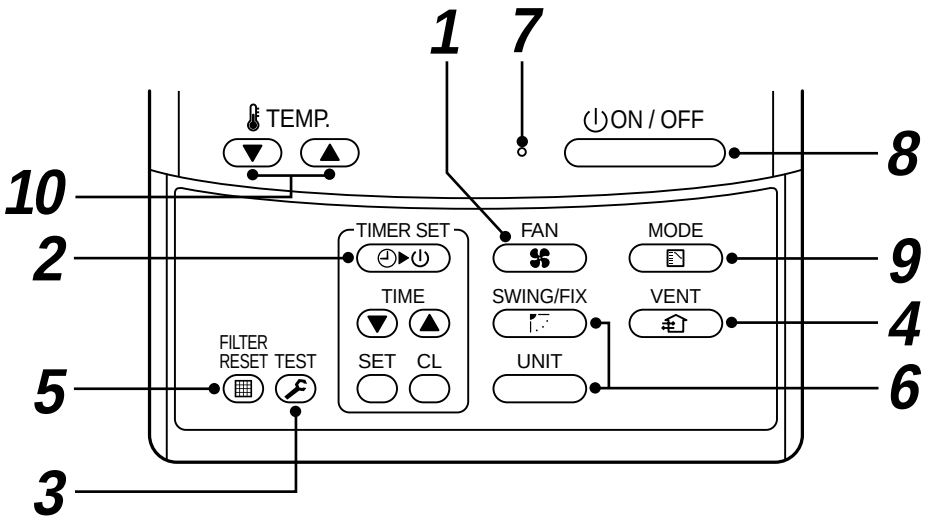
Visualizzata durante il funzionamento di prova.

* Questa funzione non è disponibile su un condizionatore d'aria con unità d'ingresso aria pulita.

Sezione operazioni

Per selezionare l'operazione desiderata premere il tasto relativo.

- È necessario impostare i dettagli dell'operazione una sola volta, poi è possibile usare il condizionatore d'aria semplicemente premendo il tasto (ON / OFF).



1 **Tasto della modalità di ventilazione**

L'unità d'ingresso aria pulita funziona solo in modalità (HIGH (ALTA)) .

2 **Tasto di impostazione del timer**

Il tasto TIMER SET (IMPOSTAZIONE DEL TIMER) viene usato quando si imposta il timer.

3 **Tasto di controllo**

Il tasto CHECK (CONTROLLO) viene usato per le operazioni di controllo.
Durante il funzionamento normale, non utilizzare questo tasto.

4 **Tasto della ventola**

Il tasto FAN (VENTILAZIONE) si usa quando viene collegato un ventilatore, ecc. acquistato sul mercato.

- Quando sul telecomando appare "No function (Funzione non disponibile) " allorché si preme il tasto FAN (VENTILAZIONE), significa che non è stato collegato un ventilatore.

5 **Tasto di cancellazione dell'indicazione del filtro**

Ripristina (cancella) l'indicazione "FILTER ".

6 **Tasto UNIT e AUTO del deflettore**

Nessuna funzione

7 **Spia di funzionamento**

La spia è accesa durante il funzionamento.
La spia è spenta quando il condizionatore non è in funzione.

Tuttavia, esso lampeggia quando è in funzione un dispositivo di sicurezza o quando si verifica un'anomalia.

8 **Tasto (ON / OFF).**

Quando si preme questo tasto, viene avviato il funzionamento, che viene interrotto quando si preme di nuovo il tasto.

Quando viene arrestato il funzionamento, la spia di funzionamento e tutti i display vengono spenti.

9 **Tasto selettore del funzionamento (HEAT (RISCALDAMENTO), COOL (RAFFREDDAMENTO), FAN (VENTILAZIONE))**

Seleziona la modalità di funzionamento desiderata.

10 **Tasto di impostazione della temperatura**

Serve a regolare la temperatura dell'aria diapprovvigionamento.

IImpostare la temperatura desiderata premendo (▼) o (▲).

USO CORRETTO

Quando si usa il condizionatore d'aria per la prima volta o quando si modificano i valori memorizzati in SET DATA, seguire la procedura indicata qui sotto.
La volta successiva, premendo il tasto (ON / OFF) verrà avviato il funzionamento nello stato già impostato.

Preparazione

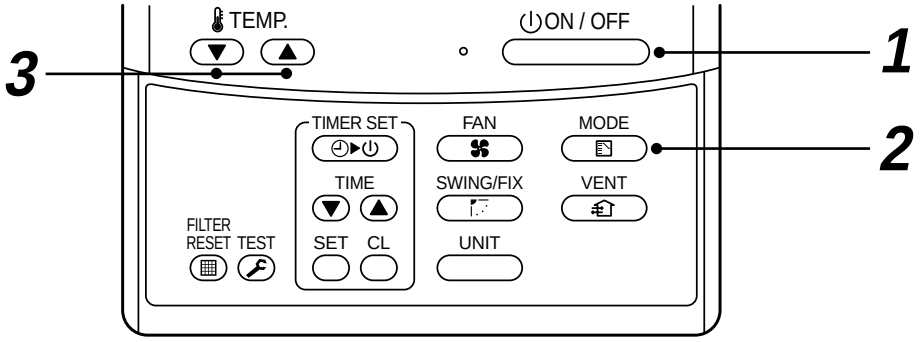
Accendere l'interruttore principale e/o l'interruttore di rilevamento delle perdite.

- Quando si accende l'alimentazione, sul telecomando si accende la sezione del display.

* Dopo che si è accesa l'alimentazione, il telecomando non accetta nessuna operazione per circa 1 minuto, ma questo non costituisce un malfunzionamento.

REQUISITI

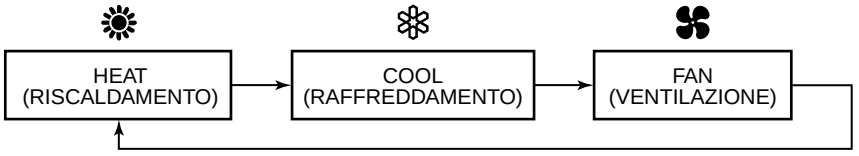
- Quando si usa il condizionatore d'aria, azionarlo solo con il tasto (ON / OFF), senza spegnere l'alimentazione principale e l'interruttore di rilevamento delle perdite.
- Quando si avvia il funzionamento dopo un lungo periodo di arresto, prima di avviare il condizionatore tenere acceso l'interruttore dell'alimentazione principale per 12 ore o più a lungo. (Ciò è necessario per accendere il dispositivo di riscaldamento della custodia del compressore e farlo riscaldare, per prevenire sovraccarichi del compressore nel momento in cui viene attivata l'unità esterna).



1 **Premere il tasto (ON / OFF).**

Si accende la spia di funzionamento e si avvia il condizionatore.

- Al termine del funzionamento di RISCALDAMENTO, il funzionamento di VENTILAZIONE può continuare per circa 30 secondi.



2 **Selezionare una modalità di funzionamento con il tasto "MODE (MODE)".**

A ogni pressione del tasto, il display cambia nell'ordine mostrato sulla destra.

- In modalità di sbrinamento, la ventola si arresta in modo che l'aria fredda non venga scaricata e viene visualizzata l'indicazione PRE-DEF.

3 **Determinare la temperatura impostata premendo il tasto "TEMP. (▼)" o il tasto "TEMP. (▲)".**

Modalità operativa	Intervallo valori di impostazione	Al momento della spedizione dalla fabbrica
COOL (RAFFREDDAMENTO)	da 16 a 27°C	18°C
HEAT (RISCALDAMENTO)		25°C

4 **Arresto**

Premere il tasto (ON / OFF).

La spia di funzionamento si spegne e il condizionatore si arresta.

Funzione e modalità operativa

COOL (RAFFREDDAMENTO) : Raffredda l'aria pulita e la manda dentro, nel locale.
HEAT (RISCALDAMENTO) : Riscalda l'aria pulita e la manda dentro, nel locale.
FAN (VENTILATORE) : Fa entrare l'aria pulita così com'è.

- Il condizionatore con unità d'ingresso aria pulita controlla la temperatura dell'aria d'approvvigionamento in modo che sia pressappoco uguale alla temperatura d'impostazione del telecomando

  Potrebbe darsi però che per il condizionamento dell'aria in una determinata linea, il valore della temperatura dell'aria di approvvigionamento potrebbe differire abbastanza da quelllo d'impostazione in relazione alla temperatura dell'aria pulita esterna o alla condizioni operative delle unità interne.

REQUISITI

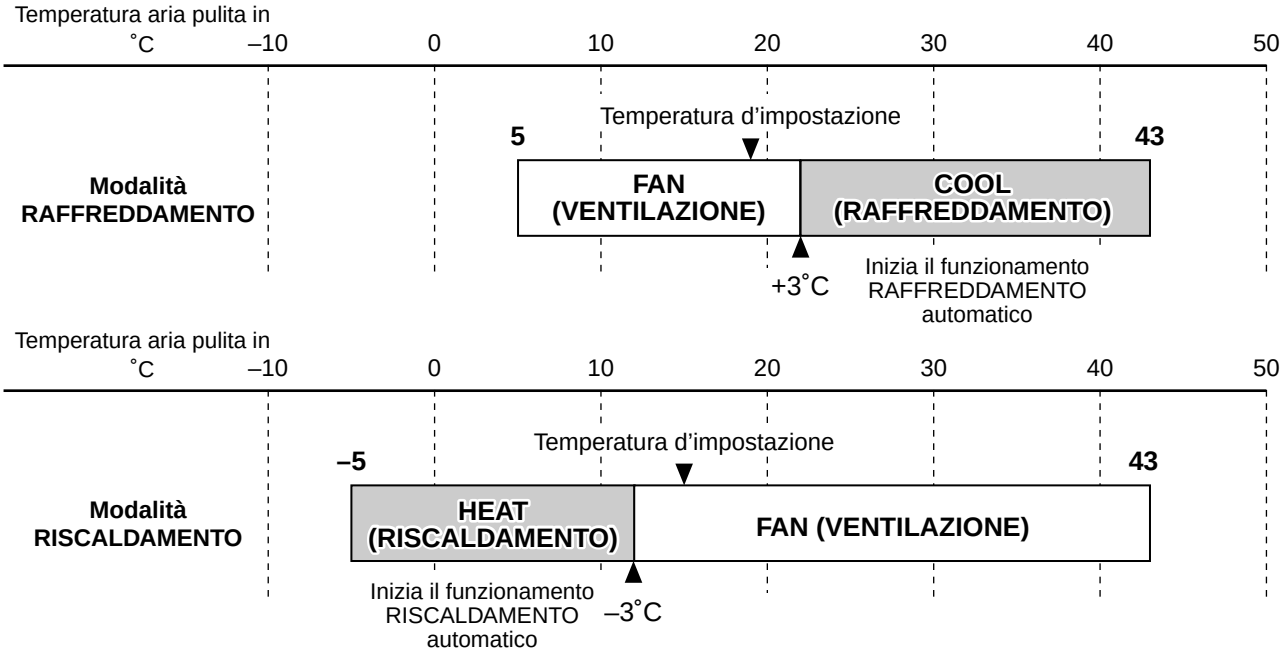
- Il condizionatore d'aria con unità d'ingresso aria pulita non può controllare la temperatura dell'aria nel locale.
- Per mantenere il controllo della temperatura interna, è necessaria un'unità interna dedicata al condizionamento dell'aria.

Condizioni d'uso

- In modalità RAFFREDDAMENTO, se il valore della temperatura dell'aria pulita esterna è inferiore a quello della temperatura d'impostazione +3 °C, automaticamente viene attivata la modalità VENTILAZIONE.

  Se il valore della temperatura dell'aria pulita esterna è inferiore a 19 °C, automaticamente viene attivata la modalità VENTILAZIONE a prescindere dalla temperatura d'impostazione.
- In modalità RISCALDAMENTO, se il valore della temperatura dell'aria pulita esterna è superiore a quello della temperatura d'impostazione –3°C, automaticamente viene attivata la modalità VENTILAZIONE.

  Se il valore della temperatura dell'aria pulita è superiore a 15°C, automaticamente viene attivata la modalità VENTILAZIONE a prescindere dalla temperatura d'impostazione.



REQUISITI

- In modalità "RAFFREDDAMENTO" o "VENTILAZIONE", se il valore della temperatura dell'aria pulita esterna è sotto 5 °C, il funzionamento viene interrotto automaticamente per proteggere l'apparecchio.

  In questo caso, riavviare il funzionamento selezionando la modalità "RISCALDAMENTO".
- In modalità "RISCALDAMENTO", se il valore della temperatura dell'aria pulita esterna è sotto –5°C, il funzionamento viene interrotto automaticamente per proteggere l'apparecchio.

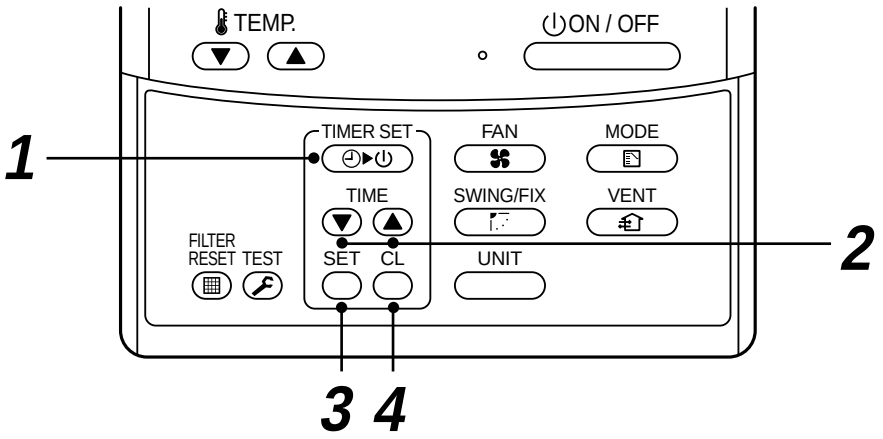
  Se si fa funzionare il condizionatore d'aria con l'aria pulita esterna a una temperatura sotto –5°C (minimo –15°C), impostare la temperatura dell'aria pulita esterna da portare dentro a –5°C o più alta usando un apparecchio di riscaldamento del condotto (da acquistare sul posto).

  Per ulteriori dettagli, consultare il rivenditore dal quale si è acquistato il condizionatore d'aria.

FUNZIONAMENTO CON TIMER

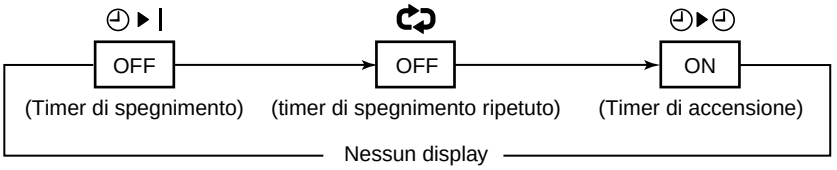
È possibile scegliere il funzionamento del timer fra i tre tipi seguenti.
Timer di spegnimento (OFF) : Quando l'ora del timer ha raggiunto l'ora impostata, il funzionamento si arresta.
Timer di spegnimento ripetuto : Il funzionamento si arresta ogni volta che si è raggiunta l'ora impostata.
Timer di accensione (ON) : Quando l'ora del timer ha raggiunto l'ora impostata, si avvia il funzionamento.

Operazioni con il timer



1 **Premere il tasto TIMER SET.**

- Il display del timer (tipo) cambia ogni volta che si preme il tasto.
- Le visualizzazioni SET DATA e orario del timer lampeggiano.



2 **Premere il tasto TIME per selezionare "SET TIME".**

A ogni pressione del tasto ▲, il tempo impostato aumenta in unità di 0.5 ore (30 minuti).
Il tempo massimo che si può impostare è di 72 ore.
A ogni pressione del tasto ▼, il tempo impostato diminuisce in unità di 0.5 ore (30 minuti).
Il tempo minimo che si può impostare è di 0.5 ore.

3 **Premere il tasto SET.**

- SETTING scompare e appare lavisualizzazione dell'orario del timer.
  (Quando la funzione di timer ON è attivata, orario del timer, timer ON appaiono mentre tutte le altre visualizzazioni scompaiono.)

Cancellazione delle operazioni con timer

4 **Premere il tasto CL.**

- Il display del timer scompare.

AVVISO

- Ritorna "Ripetere OFF timer" già impostato.
  Per riavviare il funzionamento, eseguire l'arresto con lo stesso timer.
  Per annullare il funzionamento con timer, premere il tasto CL.

MANUTENZIONE

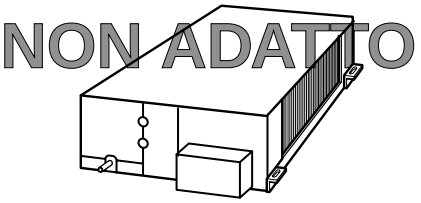
ATTENZIONE

Prima di eseguire la manutenzione, spegnere l'interruttore principale dell'alimentazione.

- **Non eseguire personalmente la manutenzione giornaliera e/o la pulizia del filtro dell'aria.**
  La pulizia del filtro dell'aria e delle altre parti dell'unità interna è un lavoro pericoloso da fare in posti alti e pertanto si raccomanda di farlo fare a persone del servizio di assistenza tecnica.
  Non cercare di farlo da soli.

Manutenzione giornaliera

- Per la manutenzione giornaliera, compresa la pulizia del filtro dell'aria, interpellare un tecnico qualificato dell'assistenza, soprattutto per i modelli seguenti.

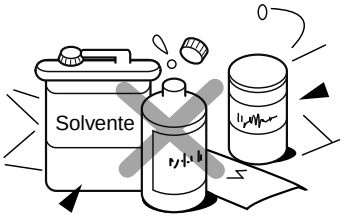


Unità d'ingresso aria pulita, tipo a condotto

Pulizia del telecomando

AVVERTENZA

- Per pulire il telecomando, usare un panno asciutto.
- Se è molto sporca, l'unità interna può essere pulita con un panno bagnato con acqua fredda.
- Non usare mai un panno bagnato per pulire il telecomando.
- Non usare mai per la pulizia uno straccio per la polvere trattato chimicamente e non lasciare mai materiali simili per lungo tempo sull'unità.
  Potrebbe danneggiare o scolorire la superficie dell'unità.
- Per la pulizia non bisogna usare benzina, solventi, polvere di lucidatura, o prodotti simili. Queste sostanze possono causare la rottura o la deformazione della superficie di plastica.



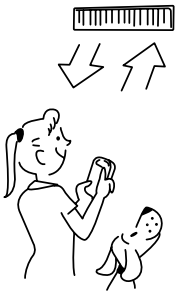
Consigliamo di consultare il rivenditore o un tecnico qualificato al servizio di manutenzione del condizionatore d'aria con unità d'ingresso aria pulita.

Se si pensa di non utilizzare l'unità per più di 1 mese

1) Azionare la ventola per 3 o 4 ore per asciugare l'interno dell'unità.
   Usarlo in modalità "FAN ONLY" (Solo ventilazione) con la temperatura impostata a 30° C.
2) Arrestare il condizionatore d'aria e spegnere l'interruttore principale di alimentazione oppure l'interruttore del circuito.

Controlli prima dell'uso

1) Controllare che siano installati i filtri dell'aria.
2) Controllare che l'uscita o l'ingresso dell'aria non siano bloccati.
3) Per accendere il condizionatore d'aria, accendere l'interruttore principale di alimentazione o l'interruttore del circuito della presa di rete.



Funzionamento in modalità FAN ONLY (SOLO VENTOLAZIONE)

ATTENZIONE

La pulizia del filtro dell'aria e delle altre parti dell'unità interna è un lavoro pericoloso da fare in posti alti e pertanto si raccomanda di farlo fare a persone del servizio di assistenza tecnica. Non cercare di farlo da soli.

NOTA

Per il sistema di condizionamento dell'aria, fatto funzionare regolarmente, raccomandiamo vivamente di eseguire periodicamente nterventi di pulizia e manutenzione delle unità interne/esterne.

Di norma, se un'unità interna viene fatta funzionare circa 8 ore al giorno, le unità interne/esterne devoino essere pulite almeno una volta ogni 3-MESI.

Questi interventi di pulizia e manutenzione devono essere eseguiti da un tecnico qualificato.

La mancata pulizia regolare delle unità interna/esterna avrà come risultato uno scarso effetto di raffreddamento, formazione di ghiaccio, perdite d'acqua e anche guasti prematuri del compressore.

OPERAZIONI E PRESTAZIONI DEL CONDIZIONATORE D'ARIA

Controlli prima dell’uso

Accendere l’interruttore di alimentazione principale almeno 12 ore prima di avviare il funzionamento dell’unità.

Funzione di protezione a 3 minuti

La funzione di protezione a 3 minuti impedisce che il condizionatore d'aria si avvii per circa 3 minuti subito dopo che si accende l'interruttore principale di alimentazione/l'interruttore del circuito per riavviare il condizionatore stesso.

Mancanza di corrente da rete elettrica

Se durante il funzionamento viene a mancare la corrente dalla rete elettrica, il funzionamento dell’unità si arresta.

- Per riavviare il funzionamento, premere il tasto START/STOP sul telecomando.
- Un fulmine o un cellulare per automobile in funzione nelle vicinanze possono causare malfunzionamenti dell'unità.

  Spegnere l'interruttore principale di alimentazione o l'interruttore del circuito e poi accenderli nuovamente.

  Per riavviare, premere il tasto START/STOP sul telecomando.

Caratteristiche di riscaldamento

Funzionamento di preriscaldamento

Il condizionatore d'aria non emette aria calda immediatamente subito la sua accensione.

L'emissione di aria calda inizia dopo circa 5 minuti dal riscaldamento dell'unità scambiatore di calore dell'unità interna.

Funzionamento di sbrinamento

Se l'unità esterna si copre di brina durante il funzionamento di riscaldamento, viene avviato automaticamente lo sbrinamento (per un tempo da circa 2 a circa 10 minuti) per conservare la capacità di riscaldamento.

- Durante il funzionamento di sbrinamento le ventole dell'unità interna e dell'unità esterna si arrestano.
- Durante il funzionamento di sbrinamento, l'acqua sbrinata viene scaricata dalla piastra inferiore dell'unità esterna.

Attenzione alla caduta di neve e al congelamento dell'unità esterna.

- In aree nevose, l'ingresso e l'uscita dell'aria dell'unità esterna spesso vengono coperti dalla neve oppure si congelano.

  Se la neve o il gelo vengono lasciati così come sono sull'unità esterna, potrebbero causare guasti alla macchina o scarso riscaldamento.
- Nelle zone fredde, fare molta attenzione al tubo flessibile di scarico, in modo che scarichi perfettamente l'acqua senza che ne rimanga all'interno, per prevenirne il congelamento.

  Se dell'acqua si congela nel tubo flessibile di scarico o all'interno dell'unità esterna, può causare guasti alla macchina o scarso riscaldamento.

RE-INSTALLAZIONE

PERICOLO

Chiedere al rivenditore o a un negoziante specializzato di reinstallare il condizionatore d'aria in un nuovo luogo o di spostarlo in un altro luogo e di osservare quanto indicato di seguito.

L'installazione incorretta del condizionatore d'aria, eseguita da persona non qualificata, sarebbe causa di scosse elettriche o incendio.

Non installare il condizionatore d'aria nei luoghi seguenti.

- Non installare il condizionatore d'aria in nessun luogo nel raggio di 1 m da un televisore, da un impianto stereo o da un apparecchio radio. Se si installa l'unità in luoghi simili, il rumore emesso dal condizionatore d'aria può influire sul funzionamento di questo apparecchi.
- Non installare il condizionatore d'aria vicino ad apparecchi ad alta frequenza (macchine da cucire o dispositivi per lo scambio di messaggi per uso commerciale, ecc.), altrimenti il condizionatore d'aria potrebbe non funzionare correttamente.
- Non installare il condizionatore d'aria in un luogo umido o oleoso o in un luogo in cui viene generato vapore, fuliggine o gas corrosivo.
- Non installare il condizionatore d'aria in un luogo ricco di sale come una zona sulla riva del mare.
- Non installare il condizionatore d'aria in un luogo in cui viene usata una grande quantità di olio per macchine.
- Non installare il condizionatore d'aria in un luogo in cui viene normalmente esposto a forte vento, come in zone sulla riva del mare o sul tetto o ai piani superiori di un edificio.
- Non installare il condizionatore d'aria in un luogo dove viene generata anidride solforosa, come in una stazione termale.

Fare attenzione al rumore e alle vibrazioni.

- Non installare il condizionatore d'aria in un luogo in cui il rumore generato dall'unità esterna o l'aria calda emessa dall'uscita dell'aria rechino disturbo ai vicini di casa.
- Installare il condizionatore d'aria su una base solida e stabile, in modo da impedire che il rumore e le vibrazioni del funzionamento aumentino e vengano trasmessi all'esterno.

PROBLEMI E CAUSE

AVVERTENZA

Se si verifica una delle condizioni seguenti, spegnere l'interruttore principale dell'alimentazione e contattare immediatamente il rivenditore:

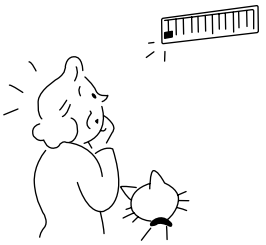
- La spie di funzionamento lampeggiano a brevi intervalli (5 Hz) anche se si è tentato di spegnere l'alimentazione e di riaccenderla dopo 2 o 3 minuti.
- La commutazione di funzionamento non funziona correttamente.
- Il fusibile dell'alimentazione principale salta spesso oppure l'interruttore del circuito viene spesso attivato.
- Un materiale estraneo o dell'acqua sono caduti all'interno del condizionatore d'aria.
- Si è osservato qualsiasi altra condizione insolita.

Prima di richiedere assistenza o riparazione, controllare i punti seguenti.

Ricontrollare

Non funzionante

- L'interruttore principale di alimentazione è spento.
- L'interruttore del circuito viene attivato per interrompere l'alimentazione.
- Il fusibile dell'alimentazione principale è saltato.
- Interruzione della corrente elettrica.



L'unità non raffredda bene o non riscalda bene.

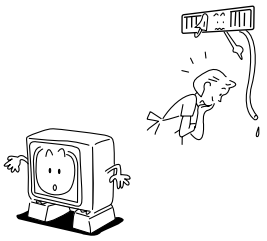
- L'ingresso dell'aria e/o l'uscita dell'aria dell'unità esterna sono bloccati.
- Le porte o le finestre sono aperte.
- La temperatura impostata è troppo alta.
  (Durante il funzionamento di raffreddamento)
- La temperatura impostata è troppo bassa.
  (Durante il funzionamento di riscaldamento)
- Il valore della temperatura dell'aria pulita esterna è esterno al campo di valori per l'uso per RAFFREDDAMENTO/RISCALDAMENTO?

  La modalità VENTILAZIONE viene attivata automaticamente.

Questi non sono guasti.

L'unità interna o quella esterna producono uno strano rumore.

- Quando la temperatura cambia drasticamente, l'unità interna o quella esterna a volte producono uno strano rumore a causa del cambio di flusso di refrigerante e dell'espansione delle parti.



L'aria della stanza è puzzolente o un cattivo odore emana dal condizionatore d'aria.

- Il condizionatore emette un cattivo odore che impregna le mura, i tappeti, i mobili, i vestiti o le pellicce.

Durante il funzionamento di riscaldamento l'unità esterna viene coperta di brina.

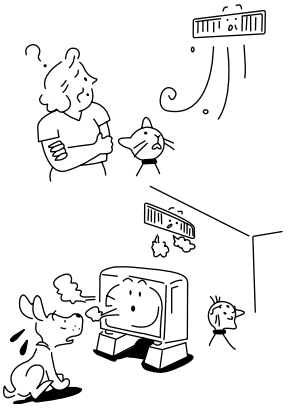
Dall'unità esterna cola dell'acqua.

- Durante il funzionamento di riscaldamento a volte l'unità esterna viene coperta di brina.

  In questo caso, l'unità esegue automaticamente lo sbrinamento (da 2 a 10 minuti) per aumentare l'efficienza di riscaldamento.
- Durante lo sbrinamento, sia le unità interne che quelle esterne arrestano il flusso d'aria.
- Quando viene cambiato il flusso del refrigerante per lo sbrinamento, viene emesso un fischio.
- L'acqua prodotta dallo sbrinamento automatico nel funzionamento di riscaldamento viene scaricata dall'unità esterna.

L'unità esterna genera una nebbia bianca di aria fredda o di acqua.

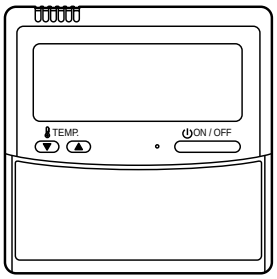
- L'unità interna in funzionamento di raffreddamento o l'unità esterna in funzionamento di sbrinamento di tanto in tanto rilasciano del vapor acqueo.



COMPONENTES VENDIDOS POR SEPARADO

Control remoto

RBC-AMT31E



- Si utiliza un control remoto diferente del principal, consulte el manual que acompaña cada control remoto.
- No utilice un control remoto de tipo inalámbrico aunque tenga uno, puesto que el acondicionador de aire puede fallar.

PRECAUCIONES PARA SU SEGURIDAD

ADVERTENCIA ⚠

ADVERTENCIAS ACERCA DE LA INSTALACIÓN

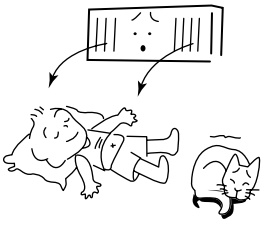
- Asegúrese de encargar la instalación del aparato de aire acondicionado a un profesional cualificado en trabajos de electricidad.
  Si instala usted mismo el acondicionador de aire de manera incorrecta, podrían producirse fugas de agua, descargas eléctricas, incendios, etc.
- Asegúrese de que haya una toma de tierra. No conecte los cables de tierra a tubos de gas, de agua o barras pararrayos, ni a cables de tierra para cables telefónicos.

PRECAUCIÓN

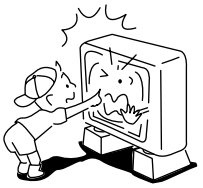
PARA DESCONECTAR EL APARATO DE LA RED ELÉCTRICA

Este aparato deberá conectarse a la red de suministro eléctrico mediante un interruptor con una separación de contacto de como mínimo 3 mm.

Se debe utilizar un fusible (10A) en la línea de suministro eléctrico de este acondicionador.



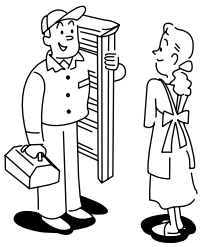
ADVERTENCIAS ACERCA DEL FUNCIONAMIENTO



- El limpiado del filtro de aire y de las partes sueltas del filtro de aire puede resultar peligroso si la unidad está instalada a cierta altura; en consecuencia, asegúrese de solicitar la realización de esta tarea a personal de mantenimiento. No intente hacerlo usted mismo. El diagrama de limpiado del filtro de aire debe servir de referencia para el profesional de mantenimiento, y no para el cliente.
- Evite una refrigeración demasiado fuerte de la habitación o la exposición directa al aire frío durante un largo período de tiempo, ya que es perjudicial para la salud.

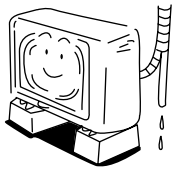
- Si detecta alguna situación anormal en el aparato de aire acondicionado (olor a quemado, refrigeración débil, etc.), desconecte inmediatamente el interruptor principal (o disyuntor) de la red de suministro eléctrico para detener el aparato de aire acondicionado, y póngase en contacto con su distribuidor.
  Si el aparato de aire acondicionado funciona de manera anormal durante un período de tiempo continuado, podría producirse una avería en la unidad, una descarga eléctrica, un incendio, etc.

ADVERTENCIAS ACERCA DEL CAMBIO DE UBICACIÓN Y DE LA REPARACIÓN



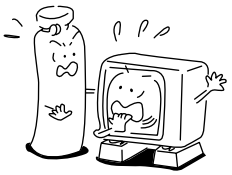
- No mueva ni repare ninguna unidad usted mismo.
  Dado que en el interior de la unidad hay alto voltaje, podría recibir una descarga eléctrica al retirar la cubierta y la unidad principal.
- Cuando el aparato de aire acondicionado necesite ser reparado, encargue los trabajos a su distribuidor. Una reparación incorrecta del aparato puede ocasionar una descarga eléctrica o un incendio.
- Cuando necesite mover el aparato de aire acondicionado para reinstalarlo en otra ubicación, solicite al distribuidor el traslado de la unidad. Una instalación incorrecta del aparato puede ocasionar una descarga eléctrica o un incendio.

PRECAUCIÓN



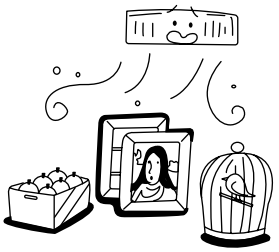
PRECAUCIONES PARA LA INSTALACIÓN

Asegúrese de tener precaución en los aspectos siguientes.

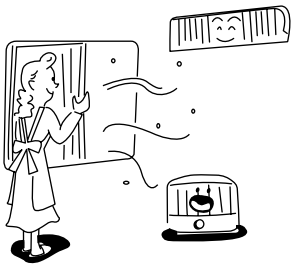


- Disponga correctamente la manguera de desagüe para un drenaje perfecto. Un drenaje incorrecto puede provocar un encharcamiento de agua en el interior de la vivienda, así como daños en el mobiliario.
- Asegúrese de conectar el aparato de aire acondicionado a una toma de corriente exclusiva con el voltaje especificado; de lo contrario, la unidad podría estropearse o provocar un incendio.
- No instale la unidad en un lugar donde pueda haber fugas de gas inflamable. Si se acumula gas inflamable en la proximidad de la unidad, podría producirse un incendio.

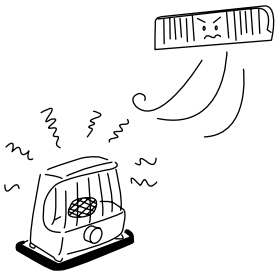
PRECAUCIONES DURANTE EL FUNCIONAMIENTO



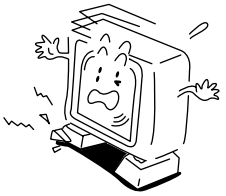
- Lea atentamente este manual antes de poner en marcha el aparato de aire acondicionado. Debe recordar muchos datos importantes relacionados con el funcionamiento general la unidad.
- No utilice el aparato de aire acondicionado con finalidades especiales como preservar alimentos, instrumentos de precisión, objetos de arte, para la reproducción de animales o el crecimiento de plantas transplantadas a macetas, etc.
- Evite exponer las plantas y los animales al aire del aparato de aire acondicionado, ya que puede afectar negativamente a su crecimiento y salud.



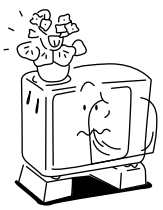
- Si el aparato de aire acondicionado se encuentra situado junto con un aparato de combustión, preste especial atención a la ventilación y deje que entre aire fresco en la habitación. Una mala ventilación puede ocasionar la falta de oxígeno.
- No coloque ningún aparato de combustión en un lugar donde esté expuesto directamente al aire del aparato de aire acondicionado; de lo contrario, podría ocasionarse una combustión incorrecta.
- Si el aparato de aire acondicionado se utiliza en una habitación cerrada, asegúrese de que hay ventilación suficiente. Una mala ventilación puede ocasionar la falta de oxígeno.



- No toque ningún interruptor con las manos mojadas; de lo contrario, podría recibir una descarga eléctrica.
- Si el aparato de aire acondicionado no va a utilizarse durante un período de tiempo prolongado, desconecte el interruptor principal (o disyuntor) por seguridad.
- Revise periódicamente los bloques de hormigón, etc. de la base de la unidad exterior. Si la base sufre daños o deterioros, la unidad podría caer y, en el peor de los casos, provocar lesiones personales.
- No coloque ningún objeto sobre la unidad exterior ni se suba a ella. Si lo hace, la unidad podría caer y usted podría lastimarse.

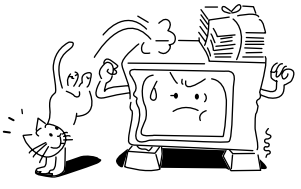


- Para obtener un rendimiento óptimo del aparato de aire acondicionado, utilícelo dentro del rango de la temperatura de funcionamiento especificada en las instrucciones. De lo contrario, podría producirse un funcionamiento erróneo, así como fugas de agua en la unidad.
- Evite que caiga líquido en el interior del control remoto. No derrame zumo, agua u otro tipo de líquido sobre él.



PRECAUCIONES ACERCA DE LA REINSTALACIÓN / REPARACIÓN

- No modifique el acondicionador de aire; de lo contrario, puede provocar un incendio o una descarga eléctrica.
- Para reparar el acondicionador, consulte con el distribuidor a través de quien lo adquirió. Una reparación incomplete puede provocar un incendio o una descarga eléctrica.
- Para transferir y reinstalar el acondicionador de aire, consulte al distribuidor a través del cual lo adquirió o a un profesional calificado. Si la instalación está incomplete, puede ocasionar un incendio, descarga eléctrica, lesiones o fuga de agua.



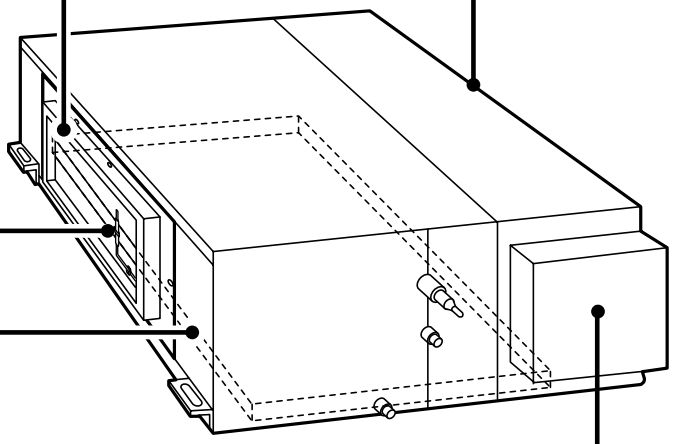
ESPAÑOL

Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (mayores o menores) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de la suficiente experiencia y conocimiento, a no ser que reciban supervisión o capacitación sobre el manejo del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.

NOMBRE DE LOS COMPONENTES

Unidad de entrada de aire fresco

MMD-AP0481HFE, MMD-AP0721HFE, MMD-AP0961HFE



Puerto de suministro de aire

Enfría / calienta el aire fresco y lo envía a la habitación con la brida de suministro de aire.

Puerto de entrada de aire

Toma el aire fresco con la brida de entrada.

Sensor de temperatura de soplado

Bandeja de drenaje

Tornillo de tierra

Toma el aire fresco con la brida de entrada.

DESCRIPCIÓN DE LOS BOTONES DEL CONTROL REMOTO

Este control remoto puede controlar un máximo de 8 unidades interiores. No obstante, un control remoto no puede operar el acondicionador de aire de tipo toma de aire fresco junto con las unidades interiores para el acondicionador.

Si se configuró una vez el contenido de la operación, puede operarse el acondicionador de aire según el contenido de la configuración solamente pulsando el botón ENCENDIDO / APAGADO.

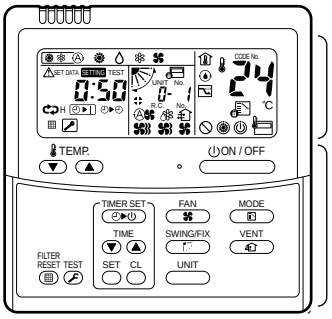
Las dos unidades de toma de aire fresco pueden conectarse como máximo a un ciclo de refrigeración.

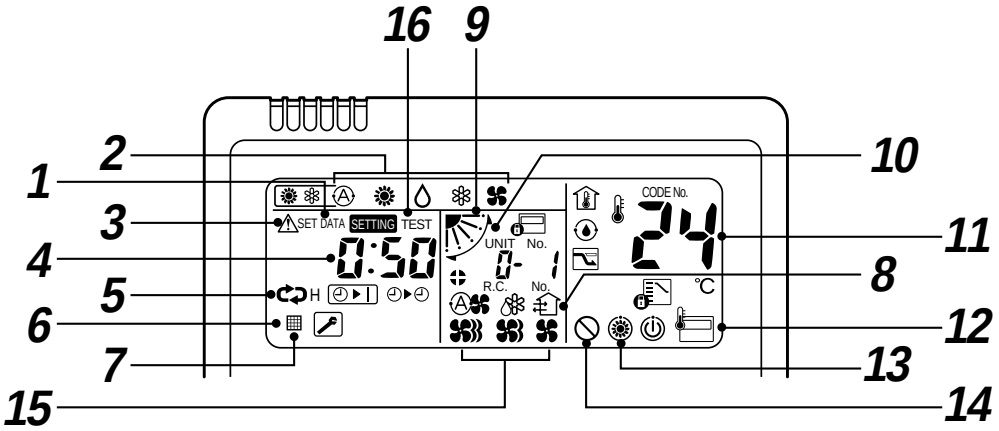
Sección de la pantalla

Todos los elementos de la pantalla aparecen en el gráfico de la derecha, para así aclarar las explicaciones.

Sólo los contenidos seleccionados aparecerán en condiciones de funcionamiento real.

- Al encender el disyuntor de fugas por primera vez, **[SET DATA]** parpadea en la parte de la pantalla del control remoto. Mientras el mensaje siga parpadeando, el modelo se estará confirmando automáticamente. Espere hasta que desaparezca el mensaje **[SET DATA]** y, seguidamente, utilice el control remoto.





1 **Indicador SET DATA**

Aparece durante la configuración de un temporizador.

2 **Pantalla del modo de operación (CALEFACCIÓN, REFRIGERACIÓN, VENTILADOR)**

Muestra el modo de operación seleccionado.

3 **Indicador CHECK**

Aparece cuando el dispositivo de protección está en funcionamiento, o cuando hay problemas.

4 **Indicador de la hora del temporizador**

Muestra la hora programada en el temporizador. (Si hay problemas, aparece el código de verificación.)

5 **Indicador de configuración Timer SETIN**

Al pulsar el botón Timer SETIN (ajuste de temporizador), se seleccionará la pantalla del temporizador en modo [OFF] (apagado)

[OFF] → [OFF] temporizador de repetición

en OFF → [ON] → Sin indicación.

6 **Indicador de filtro**

Si aparece "FILTER ", limpie el filtro de aire.

7 **Indicador de rejilla UP/DOWN (arriba/abajo)** (*)

8 **Indicador de funcionamiento del ventilador**

9 **Indicador de posición de las aletas** (*)

10 **Indicador SWING** (*)

11 **Indicador de ajuste de temperatura**

La temperatura del aire de suministro configurada aparece en la pantalla.

12 **Indicador del sensor del control remoto** (*)

13 **Indicador PRE-HEAT**

Aparece cuando se inicia la función de calefacción, o cuando se lleve a cabo la función de desescarche.

Mientras este indicador esté en pantalla, el ventilador interior se parará.

14 **Indicador de no función**

Aparece si, incluso con el botón pulsado, no hay ninguna función activa.

15 **Pantalla del modo ventilador**

El acondicionador de aire con la unidad de toma de aire fresco indica solamente (HIGH (ALTO)) .

16 **Indicador de ejecución de TEST**

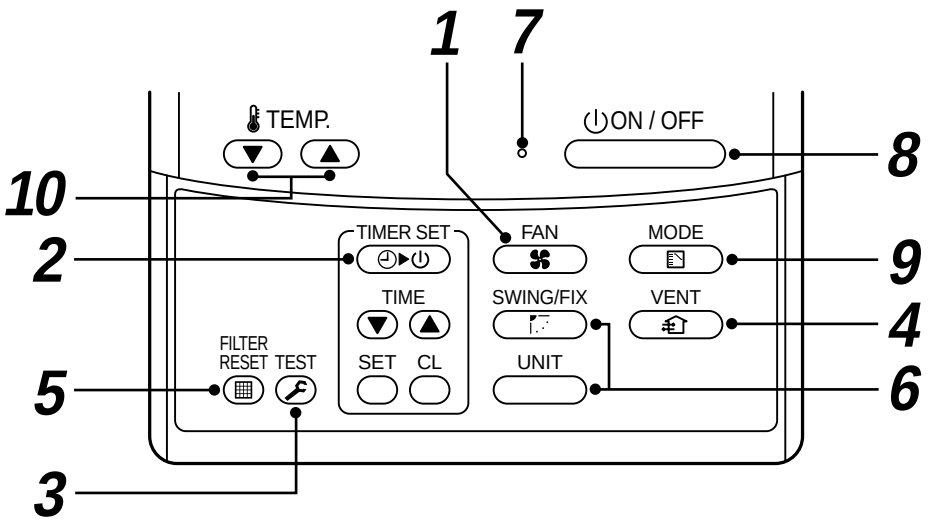
Aparece al ejecutar una prueba de funcionamiento.

* No se incluye esta función en los acondicionadores de aire con unidad de toma de aire fresco.

Sección operativa

Pulse el botón correspondiente para seleccionar la función deseada.

- Los detalles para el funcionamiento deben especificarse una sola vez; en adelante, ésta configuración se podrá utilizar pulsando el botón (ON / OFF) .



1 **Botón del modo ventilador**

La unidad de toma de aire fresco funciona únicamente en modo (HIGH (ALTO)) .

2 **Botón de ajuste del temporizador**

El botón TIMER SET se utiliza al configurar el temporizador.

3 **Botón de verificación**

El botón CHECK se utiliza para la función de verificación. No pulse este botón durante el funcionamiento normal del aparato de aire acondicionado.

4 **Botón de ventilador**

El botón FAN (VENTILADOR) se utiliza cuando se conecta un ventilador que se vende en el mercado, etc.

- El ventilador no está conectado si aparece el mensaje “No function ” en el control remoto al pulsar el botón FAN (VENTILADOR).

5 **Botón de reposición del filtro**

Resetear (borrar) la indicación “FILTRO ”.

6 **Botón de aletas en modo AUTO y UNIT**

Sin función

7 **Luz de funcionamiento**

Esta luz se enciende mientras el aire acondicionado está en funcionamiento, y se apaga cuando éste se para.

Parpadeará cuando el dispositivo de protección esté en funcionamiento, o cuando haya problemas.

8 **Botón (ON / OFF) .**

Al pulsar el botón, se enciende el aire acondicionado y, si lo vuelve a pulsar, éste se para.

Cuando pare el aire acondicionado, se parará también la luz de funcionamiento y desaparecerán todos los indicadores.

9 **Botón de selección de operación (HEAT (CALEFACCIÓN), COOL (REFRIGERACIÓN), FAN (VENTILADOR))**

Selección del modo operativo.

10 **Botón de ajuste de temperatura**

Regula la temperatura del aire de suministro.

Ajuste la temperatura que se requiera pulsando (▼) o (▲) .

UTILIZACIÓN CORRECTA

Al utilizar el aparato de aire acondicionado por primera vez, o al modificar el valor de SET DATA, siga los pasos siguientes.
En adelante, el aparato empezará a funcionar, tal y como lo haya configurado, pulsando el botón (ON / OFF).

Preparación

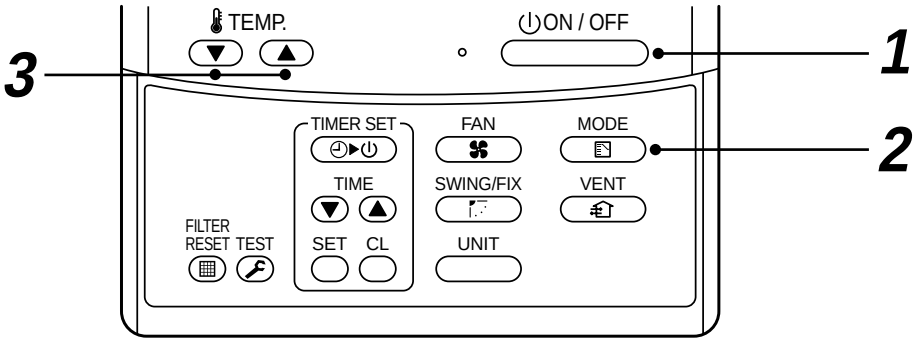
Encienda el interruptor de suministro eléctrico principal y/o el disyuntor de fugas.

- Cuando se enciende la fuente de alimentación, se activará la sección indicadora en el control remoto.

* Tras haber encendido la fuente de alimentación, el control remoto no aceptará ningún comando durante 1 minuto aproximadamente. No se trata de ningún problema.

REQUISITO

- Mientras utilice el aire acondicionado, contrólelo solamente mediante el botón (ON / OFF), sin desconectar el interruptor de suministro eléctrico principal ni el disyuntor de fugas.
- Al reiniciar el funcionamiento del aparato tras estar éste parado durante un largo período de tiempo, encienda el interruptor de suministro eléctrico principal 12 o más horas antes de operar con él. (Se debe encender el calentador del compresor para calentarlo y así evitar que se produzcan sobrecargas en el compresor al activar la unidad exterior.)



1 **Pulse el botón (ON / OFF).**

La luz de funcionamiento se enciende y el aparato de aire acondicionado empieza a funcionar.

- Una vez se haya detenido el funcionamiento en modo calefacción, el modo FAN (ventilador) puede seguir activo durante aproximadamente 30 segundos.

2 **Seleccione un modo de operación con el botón "MODE (MODE)".**

Con cada pulsación. la pantalla de indicadores cambiará siguiendo el orden que mostramos a la derecha.

- En el modo desescarche, aparece el mensaje PRE-DEF y el ventilador se para evitar descargas de aire frío.

3 **Determine la temperatura que desee establecer pulsando los botones "TEMP. (▼)" o "TEMP. (▲)".**

Modo de funcionamiento	Rango de ajuste	Ajuste predeterminado de fábrica
COOL (FRÍO)	de 16 a 27°C	18°C
HEAT (CALOR)		25°C

4 **Parada**

Pulse el botón (ON / OFF).

La luz de funcionamiento se apaga y el aparato de aire acondicionado se para.

Modo de funcionamiento y función

COOL (REFRIGERACIÓN) : Enfría el aire fresco y lo envía a la habitación
HEAT (CALEFACCIÓN) : Calienta el aire fresco y lo envía a la habitación
FAN (VENTILADOR) : Envía el aire fresco tal como está

- El acondicionador de aire con la unidad de toma de aire fresco controla la temperatura del aire de suministro, de modo que esté cerca de la temperatura de ajuste del control remoto.

  No obstante, la temperatura del aire de suministro puede no estar cerca de la temperatura de configuración, según la temperatura del aire fresco o la condición de funcionamiento de las unidades interiores para el acondicionamiento del aire en una línea.

REQUISITO

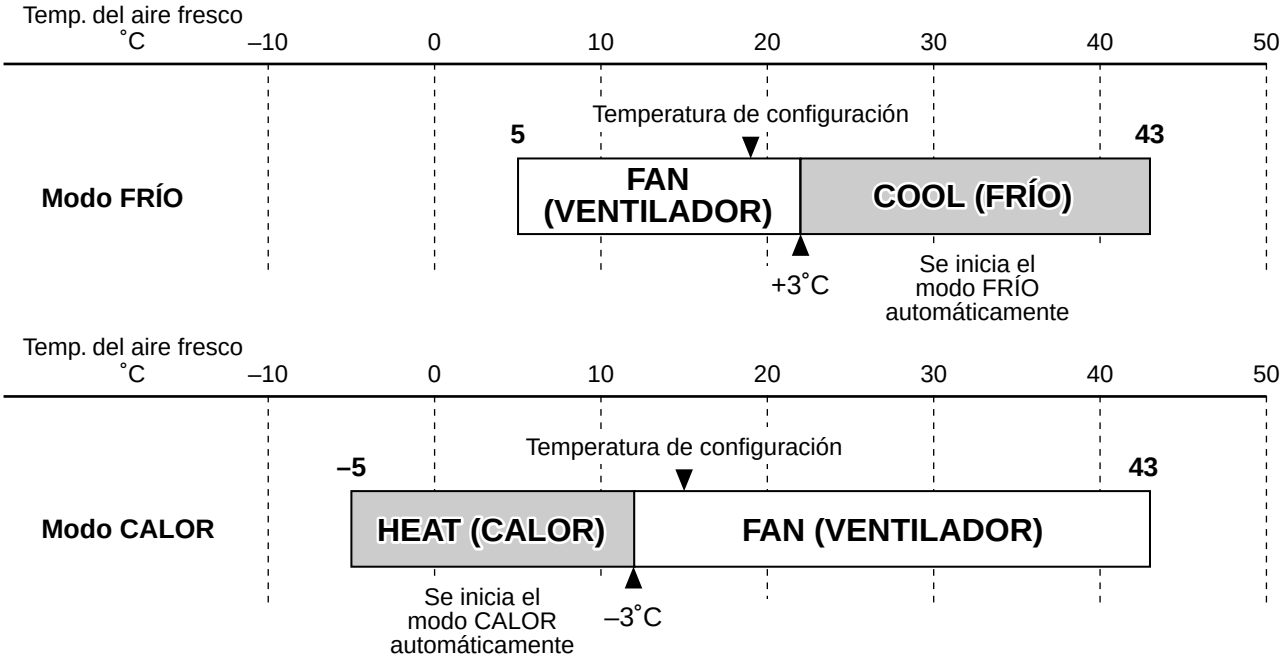
- El acondicionador de aire con la unidad de toma de aire fresco no puede controlar la temperatura ambiente.
- Para ello, se necesita una unidad interior aparte para aire acondicionado.

Condiciones de uso

- En el modo FRÍO, si la temperatura del aire fresco es inferior a la configurada de +3°C, automáticamente pasa al estado VENTILADOR.

  Si la temperatura del aire fresco está por debajo de los 19°C, pasa al estado VENTILADOR independientemente de la temperatura de configuración.
- En el modo CALEFACCIÓN, si la temperatura del aire fresco es superior a la configurada de –3°C, automáticamente pasa al estado VENTILADOR.

  Si la temperatura del aire fresco está por encima de los 15 °C, pasa al estado VENTILADOR independientemente de la temperatura de configuración.



REQUISITO

- En los modos “FRÍO” o “VENTILADOR”, si la temperatura del aire fresco es inferior a los 5°C, automáticamente deja de funcionar para proteger el equipo.

  En este caso, siga utilizando seleccionando el modo “CALOR”.
- En el modo “CALOR”, si la temperatura del aire fresco es inferior a los –5°C, automáticamente deja de funcionar para proteger el equipo.

  Si se opera el acondicionador de aire con la temperatura de aire fresco por debajo de –5°C (mínimo –15°C), debe llevarse la temperatura fija del aire fresco a –5°C o más con un calentador de conducto (de obtención local).

  Para conocer más detalles, póngase en contacto con el distribuidor donde haya comprado el acondicionador de aire.

FUNCIONAMIENTO DEL TEMPORIZADOR

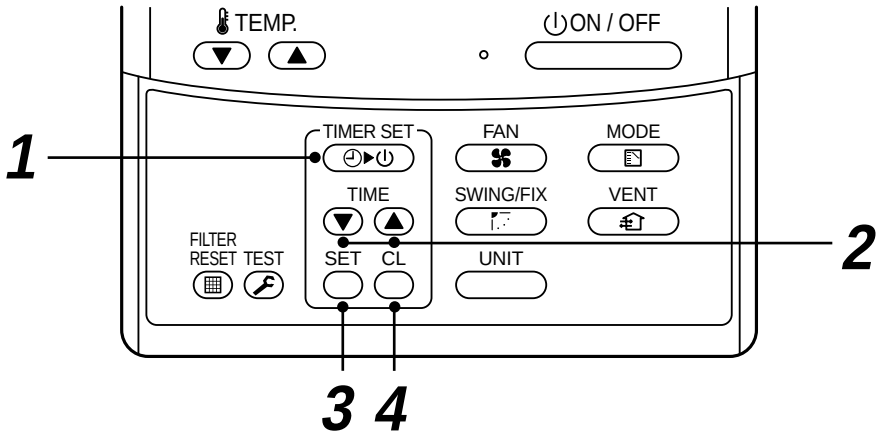
Puede seleccionar un tipo de funcionamiento del temporizador entre tres posibilidades:

OFF timer (Temporizador de desconexión) :
Se detiene el funcionamiento cuando el temporizador alcanza la hora fijada.

Repeat OFF (Repetir desconexión) :
Cada vez el funcionamiento se detiene después de superarse la hora establecida.

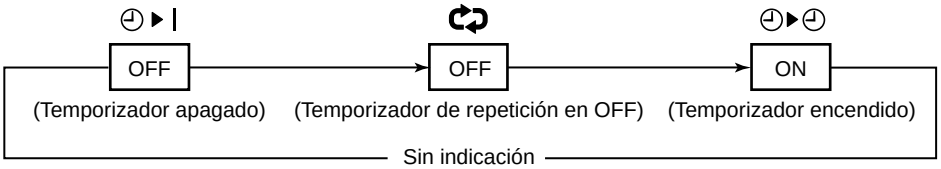
ON timer (temporizador de conexión) :
Se inicia el funcionamiento cuando el temporizador alcanza la hora fijada.

Funcionamiento del temporizador



1 **Pulse el botón TIMER SET (ajuste del temporizador).**

- La indicación del temporizador (tipo) cambia cada vez que se pulsa el botón.
- Parpadean el mensaje SET DATA y el indicador de la hora del temporizador.



2 **Pulse (TIME ▼ ▲) para seleccionar "SET TIME".**

Cada vez que pulse el botón (▲), la hora establecida aumentará en media hora (30 minutos).

Se puede llegar a un número máximo de 72 horas.

Cada vez que pulse el botón (▼), la hora establecida disminuirá en media hora (30 minutos).

La programación mínima es de media hora (30 minutos).

3 **Pulse el botón SET.**

- Desaparece la indicación SETTING y, a continuación, se enciende el indicador de la hora del temporizador. (Cuando el temporizador de encendido está activado, aparecen la hora del temporizador y la indicación de temporizador de encendido, y desaparecen el resto de indicadores.)

Borrado de la operación con temporizador

4 **Pulse el botón CL.**

- Desaparece el mensaje TIMER (temporizador).

AVISO

- Se reinicia el temporizador de repetición en OFF (Repeat OFF timer) una vez activado.
  Para volver a empezar, detenga el aparato en la misma hora del temporizador.
  Para cancelar la acción del temporizador, pulse el botón (CL) .

MANTENIMIENTO

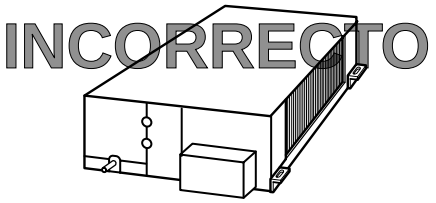
ADVERTENCIA

Asegúrese de desconectar el interruptor principal antes de realizar las tareas de mantenimiento.

- **No intente hacer usted mismo las tareas de mantenimiento cotidianas y/o limpiar el filtro de aire.**
  La limpieza del filtro de aire y de las otras piezas del filtro de aire puede resultar peligrosa si la unidad está instalada a cierta altura; en consecuencia, asegúrese de encargar esta tarea a personal de mantenimiento cualificado. No intente hacerlo usted mismo.

Mantenimiento diario

- Para realizar el mantenimiento diario (incluyendo la limpieza del filtro de aire), asegúrese de contratar personal de mantenimiento cualificado, especialmente para los modelos siguientes:

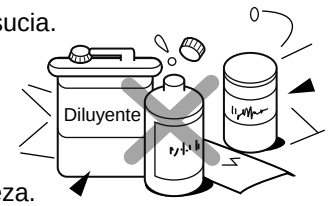


Unidad de toma de aire fresco de tipo conducto oculto

Limpieza del control remoto

PRECAUCIÓN

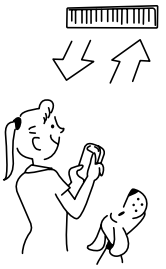
- Utilice un paño seco para limpiar el control remoto.
- Puede utilizar un paño húmedo con agua fría en la unidad interior si está muy sucia.
- Nunca utilice un paño húmedo para limpiar el control remoto.
- No utilice gamuzas tratadas químicamente para limpiar ni deje este tipo de productos limpiadores sobre la unidad durante un tiempo prolongado.
  Podría dañar o manchar la superficie de la unidad.
- No utilice bencina, disolvente, polvo de pulir o solventes similares para la limpieza.
  Estos productos podrían ocasionar grietas o deformaciones en la superficie de plástico.



Solicite al distribuidor o a un profesional calificado que mantenga el acondicionador de aire conla unidad de toma de aire fresco.

Si no va a utilizar la unidad durante más de 1 mes:

1) Ponga en funcionamiento el ventilador durante 3 ó 4 horas para secar el interior de la unidad.Ponga en funcionamiento el modo “FAN ONLY” (sólo ventilador) a una temperatura de 30°C.
2) Detenga el aparato de aire acondicionado y desconecte el interruptor de suministro eléctrico o disyuntor.



Funcionamiento en modo FAN ONLY (sólo ventilador)

Revisiones previas al uso

1) Compruebe que los filtros de aire estén instalados.
2) Compruebe que la salida o la entrada de aire no esté bloqueada.
3) Encienda el interruptor de suministro eléctrico principal (o disyuntor) de la fuente de alimentación principal para encender el aparato de aire acondicionado.

ADVERTENCIA

El limpiado del filtro de aire y del resto de componentes de la unidad interior puede resultar peligroso si la unidad está instalada a cierta altura; en consecuencia, asegúrese de solicitar la realización de esta tarea a personal cualificado. No intente hacerlo usted mismo.

NOTA

En los sistemas de aire acondicionado que se utilizan regularmente, es muy importante la limpieza y el mantenimiento de las unidades interiores/exteriores.
Como pauta general, si una unidad interior funciona durante 8 horas diarias, las unidades interior y exterior deben limpiarse como mínimo una vez cada 3 meses.
Una persona calificada debe realizar esta limpieza y mantenimiento.
Si las unidades interior y exterior no se limpian regularmente, los resultados serán bajo rendimiento, la formación de hielo, fugas de agua, e incluso un fallo del compresor.

FUNCIONES Y RENDIMIENTO DEL APARATO DE AIRE ACONDICIONADO

Revisiones previas al uso

Encienda el interruptor principal 12 horas o más antes de poner en marcha.

Función de protección de 3 minutos

La función de protección de 3 minutos evita que el aparato de aire acondicionado se ponga en marcha durante los 3 primeros minutos después de que se encienda el interruptor de suministro eléctrico (o disyuntor) para reiniciar el aparato de aire acondicionado.

Corte del suministro eléctrico

Un corte del suministro eléctrico durante el funcionamiento detiene la unidad por completo.

- Para reiniciar el funcionamiento, pulse el botón START/STOP (inicio/parada) en el control remoto.
- Una tormenta o un teléfono inalámbrico que funcione en la proximidad puede provocar un funcionamiento incorrecto de la unidad.

  Apague el interruptor de suministro eléctrico principal o disyuntor y, a continuación, enciéndalo de nuevo. Pulse el botón START/STOP en el control remoto para reiniciar.

Características del modo calefacción
Funcionamiento del precalentamiento

El aparato de aire acondicionado no suministrará aire caliente inmediatamente después de ser encendido.

El aire caliente comenzará a fluir transcurridos aproximadamente 5 minutos, una vez el intercambiador de calor interior se haya calentado.

Funcionamiento del modo desescarche

Si la unidad exterior se congela durante el funcionamiento de calefacción, se iniciará el desescarche automáticamente (durante un período comprendido entre los 2 y los 10 minutos) para mantener la capacidad de calefacción.

- Los ventiladores de las unidades interior y exterior se detendrán durante el funcionamiento del modo desescarche.
- Durante el funcionamiento del modo desescarche, el agua desescarchada se drenará desde la placa inferior de la unidad exterior.

Preste atención a la nieve y al hielo en la unidad exterior

- En las zonas donde nieva con frecuencia, la entrada y salida de aire de la unidad exterior suelen quedar cubiertas por una capa de nieve o de hielo.

  Si la nieve o hielo que cubre la unidad exterior no se retira, podría producirse el fallo del aparato o un menor calentamiento.
- Si reside en zonas frías, preste atención a la manguera de desagüe y compruebe que drena el agua sin problemas y que no se queda agua en el interior, para evitar así una posible congelación.

  Si el agua se congela en el interior de la manguera de desagüe o dentro de la unidad principal, podría producirse un calentamiento deficiente o un fallo general del aparato.

REINSTALACIÓN

PELIGRO

Solicite a su distribuidor o un instalador profesional que reinstale el aparato de aire acondicionado en una nueva ubicación, o que lo traslade a otra diferente, y tenga en cuenta las siguientes consideraciones.

Si usted mismo instala el aparato de aire acondicionado de manera incorrecta, podría producirse una descarga eléctrica o un incendio.

No instale el aparato de aire acondicionado en las siguientes ubicaciones:

- No instale el aparato en ningún lugar que se encuentre a menos de 1 metro de distancia de un televisor, de un equipo de música o de una radio.

  Si la unidad se instala en tal lugar, el sonido que emite el aparato de aire acondicionado afectará el funcionamiento de estos aparatos.
- No instale el aparato de aire acondicionado junto a un dispositivo de alta frecuencia (una máquina de coser, un aparato profesional de masajes, etc.); de lo contrario, el aparato de aire acondicionado podría funcionar de manera incorrecta.
- No instale el aparato de aire acondicionado en un lugar húmedo o graso, o en una ubicación donde se genere vapor, hollín o gas corrosivo.
- No instale el aparato de aire acondicionado en un lugar con elevado contenido salino, como una zona costera.
- No instale el aparato de aire acondicionado en un lugar donde se utilicen grandes cantidades de aceite para maquinaria.
- No instale el aparato de aire acondicionado en un lugar donde esté expuesto a fuertes vientos, como en una zona costera o en el tejado o planta superior de un edificio.
- No instale el aparato de aire acondicionado en un lugar donde se genere gas sulfuroso, como un balneario o un gimnasio.

Preste atención al ruido y a las vibraciones:

- No instale el aparato de aire acondicionado en un lugar donde el ruido de la unidad exterior o el aire caliente de la salida de aire moleste a los vecinos.
- Instale el aparato de aire acondicionado sobre una base sólida y estable, que evite la transmisión de resonancias, del ruido provocado por el funcionamiento de la unidad y de vibraciones.

PROBLEMAS Y CAUSAS

PRECAUCIÓN

Si se produce cualquiera de las siguientes situaciones, desconecte el interruptor de suministro eléctrico y póngase en contacto con su distribuidor:

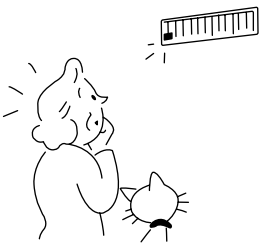
- Las luces indicadoras de funcionamiento parpadean en intervalos breves (5 Hz), aunque haya intentado desconectar el suministro y volverlo a conectar transcurridos 2 ó 3 minutos.
- El interruptor no funciona correctamente.
- El fusible del suministro eléctrico se funde con frecuencia, o el disyuntor salta a menudo.
- Un cuerpo extraño o agua ha penetrado en el interior del aparato de aire acondicionado.
- Se observa cualquier otra situación no habitual.

Antes de solicitar una revisión o reparación, revise los siguientes puntos.

Compruébelo de nuevo

Inoperativo

- El interruptor de suministro eléctrico principal está desconectado.
- El disyuntor se ha disparado para cortar el suministro eléctrico.
- El fusible principal del suministro eléctrico se ha fundido.
- Se corta la corriente eléctrica.



No refrigera ni calienta bien

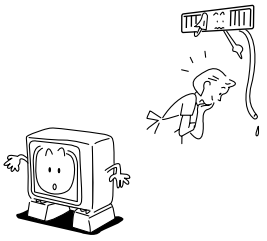
- La entrada y/o salida de aire de la unidad exterior está bloqueada.
- Las puertas o las ventanas están abiertas.
- La temperatura definida es demasiado elevada. (En el modo refrigeración)
- La temperatura definida es demasiado baja. (En el modo calefacción)
- La temperatura del aire fresco está fuera de la escala de uso FRÍO/CALOR?

  Automáticamente pasa al estado VENTILADOR.

Esto no son errores.

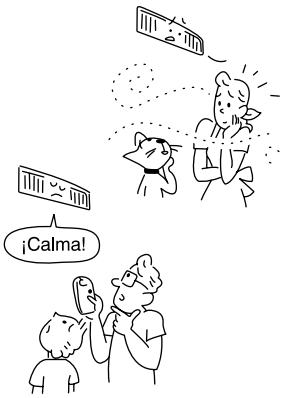
La unidad interior o la exterior emiten un ruido extraño.

- Cuando la temperatura cambia bruscamente, la unidad interior o la exterior pueden emitir ocasionalmente un ruido extraño, que se debe a la expansión de los componentes o al cambio del flujo de refrigerante.



El aire ambiente presenta un olor fuerte o el aparato de aire acondicionado emite un olor desagradable.

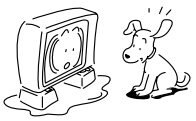
- Las paredes, las alfombras, los muebles, la ropa o las pieles se han impregnado de olores que salen del aparato de aire acondicionado.



La unidad exterior se congela durante el funcionamiento en modo calefacción.
Se drena agua desde la unidad exterior.

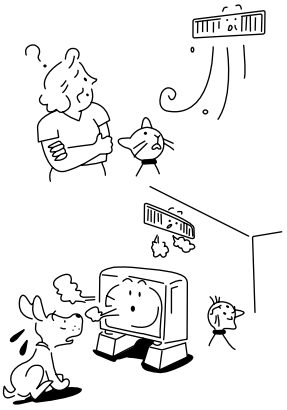
- En el modo calefacción, la unidad exterior se congela en ciertas ocasiones.

  En este caso, la unidad realiza automáticamente un desescarche (durante un período comprendido entre los 2 y los 10 minutos) para aumentar la eficacia de la calefacción.
- Durante el funcionamiento en modo desescarche, tanto la unidad interior como la exterior detienen el caudal de aire.
- Se oye un silbido cuando el flujo del refrigerante se cambia para realizar el desescarche.
- El agua resultante del desescarche automático en el modo calefacción se drena desde la unidad exterior.



La unidad exterior genera agua o un vapor blanco de aire frío.

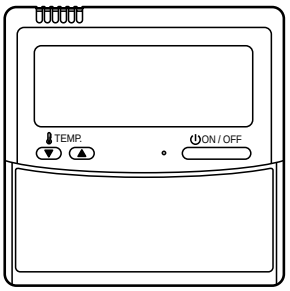
- En ocasiones, la unidad interior, durante el funcionamiento de refrigeración, o la unidad exterior, durante el funcionamiento de descarche, generan vapor.



PEÇAS VENDIDAS SEPARADAMENTE

Controlador remoto

RBC-AMT31E



- Ao utilizar um controlador remoto diferente do controlador remoto principal, consulte o manual fornecido com cada controlador.
- Nunca utilize um controlador remoto sem fios mesmo que tenha um; caso contrário, o aparelho de ar condicionado pode funcionar mal.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

AVISO ⚠

AVISOS SOBRE A INSTALAÇÃO

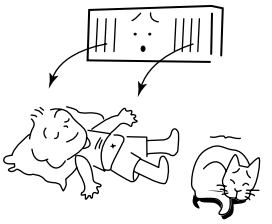
- Peça a um electricista que instle o ar condicionado.
  Se o aparelho de ar condicionado for incorrectamente instalado por si, pode provocar fugas de água, choques eléctricos, incêndio, etc.
- Certifique-se de que realiza a ligação à terra.
  Não ligue o fio de terra a tubos de gás, tubos de água e pára-raios ou fios de terra doe cabos de telefone.

ATENÇÃO

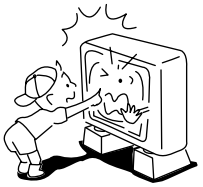
PARA DESLIGAR O APARELHO DA CORRENTE ELÉCTRICA

Este aparelho deve ser ligado à corrente eléctrica através de um interruptor com uma separação de contacto de pelo menos 3 mm.

O fusível de instalação (10A) deve ser utilizado para o cabo de alimentação eléctrica deste aparelho de ar condicionado.



AVISOS SOBRE O FUNCIONAMENTO



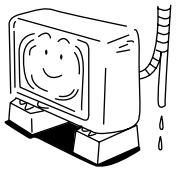
- A limpeza do filtro de ar e de outras peças do mesmo envolve perigos quando realizada em locais altos, por isso, peça que um técnico especializado realize esse trabalho. Não tente fazê-lo sozinho.
  O diagrama de limpeza do filtro de ar destina-se ao técnico de assistência e não ao utilizador.
- Evite um arrefecimento ambiente excessivo ou a exposição do corpo ao ar frio durante um longo período de tempo uma vez que pode prejudicar a saúde.
- Se detectar algo anormal com o ar condicionado (cheiros semelhantes a queimado, pouco arrefecimento, etc.), desligue imediatamente o interruptor, o disjuntor, para desligar o ar condicionado e contacte o seu agente.
  Caso o ar condicionado continue a ser utilizado mesmo sob condições anormais, podem ocorrer falhas do aparelho, choque eléctrico, incêndio, etc.

AVISOS SOBRE O MOVIMENTO E REPARAÇÃO

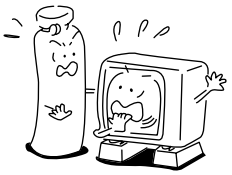
- Não mova ou repare qualquer unidade.
  Uma vez que existe alta tensão no interior da unidade, pode sofrer um choque eléctrico aquando da remoção da tampa e da unidade principal.
- Sempre que o ar condicionado necessitar de reparação, contacte o seu agente.
  Caso este seja incorrectamente reparado, podem ocorrer choques eléctricos ou incêndio.
- Caso deseje mover o ar condicionado para o instalar noutro local, contacte o seu agente.
  Caso este seja incorrectamente instalado, podem ocorrer choques eléctricos ou incêndio.

ATENÇÃO

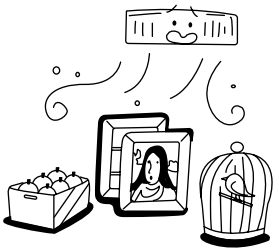
PRECAUÇÕES A TER NA INSTALAÇÃO



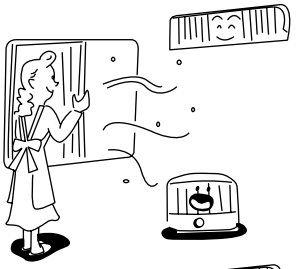
- Não se esqueça de ler as seguintes precauções.
- Instale o tubo de drenagem para uma drenagem correcta.
  Uma má drenagem pode causar inundações na casa e molhar a mobília.
- Ligue o ar condicionado a um ponto de alimentação eléctrica exclusivo da tensão indicada, caso contrário a unidade poderá avariar-se ou provocar um incêndio.
- Não instale a unidade num local onde possa ocorrer fuga de gás inflamável.
  Caso se acumule gás inflamável à volta da unidade, pode ocorrer um incêndio.



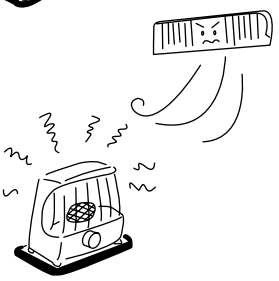
PRECAUÇÕES A TER NO FUNCIONAMENTO



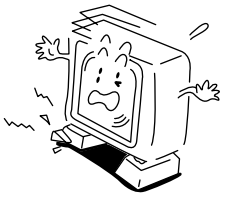
- Leia atentamente este manual antes de ligar o ar condicionado.
  Deverá ter em atenção alguns aspectos importantes para o funcionamento diário.
- Não utilize este ar condicionado para fins especiais, tais como, conservação de alimentos, instrumentos de precisão, objectos de arte, alimentação de animais, tratamento de plantas em vasos, etc.
- Evite expor plantas em vasos e animais ao vento do ar condicionado, uma vez que este afecta de forma prejudicial a saúde e crescimento dos mesmos.



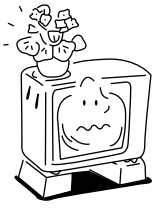
- Quando o ar condicionado é operado com um aparelho de combustão no mesmo local, tenha em atenção à ventilação verificando se entra ar fresco no compartimento. Uma má ventilação pode diminuir o oxigénio.
- Não coloque qualquer aparelho de combustão num local onde esteja directamente exposto ao vento do ar condicionado, caso contrário pode interferir na combustão.
- Quando o ar condicionado é utilizado num compartimento fechado, certifique-se de que este tem ventilação suficiente. Uma má ventilação pode diminuir o oxigénio.



- Não toque em nenhuns botões com os dedos molhados; caso contrário pode sofrer um choque eléctrico.
- Caso o ar condicionado não seja utilizado durante um longo período de tempo, desligue o interruptor principal ou o disjuntor para segurança.
- Verifique, de vez em quando,os blocos de betão, etc. da base da unidade exterior.
  Caso a base se encontre danificada ou deteriorizada, a unidade pode cair e causar lesões a uma pessoa.

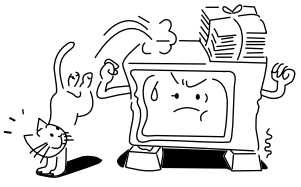


- Não coloque nenhum objecto em cima da unidade exterior nem suba para cima da mesma. Se o fizer, poderá não só cair sobre a unidade, como também provocar ferimentos a si próprio.
- Para fazer com que o ar condicionado funcione tal como previsto, opere-o dentro do nível de temperatura especificado nas instruções.
  Caso contrário, pode causar mau funcionamento ou fugas de águas na unidade.
- Evite o derrame de qualquer líquido para dentro do controlador remoto. Não derrame sumo, água ou qualquer líquido.



CUIDADOS A TER NA REINSTALAÇÃO / REPARAÇÃO

- Nunca altere o aparelho de ar condicionado; caso contrário, poderá haver um incêndio ou choques eléctricos.
- Para reparar o aparelho de ar condicionado, peça ao representante onde o comprou para realizar a sua reparação.
  As reparações incompletas podem provocar incêndio ou choques eléctricos.
- Para transferência e reinstalação do aparelho de ar condicionado, peça ao representante onde o comprou ou a um técnico habilitado. A instalação incompleta provoca incêndios, choques eléctricos, ferimentos ou fugas de água.



PORTUGUÊS

Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com diminuições, físicas, mentais ou sensoriais ou sem experiência e conhecimentos, para o efeito, excepto no caso de lhes serem dadas instruções relativas à utilização do aparelho ou serem supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança.

NOME DAS PEÇAS

Unidade de admissão de ar puro

MMD-AP0481HFE, MMD-AP0721HFE, MMD-AP0961HFE

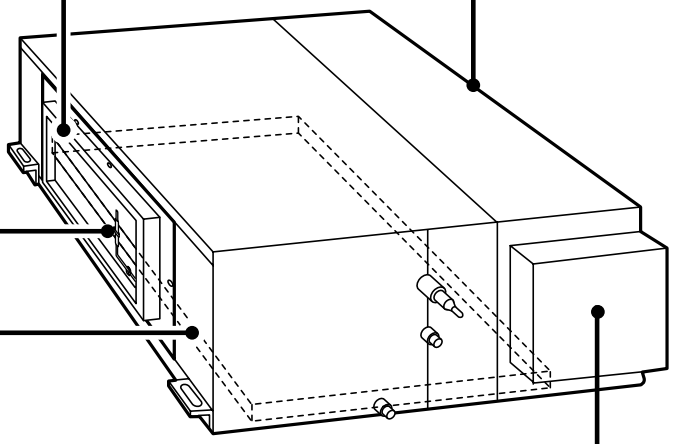
Porta de fornecimento de ar

Refrigera/aquece o ar puro e envia-o para o compartimento com a junta de fornecimento de ar.

Porta de admissão de ar

Admite o ar puro com a junta de entrada.

Sensor da temperatura do caudal de ar



Cuba de drenagem

Parafuso de terra

Está incluído na caixa das peças eléctricas.

NOME DAS PEÇAS DO CONTROLADOR REMOTO

Este controlador remoto pode funcionar com um máximo de 8 unidades interiores Porém, um controlador remoto não pode funcionar com o aparelho de ar condicionado do tipo de admissão de ar puro em conjunto com as unidades interiores para o aparelho de ar condicionado.

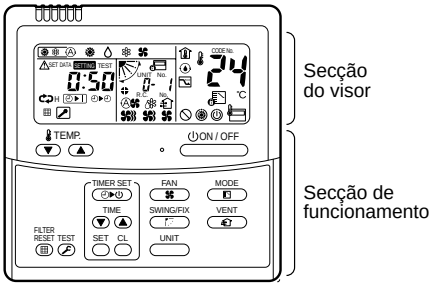
Se o conteúdo da operação tiver sido configurado uma vez, é possível utilizar o aparelho de ar condicionado de acordo com o conteúdo de configuração, bastando premir o botão ON/OFF.

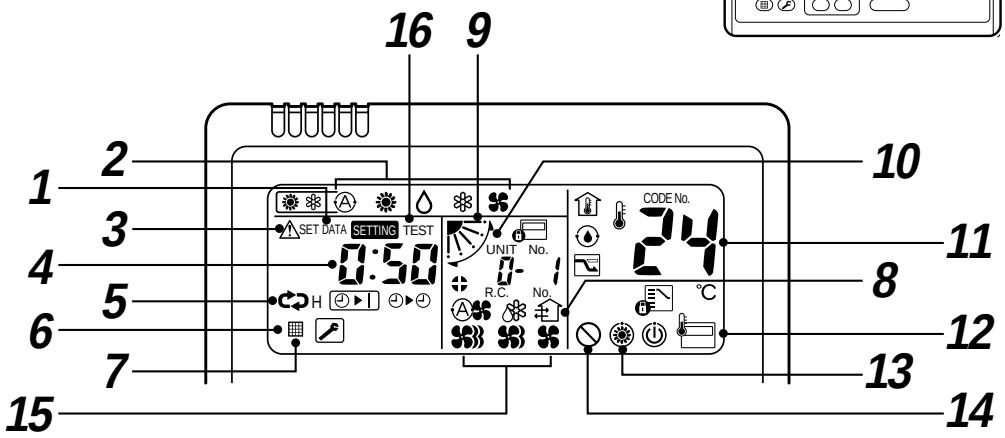
No máximo, duas unidades de admissão de ar puro podem ser ligadas a um ciclo de refrigeração.

Secção do visor

Todos os itens de visualização aparecem na figura à direita para explicação. Apenas são visualizados os conteúdos seleccionados na operação actual.

- Quando liga pela primeira vez o disjuntor, a indicação **[SET DATA]** pisca na parte do visor do controlador remoto. Enquanto este visor pisca, o modelo é confirmado automaticamente. Aguarde um pouco até que o visor **[SET DATA]** desapareça e depois utilize o controlador remoto.





1 **Visor SET DATA**

Visualizado durante a configuração de um temporizador.

2 **Mostrador do modo de operação (AQUECIMENTO, REFRIGERAÇÃO, VENTILAÇÃO)**

è visualizado o modo de funcionamento seleccionado.

3 **Visor CHECK**

Visualizado durante o funcionamento do dispositivo de protecção ou quando ocorre uma falha.

4 **Visor do tempo no temporizador**

Aparece o tempo no temporizador.
(Quando ocorre uma falha, aparece o código de verificação.)

5 **Visor de configuração SETIN do temporizador**

Quando carrega no botão SETIN do temporizador, o visor do temporizador é seleccionado na ordem de [OFF] ◴▸| → [OFF] repetir OFF temporizador ↻ → [ON] ◴▸◴ → Sem visor.

6 **FVisor do filtro**

Caso apareça “FILTER ▦ ”, limpe o filtro de ar.

7 **Visor da grelha UP/DOWN** (∗)

8 **Visor de funcionamento do ventilador**

9 **Visor de posicionamento das alhetas** (∗)

10 **Visor SWING** (∗)

11 **Visor de ajuste da temperatura**

É apresentada a temperatura configurada seleccionada do ar de fornecimento.

12 **Visor do sensor do controlador remoto** (∗)

13 **Visor PRE-HEAT**

Apresentada quando a operação de aquecimento tem início ou é realizada a operação de descongelamento.

Enquanto é visualizada esta indicação, a ventoinha interior pára.

14 **Visor sem função**

Visualizado caso não exista nenhuma função mesmo que carregue no botão.

15 **Visualização do modo de ventoinha**

O aparelho de ar condicionado com a unidade de admissão de ar puro apenas apresente (HIGH (ALTO)) .

16 **Visor TEST**

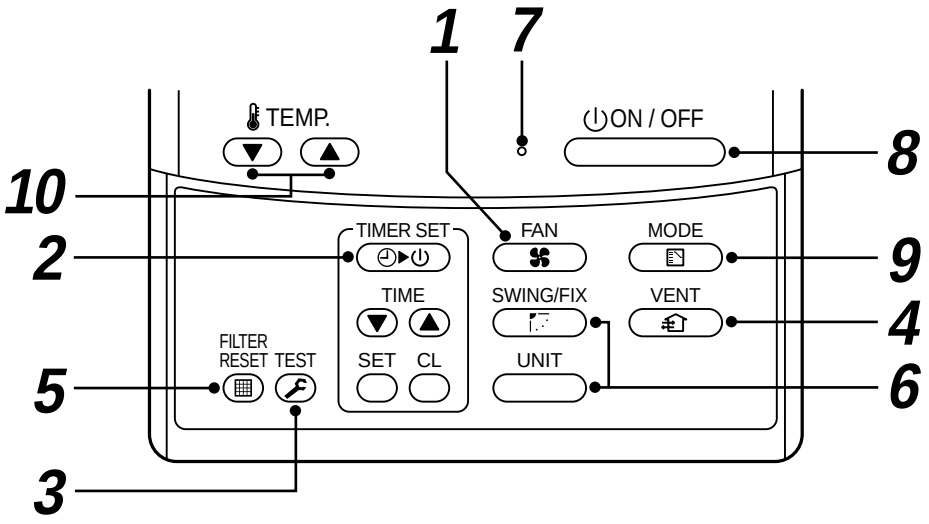
Visualizado durante a execução de um teste.

∗ Esta função não é fornecida a um aparelho de ar condicionado com unidade de admissão de ar puro.

Secção de funcionamento

Carregue em cada botão para seleccionar o modo de funcionamento desejado.

- Os detalhes do funcionamento necessitam de ser ajustados uma vez, o mesmo estado pode ser utilizado carregando apenas no botão (ON / OFF).



1 **Botão do modo de ventoinha**

A unidade de admissão de ar puro opera apenas no modo (HIGH (ALTO)) .

2 **Botão de ajuste do temporizador**

O botão TIMER SET é utilizado quando o temporizador é ajustado.

3 **Botão CHECK**

O botão CHECK é utilizado para a operação de verificação. Durante o funcionamento normal, não utilize este botão.

4 **Botão FAN**

O botão FAN (ventilador) é utilizado quando se utiliza uma ventoinha comercializada no mercado é ligada.

- Quando "Sem função ⊘ " é apresentada no controlador remoto, mesmo premindo no botão FAN (ventilador), isso significa que a ventoinha não está ligada.

5 **Botão de restabelecimento do filtro**

Restabelece (limpa) o visor "FILTER ".

6 **Botão UNIT e AUTO das alhetas**

Sem função

7 **Luz de funcionamento**

A luz acende-se durante o funcionamento.

A luz apaga-se quando desligado.

Pisca quando o dispositivo de protecção está a funcionar ou durante um tempo anormal.

8 **Botão (ON / OFF).**

Quando carrega no botão, o funcionamento inicia-se e pára quando carregar novamente no botão.

Quando o funcionamento é interrompido, a luz de funcionamento apaga-se e todos os visores desaparecem.

9 **Botão de selecção da operação (AQUECIMENTO, REFRIGERAÇÃO, VENTILAÇÃO)**

Selecciona o modo de funcionamento.

10 **Botão de ajuste da temperatura**

Regula a temperatura do fornecimento de ar.

Ajuste a temperatura necessária carregando em (▼) ou (▲).

UTILIZAÇÃO CORRECTA

Quando utiliza o ar condicionado pela primeira vez ou quando muda o valor de SET DATA, siga o procedimento abaixo.
Na próxima vez, a operação inicia-se a partir do estado definido carregando no botão (ON / OFF).

Preparação

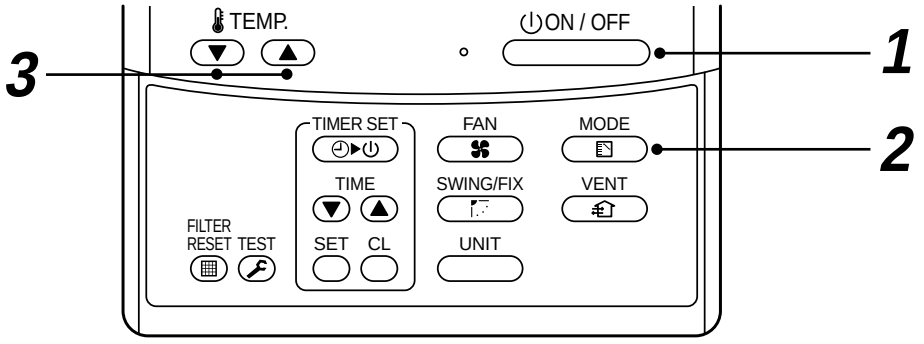
Ligue o interruptor pricnipal e/ou o disjuntor.

- Quando liga a corrente, a secção de visualização aparece no controlador remoto.

* Depois de ligar a alimentação eléctrica, o controlador remoto não aceitar qualquer operação durante cerca de 1 minuto, mas não é falha.

REQUISITO

- Enquanto utiliza o ar condicionado, opere-o apenas com o botão (ON / OFF) sem desligar o interruptor geral de o disjuntor.
- Aquando da ligação após um longo perído de paragem, ligue o interruptor geral durante 12 horas ou mais antes de iniciar. (Isto é necessário para ligar o aquecedor da caixa do compressor para evitar a sobrecarga do compressor aquando da activação da unidade exterior.)



1 **Carregue no botão (ON / OFF).**

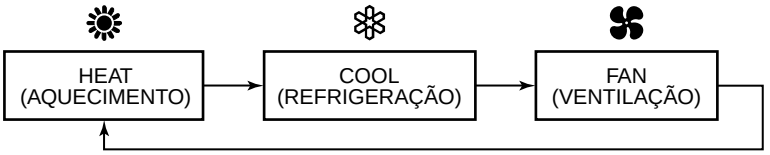
A luz de funcionamento acende-se e inicia-se a operação.

- Depois dei interrompida a operação de AQUECIMENTO, a operação de VENTILAÇÃO pode prosseguir durante cerca de 30 segundos.

2 **Seleccione um modo de funcionamento com o botão "MODE (MODE)".**

Carregando uma vez apenas no botão, o visor muda na ordem indicada à direita.

- No modo de descongelamento, a ventoinha pára para que o ar arrefecido não seja descarregado e aparece PRE-DEF.



3 **Determine a temperatura de ajuste carregando no botão "TEMP. (▼)" ou "TEMP. (▲)".**

Modo de operação	Intervalo de definição	Definição na fábrica
COOL (REFRIGERAÇÃO)	16 a 27°C	18°C
HEAT (AQUECIMENTO)		25°C

4 **Paragem**

Carregue no botão (ON / OFF).

A luz de operação apaga-se e o funcionamento pára.

Modo de operação e Função

COOL (REFRIGERAÇÃO) : Refrigera o ar puro e envia-o para o compartimento
HEAT (AQUECIMENTO) : Aquece o ar puro e envia-o para o compartimento
FAN (VENTILADOR) : Envia o ar puro tal como está

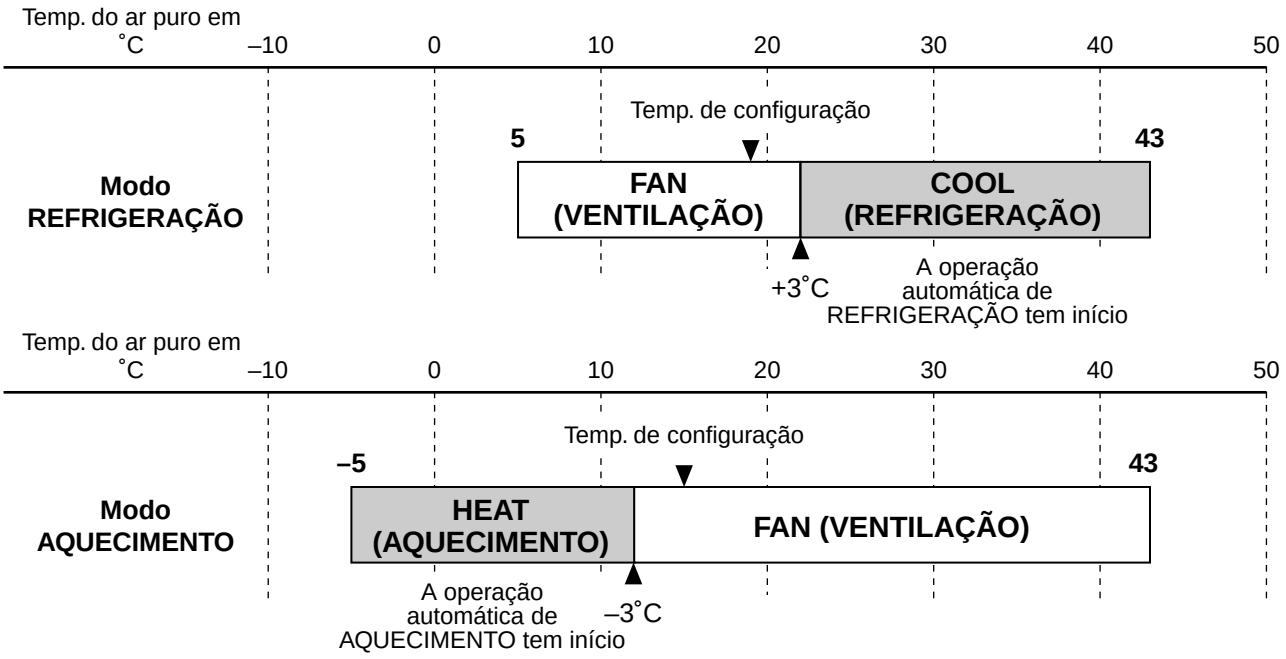
- O aparelho de ar condicionado com a unidade de admissão de ar puro controla a temperatura do ar de fornecimento para que fique próxima da temperatura de configuração do controlador remoto.
  Porém, a temperatura do ar de fornecimento poderá não ficar perto da temperatura de configuração, de acordo com a temperatura do ar puro ou do estado de operação das unidades interiores para acondicionamento do ar numa linha.

REQUISITO

- O aparelho de ar condicionado com a unidade de admissão de ar puro não pode controlar a temperatura ambiente.
- Para controlo da temperatura ambiente, é necessária uma unidade interior separada para o acondicionamento de ar.

Condições de Utilização

- No modo REFRIGERAÇÃO, se a temperatura do ar puro for inferior à temperatura de configuração de +3°C, liga-se automaticamente o estado VENTILAÇÃO.
  Quando a temperatura do ar puro é inferior a 19°C, o estado VENTILAÇÃO é também activado independentemente da temperatura de configuração.
- No modo AQUECIMENTO, se a temperatura do ar puro for superior à temperatura de configuração de –3°C, liga-se automaticamente o estado VENTILADOR.
  Quando a temperatura do ar puro é superior a 15°C, o estado VENTILAÇÃO é também activado independentemente da temperatura de configuração.



REQUISITO

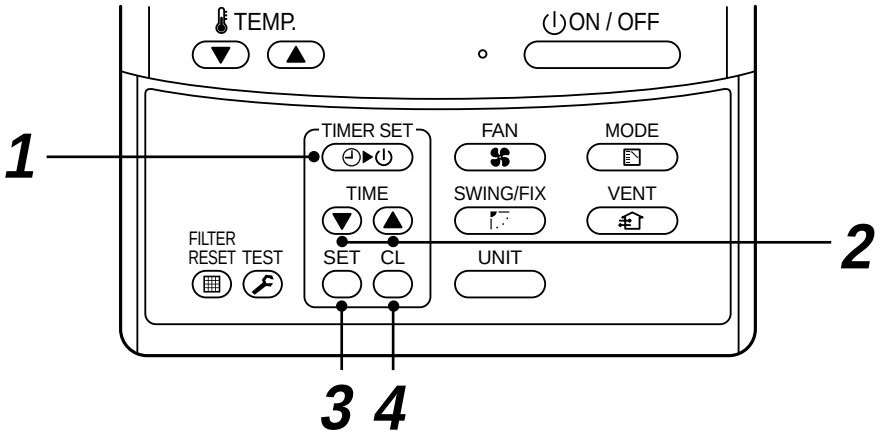
- No modo “REFRIGERAÇÃO” ou “VENTILAÇÃO”, se a temperatura do ar puro for inferior a 5°C, a operação pára automaticamente para proteger o equipamento.
  Neste caso, prossiga a operação seleccionando o modo “AQUECIMENTO”.
- No modo “AQUECIMENTO”, se a temperatura do ar puro for inferior a –5°C, a operação pára automaticamente para proteger o equipamento.
  Quando utiliza o aparelho de ar condicionado com uma temperatura do ar puro inferior a –5°C (mínimo de –15°C), defina a temperatura do ar puro para –5°C ou superior utilizando um aquecedor de conduta (adquirido localmente).
  Para obter informações, consulte o representante onde adquiriu o ar condicionado.

OPERAÇÃO DO TEMPORIZADOR

É possível seleccionar uma operação com temporizador a partir dos três seguintes tipos.

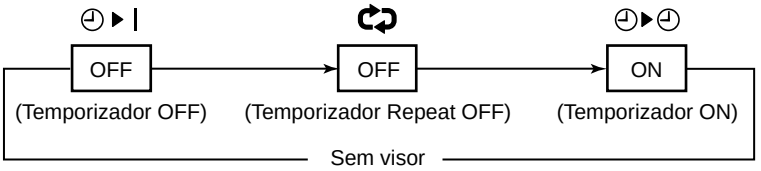
Temporizador de desligar : A operação pára quando o temporizador atinge a hora definida.
Temporizador de desligar repetido : A operação pára sempre depois de a hora definida ter passado.
Temporizador de ligar : A operação arranca quando o temporizador atinge a hora definida.

Operação do temporizador



1 **Carregue no botão TIMER SET.**

- O visor do temporizador (tipo) muda sempre que se prime o botão.
- Os visores SET DATA e tempo do temporizador ficam intermitentes.



2 **Carregue em TIME para seleccionar "SET TIME".**

Cada vez que carrega no botão ▲, o tempo definido aumenta na unidade meia hora (30 minutos).
É possível ajustar até um máximo de 72 horas.
Cada vez que carrega no botão ▼, o tempo definido aumenta na unidade meia hora (30 minutos).
É possível ajustar até um mínimo de meia hora.

3 **Prima o botão SET.**

- O visor SETTING desaparece e o visor do tempo do temporizador acende-se.
  (Quando o temporizador ON é activado, o tempo do temporizador, o temporizador ON e outros visores desaparecem).

Desactivar a operação do temporizador

4 **Carregue no botão CL.**

- O visor TIMER desaparece.

OBSERVAÇÃO

- "Repetir o temporizador de desligar" definido uma vez é retomado.
  Iniciado novamente, pára no mesmo tempo.
  Para cancelar o temporizadr, carregue no botão CL.

MANUTENÇÃO

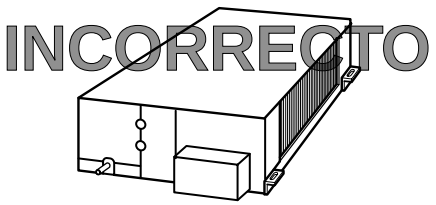
AVISOS

Antes de proceder a trabalhos de manutenção, desligue o interruptor principal.

- **Não tente proceder à manutenção diária e/ou limpar o filtro de ar sozinho.**
  A limpeza do filtro de ar e de outras peças do mesmo envolve perigos quando realizada em locais altos, por isso, peça que um técnico especializado que realize esse trabalho. Não tente fazê-lo sozinho.

Manutenção diária

- Para manutenção diária, incluindo a limpeza do filtro de ar, solicite a intervenção de um técnico especializado, em particular no caso dos seguintes modelos.



Unidade de admissão de ar puro do tipo conduta embutida

Limpeza do controlador remoto

ATENÇÃO

- Utilize um pano seco para limpar o controlador remoto.
- Pode utilizar um pano humedecido com água fria na unidade interior caso esteja demasiado sujo.
- Nunca utilize um pano molhado no controlador remoto.
- Não utilize produtos de limpeza quimicamente trados na limpeza ou deixe esses materiais na unidade durante muito tempo.
  Pode danificar ou manchar a superfície da unidade.
- Não use benzina, diluente, pó de polimento ou solventes idênticos para limpar.
  Isto pode causar rachadelas ou a deformação da superfície de plástico.

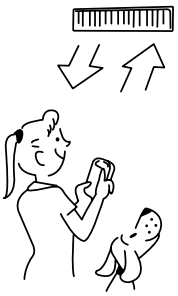
Peça ao representante ou a um técnico habilitado para realizar a manutenção do aparelho de ar condicionado com unidade de admissão de ar puro.

Caso não planeie utilizar a unidade durante mais de 1 mês

1) Opere a ventoinha durante 3 a 4 horas para secar o interior da unidade
   Active o modo “FAN ONLY” com uma temperatura de 30°C.
2) Pare o ar condicionado e desligue o interruptor principal ou o disjuntor.

Verificações antes da operação

1) Verifique se os filtros de ar estão instalados.
2) Verifique se a entrada ou saída de ar estão bloqueadas.
3) Ligue o interruptor eléctrico ou o disjuntor da alimentação eléctrica no ar condicionado.



Operação no modo FAN ONLY

AVISO

A limpeza do filtro de ar e de outras peças da unidade interior envolve perigos quando realizada em locais altos, por isso, peça que um técnico especializado realize esse trabalho. Não tente fazê-lo sozinho.

NOTA

Para o sistema de aparelho de ar condicionado, que opera regularmente, a limpeza e a manutenção das unidades interiores/exteriores são vivamente recomendadas.

Como regra geral, se uma unidade interior operar durante cerca de 8 horas por dia, as unidades interiores/exteriores precisarão de ser limpas, pelo menos, a cada 3 MESES.

Esta limpeza e manutenção devem ser realizadas por um técnico habilitado.

Caso as unidades interior/exterior não sejam limpas regularmente poderão ocorrer falhas de funcionamento, acumulação de gelo, fugas de água e até mesmo a falha do compressor.

OPERAÇÃO E FUNCIONAMENTO DO AR CONDICIONADO

Verifique antes de utilizar

Ligue a alimentação eléctrica com uma antecedência de 12 horas ou mais antes de iniciar a operação.

Funçção de protecção de 3 minutos

A função de protecção de 3 minutos evita a ligação do ar condicionado nos primeiros 3 minutos depois do interruptor principal/disjuntor ser activado.

Falha de energia

A falha de energia durante a operação parará totalmente a unidade.

- Para reiniciar a operação, carregue no botão START/STOP no controlador remoto.
- Uma luz ou um telefone sem fios que possam estar perto poderão causar mau funcionamento da unidade.
  Desligue o interruptor principal ou o disjuntor e volte a ligar.
  Carregue no botão START/STOP no controlador remoto para reiniciar.

Caracterísiticas do aquecimento
Operação de pré-aquecimento

O ar condicionado não fornecerá ar quente logo após a sua ligação.

O ar quente só começa a sair após cerca de 5 minutos depois do permutador de calor aquecer.

Operação de descongelamento

Caso a unidade exterior esteja congelada aquando da selecção do modo de aquecimento, o descongelamento inicia-se automaticamente (durante cerca de 2 a 10 minutos) para manter a capacidade de aquecimento.

- As ventoinhas em ambas as unidades interior e exterior +aram durante a operação de descongelamento.
- Durante a operação de descongelamento, a água descongelada é drenada da placa inferior da unidade exterior.

Tenha em atenção à queda de neve e gelo na unidade exterior

- Em áreas de neve, a entrada de ar e a saída de ar da unidade exterior são muitas vezes obstruídas pela neve ou gelo.
  Caso a neve ou gelo não sejam retirados da unidade exterior, pode ocorrer falha na unidade ou fraco aquecimento.
- Em áreas frias, tenha especial atenção ao tubo de drenagem para que este drene correctamente a água sem que fiquem restos de água no interior para evitar o congelamento.
  Caso a água congele no tubo de drenagem ou no interior da unidade exterior, pode causar falha na unidade ou fraco aquecimento.

REINSTALAÇÃO

PERIGO

Contacte o seu agente ou um técnico de instalação para reinstalar o ar condicionado num novo local ou movê-lo para outro lado e tenha em atenção às indicações que se seguem.

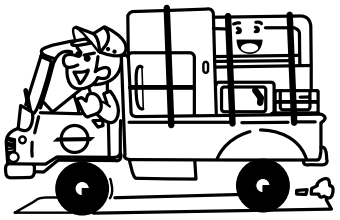
Se o aparelho de ar condicionado for incorrectamente instalado por si, pode provocar choques eléctricos ou um incêndio.

Não instale o ar condicionado nos seguintes locais

- Não instale o ar condicionado em qualquer local dentro de 1 m da TV, aparelho estéreo ou rádio.
  Caso a unidade seja instalada nesses locais, o ruído transmitido pelo ar condicionadoafecta o funcionamento desses aparelhos.
- Não instale o ar condicionado perto de um aparelho de alta frequência (máquina de serra ou massagador para utilização empresarial, etc.), caso contrário o ar condicionado pode funcionar incorrectamente.
- Não instale o ar condicionado num local húmido ou oleoso, ou em locais onde é gerado vapor, fuligem ou gás corrosivo.
- Não instale o ar condicionado num local com salitre, como uma área à beira mar.
- Não instale o ar condicionado num local onde é utilizado bastante óleo para máquinas.
- Não instale o ar condicionado num local onde esteja exposto ao vento, como uma área à beira mar ou telhado, ou o último aldar de um edifício.
- Não instale o ar condicionado em locais onde seja gerado gás sulfúrico, como numa sauna.

Tenha em atenção ao ruído ou vibrações

- Não instale o ar condicionado num local onde o ruído produzido pela unidade exterior ou ar quente pertubem os seus vizinhos.
- Instale o ar condicionado numa fundação sólida e estável para evitar que ressonâncias, ruído e vibrações passem para o exterior.



PROBLEMAS E CAUSAS

ATENÇÃO

Caso ocorra uma das seguintes condições, desligue o interruptor principal e contacte imediatamente o agente:

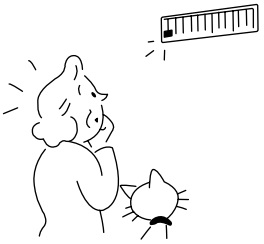
- As luzes indicadoras piscam em pequenos intervalos de tempo (5 Hz) mesmo depois de ter tentado desligar o interruptor principal e ligado novamente após 2 ou 3 minutos.
- Ò interruptor de funcionamento não funciona correctamente.
- O fusível de corrente principal por vezes apaga-se ou o disjuntor activa-se.
- Caiu um objecto estranho ou água para o interior do ar condicionado.
- Observa-se outra condição anormal.

Antes de solicitar a manutenção ou reparação, verifique os seguintes pontos.

Volte a verificar

Não funciona

- O interruptor principal está desligado.
- O disjuntor está activado para cortar a corrente eléctrica.
- O fusível de corrente principal apagou-se.
- Corte da corrente eléctrica.



Não arrefece ou aquece correctamente

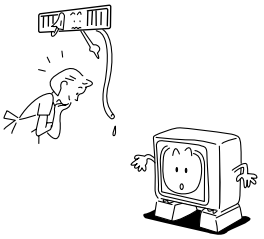
- A entrada e/ou saída de ar da unidade exterior está bloqueada.
- A portas e janelas estão abertas.
- A temperatura definida é demasiado elevada.
  (Na operação de refrigeração)
- A temperatura definida é demasiado baixa.
  (Na operação de aquecimento)
- A temperatura do ar puro está fora do intervalo de utilização de REFRIGERAÇÃO/AQUECIMENTO?

  A VENTILAÇÃO é ligada automaticamente.

Isto não é falha.

As unidades interior ou exterior fazem um ruído estranho.

- Quando a temperatura muda bruscamente, a unidade interior ou exterior faz ocasionalmente um ruído estranho devido à alteração do fluxo do refrigerante ou trabalho de expansão.



O ar ambiente apresenta cheiro ou um mau odor vindos do ar consicionado.

- Os cheiros que estão impregnados nas paredes, carpetes, mobília, vestuário, ou peles são espalhados a partir do ar condicionado.

A unidade exterior está congelada na operação de aquecimento.
A água é drenada a partir da unidade exterior.

- A unidade exterior está congelada na operação de aquecimento.

  Nesse caso, a unidade efectua automaticamente o descongelamento (durante 2 a 10 minutos) para o aumento da eficácia de aquecimento.
- Na operação de descongelamento, tanto as unidades interiores como as exteriores pararão o caudal de ar.
- Ouve-se um som de assobio quando o fluxo do refrigerante é mudado para descongelamento.
- A água resultante do descongelamento automático na operação de aquecimento é drenada da unidade exterior.

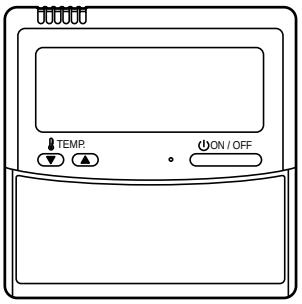
Uma mistura branca de ar ou água temperados é gerada a partir da unidade exterior.

- A unidade interior no modo de refrigeração ou a unidade exterior no modo de descongelamento provoca ocasionalmente vapores.

NIET STANDAARD MEEGELEVERDE ONDERDELEN

Afstandsbediening

RBC-AMT31E



- Wanneer u een andere afstandsbediening gebruikt dan de standaard bij de unit meegeleverde afstandsbediening, vindt meer informatie over de bediening daarvan in de handleiding bij de afstandsbediening.
- Gebruik nooit een draadloze afstandsbediening, zelfs als u die bezit, omdat de airconditioner daar mogelijk niet goed op zal reageren.

VOORZORGSMAATREGELEN VOOR UW VEILIGHEID

WAARSCHUWING ⚠

WAARSCHUWINGEN BIJ DE INSTALLATIE

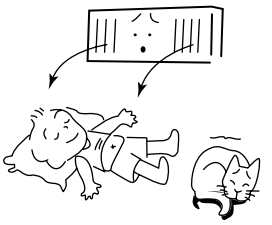
- Zorg ervoor dat het elektrische deel van de installatie van de airconditioner door een erkend elektrotechnisch installateur wordt uitgevoerd.
  Als de airconditioner niet goed geïnstalleerd wordt, kan gevaar voor waterlekkage, elektrische schokken, brand enzovoort ontstaan.
- Besteed zorg aan de aarding. Sluit aardingskabels nooit aan op gasleidingen, waterleidingen en bliksemafleiders of de aarding van telefoonbekabeling.

LET OP

OM HET APPARAAT TE KUNNEN ONTKOPPELEN VAN DE NETVOEDING

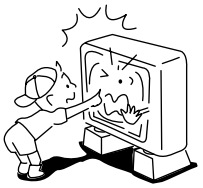
Dit apparaat moet verbonden worden met de netvoeding via een schakelaar met een contactafstand van ten minste 3 mm.

De voedingsaansluiting moet voorzien zijn van een installatiezekering (10A).



WAARSCHUWINGEN BIJ DE BEDIENING

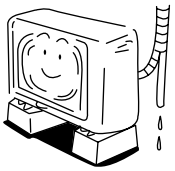
- Laat het reinigen van het luchtfilter en de andere onderdelen van het luchtfilter uitvoeren door iemand die daartoe geïnstrueerd is. Voer deze werkzaamheden niet zelf uit. Het reinigingsschema is bedoeld voor het onderhoudend personeel en niet voor de klant zelf.
- Voorkom dat de ruimte te sterk wordt afgekoeld of dat het menselijk lichaam te lang blootgesteld wordt aan de koude luchtstroom, omdat dit slecht voor de gezondheid is.
- Wanneer u iets ongebruikelijks merkt aan de airconditioner (brandlucht, slecht koelen, enz.) moet u deze onmiddellijk uitschakelen met zowel de hoofdschakelaar als de onderbrekerschakelaar. neem vervolgens contact op met de leverancier.
  Als de airconditioner in het geval van een afwijking niet wordt uitgeschakeld kan gevaar voor storingen, elektrische schokken, brand, enz. ontstaan.



WAARSCHUWINGEN BIJ VERPLAATSEN EN REPARATIES

- Verplaats of repareer het apparaat nooit zelf.
  Omdat er hoogspanningvoerende delen in het apparaat aanwezig zijn, bestaat gevaar voor elektrische schokken wanneer de behuizing van de hoofdunit wordt verwijderd.
- Repareer de airconditioner nooit zelf; laat reparaties altijd uitvoeren door de leverancier. Als het apparaat onoordeelkundig gerepareerd wordt, kan gevaar voor elektrische schokken of brand ontstaan.
- Vraag, wanneer de airconditioner verplaatst en opnieuw geïnstalleerd moet worden, uw leverancier om dit te doen. Als het apparaat onoordeelkundig geïnstalleerd wordt, kan gevaar voor elektrische schokken of brand ontstaan.

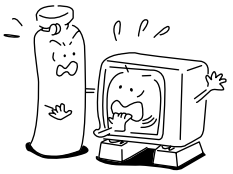
LET OP



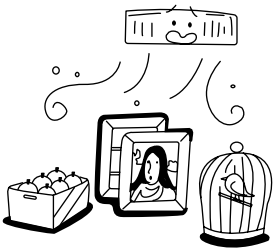
AANDACHTSPUNTEN BIJ DE INSTALLATIE

Zorg ervoor dat de onderstaande veiligheidsmaatregelen in acht worden genomen.

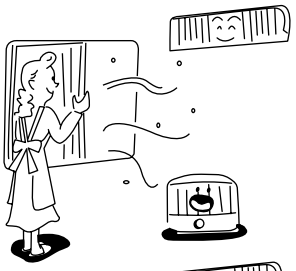
- Zorg ervoor dat de afvoerslang goed afloopt.
  Wanneer de afvoer niet goed afloopt kan gevaar voor overstroming en nat worden van het meubilair ontstaan.
- Sluit de airconditioner altijd aan op een wandcontactdoos met de juiste spanning omdat het apparaat anders defect kan raken en er brand kan ontstaan.
- Installeer het apparaat nooit op een plaats waar ontvlambare gassen kunnen vrijkomen. Als ontvlambare gassen bij het apparaat in de buurt komen kunnen deze brand veroorzaken.



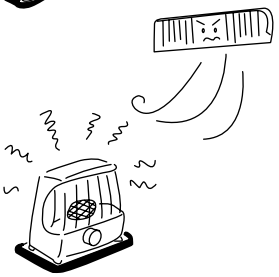
AANDACHTSPUNTEN BIJ DE BEDIENING



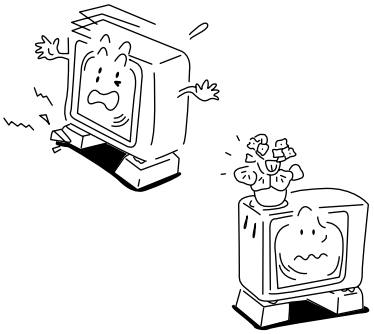
- Lees de handleiding aandachtig door voordat u de airconditioner gaat gebruiken. Voor dagelijks gebruik zijn er een aantal belangrijke aandachtspunten.
- Gebruik deze airconditioner niet voor speciale doeleinden, zoals het conserveren van voedsel, precisie-instrumenten, kunstobjecten, bij het fokken van dieren, het verbouwen van potplanten, enz.
- Voorkom dat potplanten en dieren blootgesteld worden aan de luchtstroom van de airconditioner, omdat dit een negatief effect heeft op de gezondheid en ontwikkeling ervan.



- Zorg voor voldoende ventilatie wanneer de airconditioner gebruikt wordt in een ruimte waarin ook een verbrandingsapparaat wordt gebruikt.
  Door slechte ventilatie ontstaat een zuurstoftekort.
- Plaats nooit verbrandingsapparatuur in de luchtstroom van de airconditioner, omdat deze daardoor onvolledig zullen verbranding.
- Zorg voor voldoende ventilatie wanneer de airconditioner wordt gebruikt in een afgesloten ruimte. Door slechte ventilatie ontstaat een zuurstoftekort.



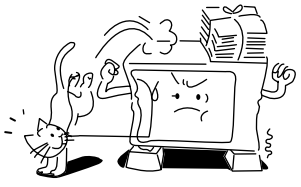
- Raak schakelaars nooit aan met natte vingers; gevaar voor elektrische schokken.
- Schakel voor uw eigen veiligheid altijd de hoofdschakelaar of de onderbrekerschakelaar uit wanneer het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt wordt.
- Controleer af en toe de stabiliteit van de ondergrond waarop de buitenunit gemonteerd is. Als de ondergrond beschadigd of defect is kan het apparaat omvallen en in het ergste geval letsel veroorzaken.
- Plaats geen voorwerpen op de buitenunit of ga er ook niet op staan.
  Op die manier voorkomt u dat het apparaat kan omvallen en/of u zichzelf kunt verwonden.



- Gebruik het apparaat altijd binnen het gebruikstemperatuurgebied dat genoemd wordt in de handleiding om ervoor te zorgen dat het apparaat optimaal functioneert.
  Wanneer u dat niet doet kunnen storingen of waterlekkages optreden.
- Zorg dat er geen vloeistof in de afstandsbediening terecht komt.
  Mors geen vruchtensap, water of andere vloeistoffen.

AANDACHTSPUNTEN MET BETREKKING TOT OPNIEUW INSTALLEREN/REPARATIES

- Breng nooit veranderingen aan de airconditioner aan; hierdoor kan gevaar voor brand of elektrische schokken ontstaan.
- Neem voor reparaties aan de airconditioner contact op met de leverancier.
  Door onoordeelkundige reparaties kan gevaar voor brand of elektrische schokken ontstaan.
- Neem voor het verplaatsen of opnieuw installeren van de airconditioner contact op met de leverancier of een erkend installateur.
  Door onoordeelkundige installatie kan gevaar voor brand en/of elektrische schokken, letsel of waterlekkage ontstaan.



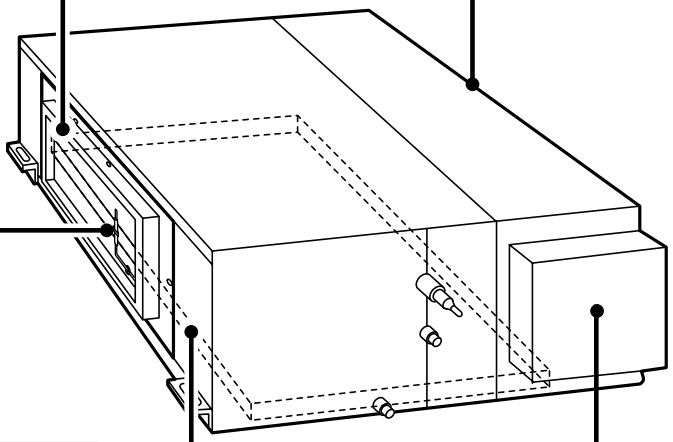
NEDERLANDS

Dit apparaat is niet geschikt om bediend te worden door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuigelijke of geestelijke vaardigheden of gebrek aan kennis en ervaring, tenzij de persoon in kwestie voor het gebruik van dit apparaat onder toezicht staat of onderricht heeft genoten van een persoon die volledige verantwoordelijkheid draagt voor de veiligheid.

BENAMING VAN DE ONDERDELEN

Unit met verseluchtaanzuiging

MMD-AP0481HFE, MMD-AP0721HFE, MMD-AP0961HFE



Luchtafvoeraansluiting

Koelt/verwarmt de verse lucht en blaast deze via de luchtafvoerflens de ruimte in.

Luchtaanvoeraansluiting

Voert de verse lucht aan via de aanvoerflens.

Uitblaasluchttemperatuursensor

Afvoerschaal

Aardingschroef

Bevindt zich in het elektrische aansluitingencompartiment.

BENAMING VAN DE ONDERDELEN VAN DE AFSTANDSBEDIENING

Een afstandsbediening kan maximaal 8 binnenunits als groep bedienen. Het is echter niet mogelijk om met behulp van een afstandsbediening zowel units met verseluchtaanzuiging als binnenunits voor de airconditioner te bedienen.

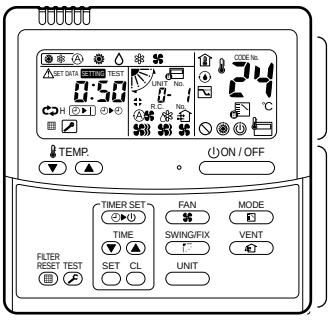
Als de bedieningsparameters eenmaal ingesteld zijn, kan de airconditioner ingeschakeld worden met de AAN/UIT-knop. Op een unit met een koelcircuit kunnen maximaal twee units met verseluchtaanzuiging aangesloten worden.

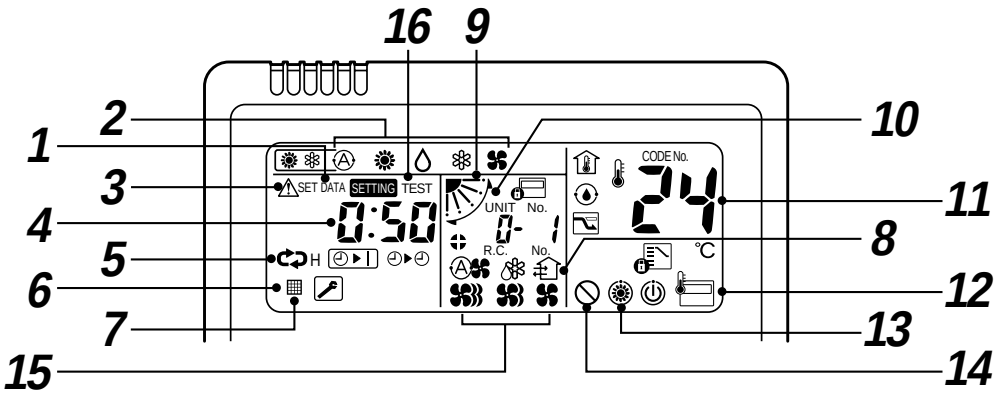
Display

Alle items in het display zijn in de afbeelding rechts weergegeven.

Tijdens bedrijf zullen nooit alle items gelijktijdig verlicht zijn.

- Wanneer u het apparaat voor het eerst inschakelt verschijnt de melding **[SET DATA]** knipperend op het display van de afstandsbediening. Terwijl deze melding knippert voert het apparaat een zelftest uit. Wacht daarom even tot de melding **[SET DATA]** verdwenen is en gebruik vervolgens de afstandsbediening.





1 **SET DATA**

Wordt weergegeven tijdens instellen van een timer.

2 **Besturingsdisplay (VERWARMEN, KOELEN, VENTILEREN)**

De geselecteerde werkingsmodus wordt weergegeven.

3 **CHECK**

Wordt weergegeven terwijl de beveiliging controleert of er fout is opgetreden.

4 **Timertijd**

De ingestelde tijd van de timer wordt weergegeven.
(Wanneer er een fout is opgetrden wordt de controlecode weergegeven.)

5 **Timerinstelling**

Wanneer u de timerinstellingtoets indrukt verandert de uitlezing van [OFF] (Uit)
→ [OFF] (Uit) herhaal Uitschakeltimer
→ [ON] (Aan)
→ Geen informatie in het display.

6 **Filteraanduiding**

Reinig, als de melding “FILTER ” wordt weergegeven, het luchtfilter.

7 **Rooster omhoog/omlaag** (*)

8 **Ventilator**

9 **Jaloeziepositie** (*)

10 **SWING** (*)

11 **Temperatuurinsteldisplay**

De ingestelde uitblaasluchttemperatuur wordt weergegeven.

12 **Afstandsbedieningsensor** (*)

13 **VOORVERWARMEN**

Wordt weergegeven wanneer Verwarmen gestart wordt of wanneer de unit bezig is met ontdooien.

Wanneer deze melding weergegeven wordt, wordt de ventilator van de binnenunit uitgeschakeld.

14 **Geen functiedisplay**

Wordt weergegeven als er geen functie uitgevoerd wordt nadat u een toets heeft ingedrukt.

15 **Ventilatormodusdisplay**

De airconditioner met alleen de unit met verseluchtaanzuiging (HIGH (HOOG)) alleen.

16 **Werkingstest**

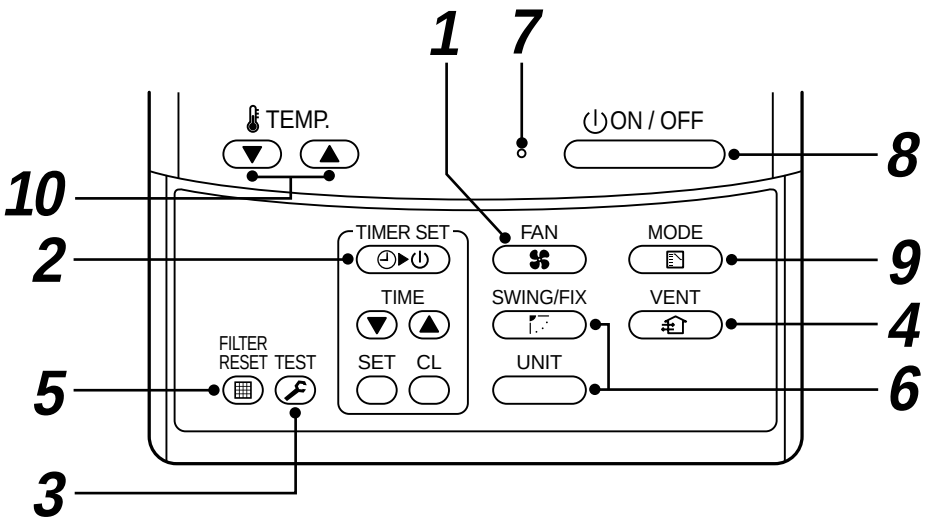
Wordt weergegeven tijdens een werkingstest.

* Deze functie is niet beschikbaar bij de combinatie van een airconditioner en een unit met verseluchtaanzuiging.

Bedieningspaneel

Druk op een toets om een functie te selecteren.

- U hoeft de gewenste functie slechts één keer in te stellen.
  Daarna kunt u de airconditioner inschakelen met alleen de toets (ON / OFF) .



1 Ventilatormodustoets

De unit met verseluchtaanzuiging werkt alleen in de functie (HIGH (HOOG)) .

2 Timerinsteltoets

Met de timerinsteltoets stelt u de timer is.

3 Toets CHECK

Met toets CHECK voert u een controle van het apparaat uit. Gebruik deze toets niet tijdens normaal gebruik.

4 Ventilatortoets

De FAN (VENTILATOR) -toets heeft alleen een functie wanneer een ventilator (niet standaard meegeleverd) op het systeem aangesloten is.

- Wanneer de melding “Geen functie ” wordt weergegeven op de afstandsbediening wanneer de FAN (VENTILATOR) -toets bediend wordt, betekent dat dat er geen ventilator op het systeem aangesloten is.

5 Filterresettoets

Hiermee wordt de melding “FILTER ” op het display gedoofd.

6 Toetsen UNIT en AUTO flap

Geen functie

7 Verklikkerlamp In bedrijf

Lamp brandt als het apparaat in bedrijf is. Lamp is uit wanneer het apparaat uitgeschakeld is.

De verklikkerlamp knippert wanneer een beveiliging ingeschakeld is of er iets ongebruikelijks gebeurd is.

8 (ON / OFF) toets

Wanneer u deze toets indrukt wordt het apparaat ingeschakeld.

Door toets nogmaals in te drukken schakelt u het apparaat opnieuw uit.

Wanneer u een functie stopt, worden de verklikkerlamp In bedrijf en alle andere meldingen gedoofd.

9 Functieselectietoets (VERWARMEN, KOELEN, VENTILEREN)

Hiermee selecteert u de gewenste werkingsmodus.

10 Temperatuurinsteltoets

Hiermee stelt u de temperatuur van de uitgeblazen lucht in.

Stel de gewenste temperatuur in door de toets (▼) of (▲) in te drukken.

CORRECT GEBRUIK

Volg, wanneer u de airconditioner voor de eerste keer gaat gebruiken of wanneer u de waarde van SET DATA wijzigt, de onderstaande procedure.

De volgende keer kunt u de functie eenvoudigweg starten door op de toets (ON / OFF) te drukken.

Voorbereiding

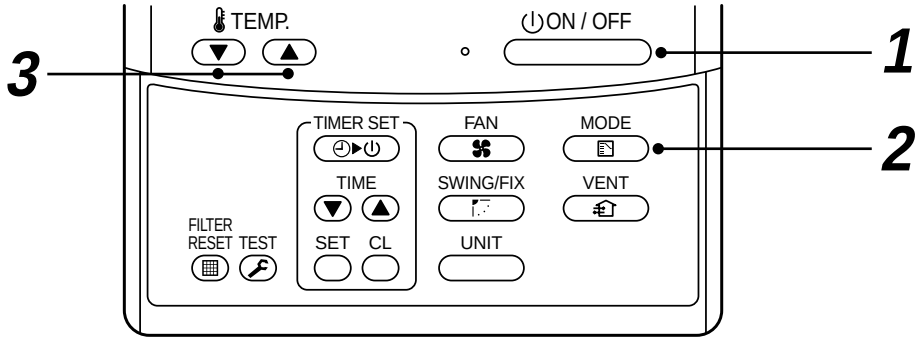
Schakel de hoofdschakelaar en/of de aardlekschakelaar in.

- Wanneer de voeding ingeschakeld wordt, worden de meldingen op het display van de afstandsbediening verlicht.

* Nadat de voeding ingeschakeld is, kunt u gedurende ongeveer 1 minuut geen functies activeren met behulp van de afstandsbediening; dit is geen storing.

VOORWAARDE

- Schakel bij normaal gebruik de airconditioner uitsluitend in of uit met behulp van de toets (ON / OFF) en schakel het apparaat nooit in of uit met behulp van de hoofdschakelaar of de aardlekschakelaar.
- Schakel, wanneer u het apparaat na een lange onderbreking opnieuw in gebruik neemt, de voedingsspanning (met de hoofdschakelaar) minimaal 12 uur van te voren in.
  (Dat is nodig omdat de compressor voor verwarmen met een verwarmingselement moet worden voorverwarmd om te voorkomen dat deze wordt overbelast wanneer de buitenunit wordt ingeschakeld.)



1 **Druk op de toets (ON / OFF).**

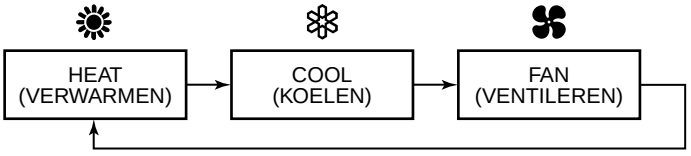
De verklikkerlamp In bedrijf gaat branden en het apparaat begint te werken.

- Nadat de functie VERWARMEN uitgeschakeld is, kan de ventilator nog ongeveer 30 seconden blijven draaien.

2 **Selecteren een functie met de toets "MODE (MODE)".**

Telkens wanneer u de toets indrukt verandert de melding in de volgorde zoals die hier rechts is weergegeven.

- Bij ontdooien wordt de ventilator gestopt zodat er geen koude lucht in de ruimte wordt geblazen en op het display wordt de melding PRE-DEF weergegeven.



3 **Stel de gewenste temperatuur in met de toetsen of "TEMP. (▼)" of met de toets "TEMP. (▲)".**

Functie	Instelbereik	Fabrieksinstelling bij aflevering
COOL (KOELEN)	16 tot 27°C	18°C
HEAT (VERWARMEN)		25°C

4 **Stoppen**

Druk op de toets (ON / OFF).

De verklikkerlamp In bedrijf dooft en het apparaat stopt.

Functie en bediening

COOL (KOELEN) : Hiermee wordt de verse lucht gekoeld en de ruimte ingeblazen
HEAT (VERWARMEN) : Hiermee wordt de verse lucht verwarmd en de ruimte ingeblazen
FAN (VENTILEREN) : Hiermee wordt de verse lucht ongekoeld (en onverwarmd) de ruimte ingeblazen

- De airconditioner met de unit met verseluchtaanzuiging regelt de temperatuur van de uitgeblazen lucht zodanig dat deze zo dicht mogelijk de met de afstandsbediening ingestelde temperatuur benadert.

  De temperatuur van de uitgeblazen lucht kan echter, afhankelijk van de temperatuur van de verse lucht of de ingeschakelde functie van de airconditioner, afwijken van de ingestelde temperatuur.

VOORWAARDE

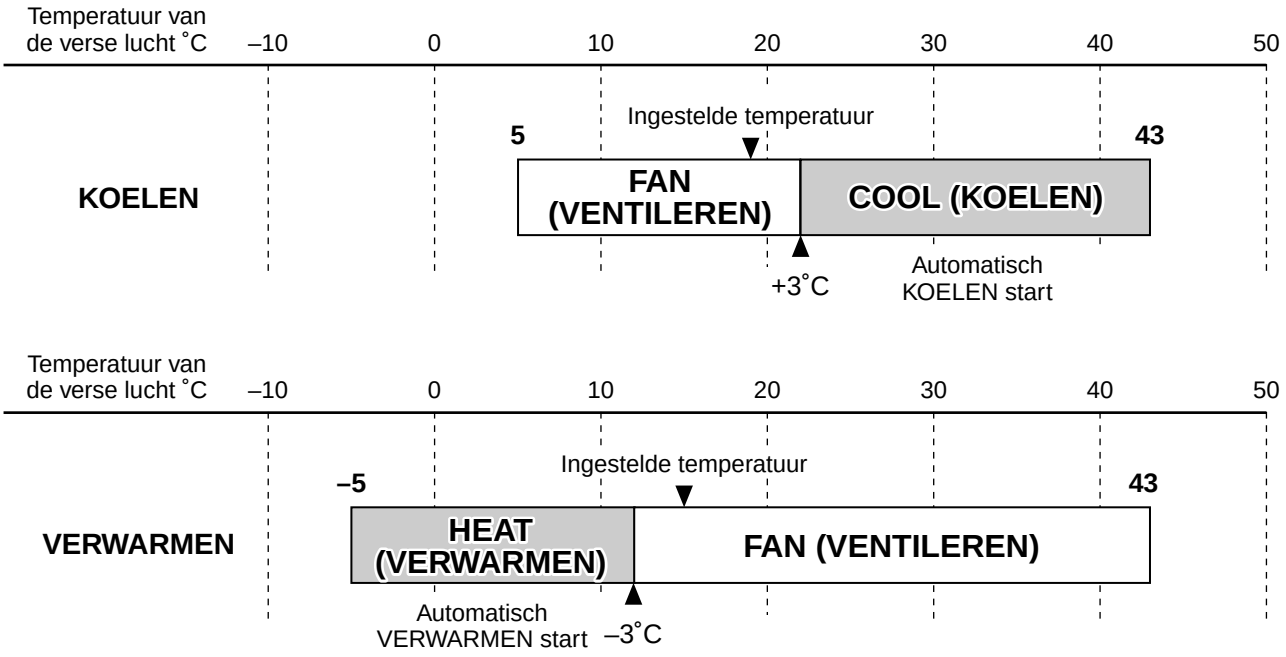
- De airconditioner met de unit met verseluchtaanzuiging is niet bedoeld om de temperatuur in de ruimte te regelen.
- Om de temperatuur in de ruimte te regelen is een afzonderlijke airconditionerunit nodig.

Gebruiksomstandigheden

- Bij KOELEN, als de temperatuur van de verse lucht lager is dan de ingestelde temperatuur +3°C, wordt de VENTILATOR automatisch in- en uitgeschakeld.

  Wanneer de temperatuur van de verse lucht lager is dan 19°C, wordt de VENTILATOR ook automatisch in- en uitgeschakeld, ongeacht de ingestelde temperatuur.
- Bij VERWARMEN, als de temperatuur van de verse lucht hoger is dan de ingestelde temperatuur –3°C, wordt de VENTILATOR automatisch in- en uitgeschakeld.

  Wanneer de temperatuur van de verse lucht hoger is dan 15°C, wordt de VENTILATOR ook automatisch in- en uitgeschakeld, ongeacht de ingestelde temperatuur.



VOORWAARDE

- Bij KOELEN of VENTILEREN wordt het systeem, om het systeem te beveiligen tegen storingen, automatisch uitgeschakeld als de temperatuur van de verse lucht lager wordt dan 5°C.

  In dat geval kunt u het systeem blijven gebruiken door de functie VERWARMEN in te schakelen.
- Bij VERWARMEN wordt het systeem, om het systeem te beveiligen tegen storingen, automatisch uitgeschakeld als de temperatuur van de verse lucht lager wordt dan –5°C.

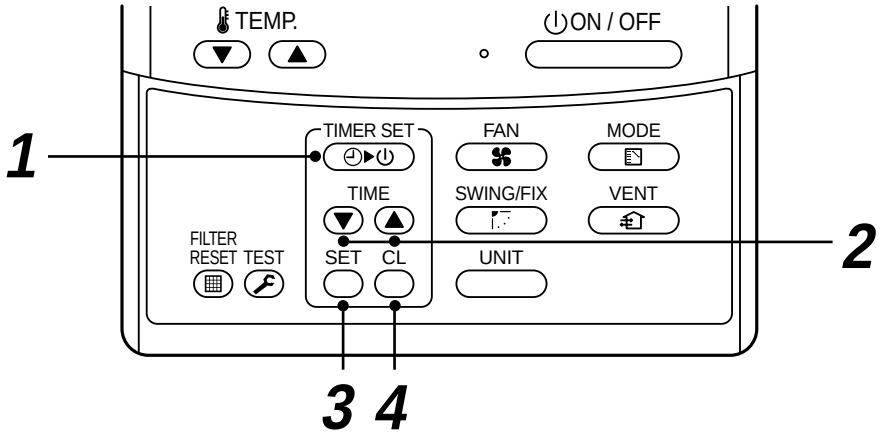
  Wanneer u de airconditioner wilt gebruiken terwijl de temperatuur van de verse lucht lager is dan –5°C (tot –15°C), kunt u de temperatuur van de aangezogen lucht met een verwarmingselement (niet standaard meegeleverd) in het aanvoerkanaal verhogen tot boven –5°C.

  Neem voor meer informatie hierover contact op met de leverancier van de airconditioner.

DE TIMER GEBRUIKEN

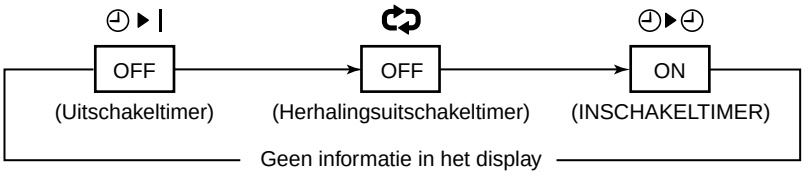
U kunt de timer op drie verschillende manieren gebruiken.
Uitschakeltimer : Het apparaat wordt uitgeschakeld wanneer de ingestelde tijd wordt bereikt.
Herhalingsuitschakeltimer : Het apparaat wordt steeds uitgeschakeld nadat de ingestelde tijd verstreken is.
Inschakeltimer : Het apparaat wordt ingeschakeld wanneer de ingestelde tijd wordt bereikt.

De timer gebruiken



1 **Druk op de Timerinsteltoets**

- De timermelding (type) verandert steeds wanneer u op de toets drukt.
- SET DATA en timertijd meldingen knipperen.



2 **Druk op TIME om de optie 'SET TIME' in te stellen.**

Telkens wanneer u de toets ▲ indrukt, neemt de ingestelde tijd in stappen van 30 minuten toe.
De maximaal instelbare tijd is 72.0 uur.
Telkens wanneer u de toets ▼ indrukt, neemt de ingestelde tijd in stappen van 30 minuten af.
De minimaal instelbare tijd is 0.5 uur.

3 **Druk op de toets SET.**

- De SETTING melding dooft en de timertijd wordt verlicht.
  (Wanneer de INSCHAKEL timer geactiveerd is, wordt de timertijd, de INSCHAKEL timer weergegeven en worden alle andere meldingen gedoofd.)

De timer uitschakelen

4 **Druk op de toets CL.**

- De melding TIMER dooft.

OPMERKING

- Wanneer de INTERVALTIMER ingesteld is, blijft deze geactiveerd.
  Het apparaat wordt opnieuw ingeschakeld en uitgeschakeld met behulp van dezelfde timer.
  Druk, om de timer uit te schakelen, op de toets CL.

ONDERHOUD

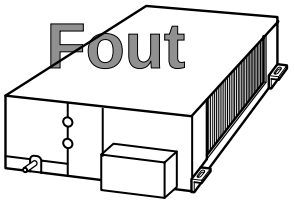
WAARSCHUWING

Schakel, voor het uitvoeren van onderhoud, altijd eerst de hoofdschakelaar uit.

- **Voer het dagelijks onderhoud en/of het reinigen van het luchtfilter niet zelf uit.**
  Laat het reinigen van het luchtfilter en de andere onderdelen van het luchtfilter uitvoeren door iemand die daartoe geïnstrueerd is. Voer deze werkzaamheden niet zelf uit.

Dagelijks onderhoud

- Laat het dagelijks onderhoud en het reinigen van het luchtfilter uitvoeren door een gekwalificeerd monteur, met name bij de volgende modellen.

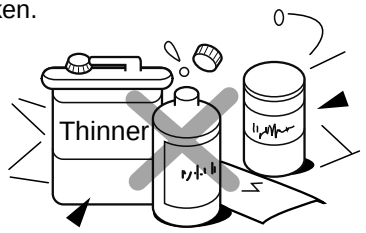


Type met ingebouwde kanalen en verseluchtaanzuiging

Reinigen van de afstandsbediening

LET OP

- Gebruik een droge doek om de afstandsbediening af te nemen.
- Als de binnenunit erg vuil is kunt u een met water bevochtigde doek gebruiken.
- Maak de afstandsbediening nooit schoon met een vochtige doek.
- Gebruik geen met chemicaliën geïmpregneerde stofdoek en laat deze ook niet gedurende langere tijd op het apparaat liggen.
  Hierdoor kan het oppervlak van het apparaat beschadigen of verkleuren.
- Gebruik nooit benzine, thinner, schuurpoeder of vergelijkbare middelen om de units te reinigen.
  Hierdoor kan het oppervlak ervan barsten of vervormen.



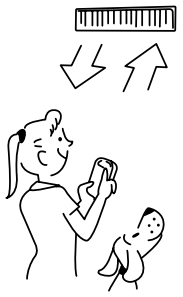
Neem contact op met de leverancier of een erkend installateur voor het onderhoud van uw airconditioner met verseluchtaanzuigingunit.

Als u het apparaat langer dan 1 maand niet zult gebruiken

1) Schakel de ventilator gedurende 3 tot 4 uur om de binnenkant van het apparaat te drogen
   Selecteer de modus “ALLEEN VENTILATOR” en stel de temperatuur in op 30 °C.
2) Stoppen de airconditioner en schakel de hoofdschakelaar of de onderbrekerschakelaar uit.

Controles voordat u het apparaat gaat gebruiken

1) Controleer of de luchtfilters geïnstalleerd zijn.
2) Controleer of de luchtuitlaat of -inlaat niet geblokkeerd is.
3) Schakel de hoofdschakelaar of de onderbrekerschakelaar in om de airconditioner in te schakelen.



Alleen ventileren

WAARSCHUWING

Laat het reinigen van het luchtfilter en de andere onderdelen van de binnenunit uitvoeren door iemand die daartoe geïnstrueerd is. Voer deze werkzaamheden niet zelf uit.

OPMERKING

Wanneer het airconditionersysteem regelmatig gebruikt wordt, verdient het aanbeveling om de binnen/buitenunits regelmatig te laten reinigen/onderhouden.

Als vuistregel kunt u ervan uitgaan dat een binnenunit/buitenunit die elke dag gedurende 8 uur wordt gebruikt, ten minste elke 3 maanden gereinigd moet worden.

Laat het reinigen en onderhouden van uw selecteert systeem uitvoeren door een daartoe gekwalificeerd persoon.

Als de apparaten niet regelmatig gereinigd worden zal de koelcapaciteit dramatisch afnemen, ijsvorming ontstaan, water kunnen lekken en kan de compressor voortijdig defect raken.

BEDIENING EN WERKING VAN DE AIRCONDITIONER

Controles voordat u het apparaat gaat gebruiken

Schakel het systeem ten minste 12 uur voordat u het in gebruik neemt in.

Beveiligingsinterval van 3 minuten

Het beveiligingsinterval van 3 minuten voorkomt dat de airconditioner binnen 3 minuten na een stroomonderbreking opnieuw ingeschakeld kan worden

Stroomonderbreking

Bij een stroomonderbreking zal het apparaat volledig worden uitgeschakeld.

- Om het apparaat opnieuw te starten drukt u op de toets START/STOP op de afstandsbediening.
- Door bliksem of de aanwezigheid van een werkende mobiele telefoon kan het apparaat defect raken.
  Schakel de hoofdschakelaar of de onderbrekerschakelaar uit en vervolgens weer in.
  Om het apparaat opnieuw te starten drukt u op de toets START/STOP op de afstandsbediening.

Verwarmingskarakteristieken

Voorverwarmen

De airconditioner zal niet onmiddellijk nadat deze ingeschakeld is, warme lucht leveren.

De warme lucht wordt pas na ongeveer 5 minuten uitgeblazen als de warmtewisselaar van de binnenunit is opgewarmd.

ONTDOOIEN

Als de buitenunit tijdens verwarmen bevriest, zal de functie ontdooien automatisch (gedurende ongeveer 2 tot 10 minuten) worden ingeschakeld om de verwarmingscapaciteit op peil te houden.

- De ventilatoren van zowel de binnen- als de buitenunit stoppen tijdens ontdooien.
- Tijdens ontdooien zal dooiwater ontstaan op de bodemplaat van de buitenunit

Let op sneeuwafzetting op en bevriezing van de buitenunit

- In gebieden met veel sneeuw zal de luchtinlaat en de luchtuitlaat van de buitenunit vaak bedekt zijn met sneeuw of zelfs bevroren zijn.
  Als de sneeuw of het ijs op de buitenunit niet verwijderd wordt kan de machine defect raken of de verwarmingscapaciteit afnemen.
- Let in koude gebieden op de afvoerslang zodat deze het water goed afvoert en er geen water in kan achterblijven (dat zou kunnen bevriezen).
  Als het water in de afvoerslang bevriest kan de machine defect raken of de verwarmingscapaciteit afnemen.:

OPNIEUW INSTALLEREN

GEVAAR

Neem contact op met de leverancier of een installateur wanneer de airconditioner op een andere plaats opnieuw geïnstalleerd moet worden en let tevens op de volgende punten.

Als de airconditioner niet goed geïnstalleerd wordt, kan gevaar voor waterlekkage, elektrische schokken, brand ontstaan.

Installeer de airconditioner niet op de volgende plaatsen

- Installeer de airconditioner niet in binnen 1 m van een tv, stereo of radio.
  Als het apparaat daar geïnstalleerd wordt zal de ruis van de airconditioner een nadelig effect hebben op de werking van deze apparatuur.
- Installeer de airconditioner niet in de buurt van hoogfrequentapparatuur (naaimachine of professionele massageapparatuur enz.) omdat de airconditioner daardoor defect kan raken.
- Installeer de airconditioner niet in een vochtige of oliehoudende omgeving of op een plaats waar stoom, roet of bijtende gassen gegenereerd worden.
- Installeer de airconditioner niet in een zoute omgeving, zoals aan het strand.
- Installeer de airconditioner niet op plaatsen waar veel machineolie wordt gebruikt.
- Installeer de airconditioner niet op een plaats die meestal blootgesteld wordt aan sterke wind, zoals aan de kust of op het dak of de bovenste verdieping van een gebouw.
- Installeer de airconditioner niet op plaatsen waar veel zwavelhoudende gassen worden gegenereerd, zoals bijvoorbeeld in een spa.

Houd rekening met ruis en trillingen.

- Installeer de airconditioner niet op een plaats waar het geluid van de buitenunit of de hete lucht van de luchtuitlaat overlast voor de buren veroorzaakt.
- Installeer de airconditioner op een stevige en stabiele ondergrond om te voorkomen dat resonantietrillingen en het motorgeluid als contactgeluid overgebracht kunnen worden.

PROBLEMEN EN OORZAKEN

LET OP

Schakel, wanneer een of meerdere van de volgende situaties ontstaan, onmiddellijk de hoofdschakelaar uit en neem vervolgens contact op met de leverancier :

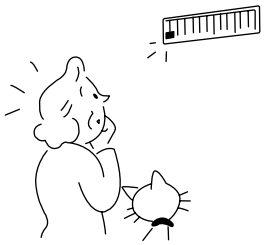
- De verklikkerlampen knipperen snel (5 keer per seconde), zelfs nadat u de voeding uitgeschakeld heeft en het apparaat na 2 tot 3 minuten opnieuw ingeschakeld heeft.
- Apparaat schakelt niet goed om.
- De zekering brandt vaak door of de onderbrekerschakelaar wordt vaak geactiveerd.
- Er is water of een vreemd voorwerp in de airconditioner terechtgekomen.
- Er is een andere ongebruikelijke conditie gedetecteerd.

Controleer, voordat u onderhoud of reparaties laat uitvoeren, de volgende punten.

Opnieuw controleren

Werkt niet

- De hoofdschakelaar is uitgeschakeld.
- De onderbrekerschakelaar is geactiveerd en de voeding is onderbroken.
- De hoofdzekering is doorgebrand.
- Spanningsonderbreking.



Koelt of verwarmt onvoldoende

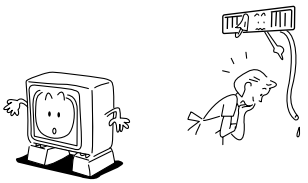
- De luchtinlaat en/of -uitlaat van de buitenunit is geblokkeerd.
- Er staan deuren of ramen open.
- De ingestelde temperatuur is te hoog. (Bij koelen)
- De ingestelde temperatuur is te laag. (Bij verwarmen)
- Ligt de temperatuur van de verse lucht binnen het temperatuurbereik voor KOELEN/VERWARMEN?

  De ventilator wordt automatisch in- en uitgeschakeld.

Dit zijn geen storingen.

Binnenunit of buitenunit maakt een vreemd geluid.

- Wanneer de temperatuur plotseling verandert is het mogelijk dat de binnen- of buitenunit een vreemd geluid maakt als gevolg van het uitzetten van componenten of een verandering van de hoeveelheid doorstromend koelmiddel.



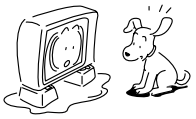
De lucht in de ruimte stinkt of er komt een vieze lucht uit de airconditioner.

- Geurtjes uit de muren, tapijten, meubels, kleding of bont worden uit de airconditioner geblazen.

De buitenunit bevriest tijdens verwarmen.
Er komt water uit de afvoer van de buitenunit.

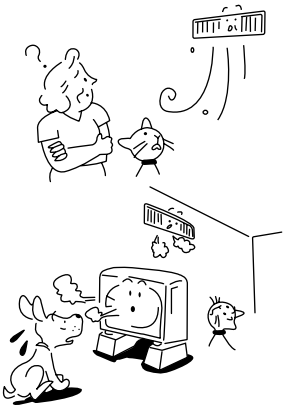
- De buitenunit bevriest soms bij verwarmen.

  In dat geval zal het apparaat automatisch ontdooien (gedurende 2 tot 10 minuten) om de verwarmingscapaciteit te vergroten.
- Bij ontdooien wordt geen lucht uit de binnen- en buitenunits geblazen.
- Wanneer de doorstromende hoeveelheid koelmiddel verandert tijdens ontdooien hoort u een sissend geluid.
- Door het automatische ontdooien tijdens verwarmen ontstaat dooiwater in de buitenunit.



Uit de buitenunit komt een witte nevel van koude lucht of er komt water uit de buitenunit.

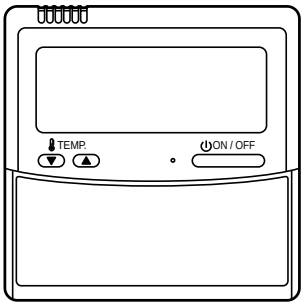
- De binnenunit die bezig is met koelen of de buitenunit die ontdooit produceert af en toe stoom.



ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΠΟΥ ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ ΞΕΧΩΡΙΣΤΑ

Τηλεχειριστήριο

RBC-AMT31E



- Όταν χρησιμοποιείτε ένα διαφορετικό τηλεχειριστήριο από το κεντρικό, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο που συνοδεύει κάθε τηλεχειριστήριο.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε ασύρματο τηλεχειριστήριο, ακόμα και αν έχετε, διαφορετικά το κλιματιστικό δεν θα λειτουργήσει σωστά.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ⚠

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

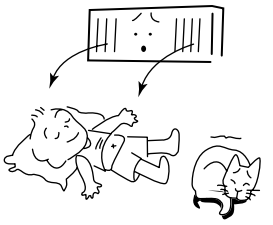
- Φροντίστε να αποταθείτε σε ειδικευμένο ηλεκτρολόγο για την εγκατάσταση του κλιματιστικού.
  Αν κάνετε την εγκατάσταση του κλιματιστικού μόνοι σας και όχι σωστά, μπορεί να προκληθεί διαρροή νερού, ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά, και λοιπά.
- Βεβαιωθείτε για την παροχή γείωσης.
  Μη συνδέετε καλώδια γείωσης σε σωλήνες αερίου ή νερού, σε ράβδους φωτισμού ή σε σύρματα γείωσης τηλεφωνικών καλωδίων.

ΠΡΟΣΟΧΗ

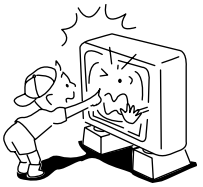
ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΠΑΡΟΧΗ ΙΣΧΥΟΣ

Η συσκευή αυτή πρέπει να είναι συνδεδεμένη στην κεντρική παροχή ισχύος μέσω διακόπτη με διαχωρισμό επαφής τουλάχιστον 3 mm.

Η ασφάλεια εγκατάστασης (10A) πρέπει να χρησιμοποιηθεί στη γραμμή ηλεκτρικής τροφοδοσίας αυτού του κλιματιστικού.

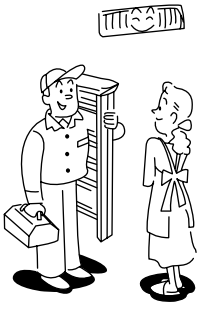


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ



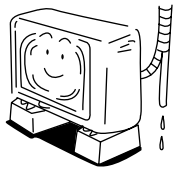
- Ο καθαρισμός του φίλτρου αέρα και των υπόλοιπων τμημάτων του φίλτρου αέρα εμπερικλείει επικίνδυνη εργασία σε υψηλές τοποθεσίες, για αυτό φροντίστε να αποταθείτε σε τεχνικό επισκευών. Μην προσπαθήσετε να το κάνετε μόνοι σας.
  Το σχεδιάγραμμα καθαρισμού του φίλτρου αέρα υπάρχει για τον τεχνικό επισκευών, και όχι για τον πελάτη.
- Αποφύγετε την υπερβολική ψύξη του δωματίου ή την έκθεση του ανθρώπινου σώματος σε ψυχρό ρεύμα για μεγάλο χρονικό διάστημα, καθώς είναι επιβλαβές για την υγεία.
- Όταν αντιλαμβάνεστε ότι συμβαίνει κάτι ασυνήθιστο με το κλιματιστικό (μυρίζει κάτι καμένο, η ψύξη πέφτει κλπ.), κλείστε αμέσως τον κεντρικό διακόπτη, τον διακόπτη κυκλώματος, από την κεντρική παροχή ισχύος για να σταματήσετε το κλιματιστικό, και αποταθείτε στον αντιπρόσωπο.
  Σε περίπτωση που το κλιματιστικό συνεχίζει να λειτουργεί ενώ συμβαίνει κάτι ασυνήθιστο, ενδέχεται να προκληθεί μηχανική βλάβη, ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά κ.ο.κ.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΠΙΣΚΕΥΗ



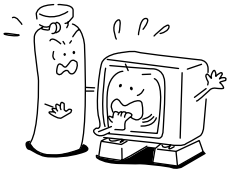
- Μη μετακινείτε ή επισκευάζετε οποιαδήποτε μονάδα από μόνος σας.
  Η παρουσία υψηλής τάσης στο εσωτερικό της μονάδας, μπορεί να σας προκαλέσει ηλεκτροπληξία όταν αφαιρέσετε το κάλυμμα και την κεντρική μονάδα.
- Κάθε φορά που το κλιματιστικό χρειάζεται επισκευή, φροντίστε να απευθυνθείτε στον πωλητή γι'αυτήν.
  Πιθανή λανθασμένη επισκευή μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
- Φροντίστε να απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο για την μεταφορά και την εκ νέου εγκατάσταση του κλιματιστικού σε άλλο χώρο.
  Πιθανή λανθασμένη εγκατάσταση μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

ΠΡΟΣΟΧΗ



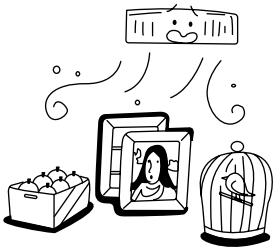
ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι πληροίτε τις εξής προφυλάξεις.

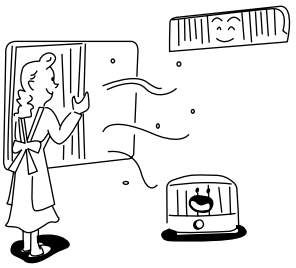


- Φροντίστε να τοποθετήσετε τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης για ιδανική αποστράγγιση. Η κακή αποστράγγιση μπορεί να προκαλέσει πλημμύρα στο σπίτι και ζημιά των επίπλων.
- Φροντίστε να συνδέσετε το κλιματιστικό με αποκλειστική ηλεκτρική τροφοδοσία της ενδεικνυόμενης τάσης, αλλιώς η μονάδα μπορεί να υποστεί βλάβη ή να προκληθεί πυρκαγιά.
- Αποφύγετε την εγκατάσταση της μονάδας σε χώρο όπου υπάρχει κίνδυνος διαρροής εύφλεκτου αερίου. Η συγκέντρωση εύφλεκτου αερίου περιμετρικά της μονάδας, μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.

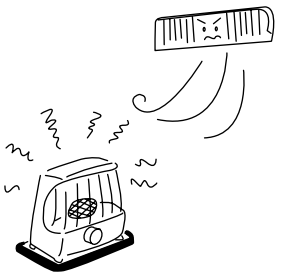
ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ



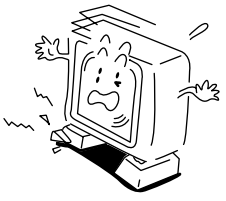
- Διαβάστε προσεχτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν από την εγκατάσταση του κλιματιστικού. Πρέπει να έχετε υπόψη ένα πλήθος σημαντικών πραγμάτων για την καθημερινή λειτουργία.
- Αποφύγετε τη χρήση αυτού του κλιματιστικού για ειδικούς σκοπούς όπως συντήρηση τροφίμων, όργανα ακριβείας, έργα τέχνης, εκτροφή ζώων, καλλιέργεια φυτών γλάστρας κλπ.
- Αποφύγετε την έκθεση φυτών γλάστρας και ζώων στο ρεύμα του κλιματιστικού, καθώς έχει αρνητικές επιπτώσεις στην υγεία και την ανάπτυξη αυτών.



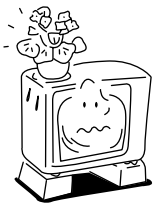
- Όταν το κλιματιστικό λειτουργεί στον ίδιο χώρο με συσκευή εσωτερικής καύσης, προσέξτε ώστε ο εξαερισμός να επιτρέπει τον φρέσκο αέρα να μπαίνει μέσα στο δωμάτιο. Ο ανεπαρκής εξαερισμός προκαλεί έλλειψη οξυγόνου.
- Αποφύγετε την τοποθέτηση συσκευής εσωτερικής καύσης σε χώρο όπου εκτίθεται άμεσα στο ρεύμα του κλιματιστικού για να μην υπάρχουν επιπτώσεις στη λειτουργία της.
- Όταν το κλιματιστικό χρησιμοποιείται σε κλειστό χώρο, φροντίστε για τον επαρκή εξαερισμό το δωματίου. Ο ανεπαρκής εξαερισμός προκαλεί έλλειψη οξυγόνου.
- Μην αγγίζετε ποτέ διακόπτη με βρεγμένα δάχτυλα. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Στην περίπτωση που το κλιματιστικό θα παραμείνει εκτός λειτουργίας για σχετικά μεγάλο χρονικό διάστημα, κλείστε το κεντρικό διακόπτη ή τον διακόπτη κυκλώματος για λόγους ασφαλείας.



- Ελέγχετε κατά περιόδους τα τμήματα από σκυρόδεμα, κλπ της βάσης της εξωτερικής μονάδας.
  Αμέλεια βλάβης ή φθοράς στη βάση μπορεί να οδηγήσει σε κατάρρευση της μονάδας και τραυματισμό ατόμου στη χειρότερη περίπτωση.
- Μην τοποθετείτε τίποτα πάνω στην εξωτερική μονάδα. Μην πατάτε πάνω της.
  Αν το κάνετε, όχι μόνο μπορεί να καταρρεύσει η μονάδα αλλά μπορεί να τραυματιστείτε κι εσείς.
- Για να κάνετε το κλιματιστικό να λειτουργήσει στην αρχική του απόδοση, θέστε το σε λειτουργία εντός της κλίμακας των θερμοκρασιών λειτουργίας που προβλέπονται από τις οδηγίες.
  Ειδάλλως μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία, ή διαρροή νερού από τη μονάδα.

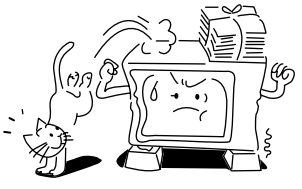


- Αποφύγετε την πτώση υγρών πάνω στο τηλεχειριστήριο.
  Μη ρίξετε χυμό, νερό ή άλλο είδος υγρού.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΕΠΑΝΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ / ΕΠΙΣΚΕΥΗΣ

- Ποτέ μην κάνετε αλλαγές στο κλιματιστικό, διαφορετικά ενδέχεται να προκληθεί πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.
- Για την επισκευή του κλιματιστικού, ζητήστε από τον αντιπρόσωπο από τον οποίο το αγοράσατε να κάνει την επισκευή.
  Η ατελής επισκευή ενδέχεται να προκαλέσει πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.
- Για μεταφορά και επανεγκατάσταση του κλιματιστικού, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο από τον οποίο το αγοράσατε ή από έναν ειδικευμένο επαγγελματία. Τυχόν ατελής εγκατάσταση ενδέχεται να προκαλέσει πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία, τραυματισμός ή διαρροή νερού.

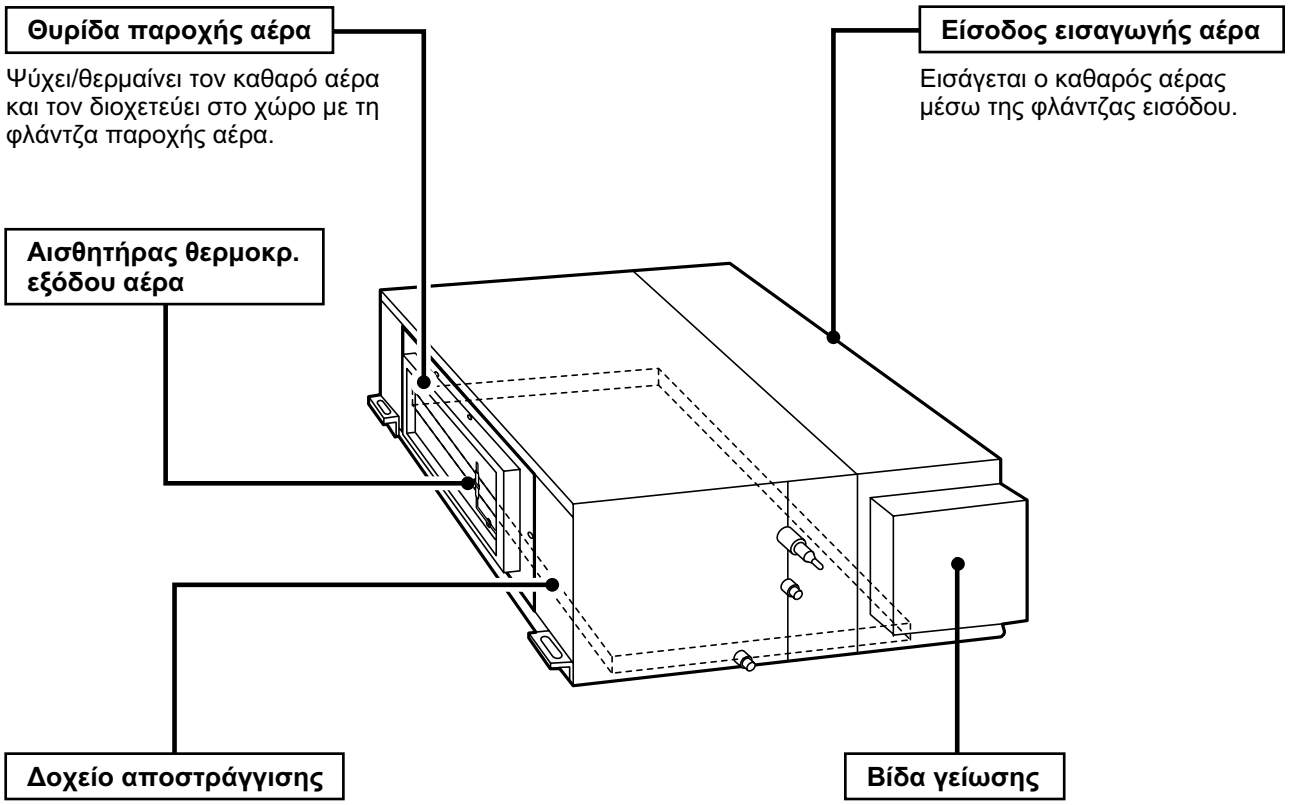


Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητικές ή διανοητικές ικανότητες, ή έλλειψη πείρας και γνώσεων, εκτός αν υπόκεινται σε επιτήρηση ή τους έχουν δοθεί οδηγίες που αφορούν τη χρήση της συσκευής, από τα άτομα που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

ΟΝΟΜΑ ΤΜΗΜΑΤΩΝ

Μονάδα εισαγωγής καθαρού αέρα

MMD-AP0481HFE, MMD-AP0721HFE, MMD-AP0961HFE


Θυρίδα παροχής αέρα
Ψύχει/θερμαίνει τον καθαρό αέρα και τον διοχετεύει στο χώρο με τη φλάντζα παροχής αέρα.
Είσοδος εισαγωγής αέρα
Εισάγεται ο καθαρός αέρας μέσω της φλάντζας εισόδου.
Αισθητήρας θερμοκρ. εξόδου αέρα
Δοχείο αποστράγγισης
Βίδα γείωσης
Περιλαμβάνεται στον ηλεκτρικό πίνακα.

ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΤΜΗΜΑΤΩΝ ΤΟΥ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ

Αυτό το τηλεχειριστήριο μπορεί να χρησιμοποιηθεί με έως 8 εσωτερικές μονάδες. Ωστόσο ένα τηλεχειριστήριο δεν μπορεί να λειτουργήσει το κλιματιστικό εισαγωγής καθαρού αέρα μαζί με τις εσωτερικές μονάδες του κλιματιστικού.

Αφού τα στοιχεία λειτουργίας ρυθμιστούν μία φορά, το κλιματιστικό μπορεί να λειτουργήσει με βάση αυτές τις ρυθμίσεις πιέζοντας μόνο το κουμπί ON/OFF.

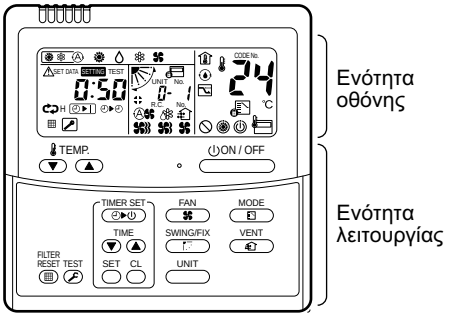
Οι δύο μονάδες εισαγωγής καθαρού αέρα μπορούν το πολύ να συνδεθούν σε έναν κύκλο ψύξης.

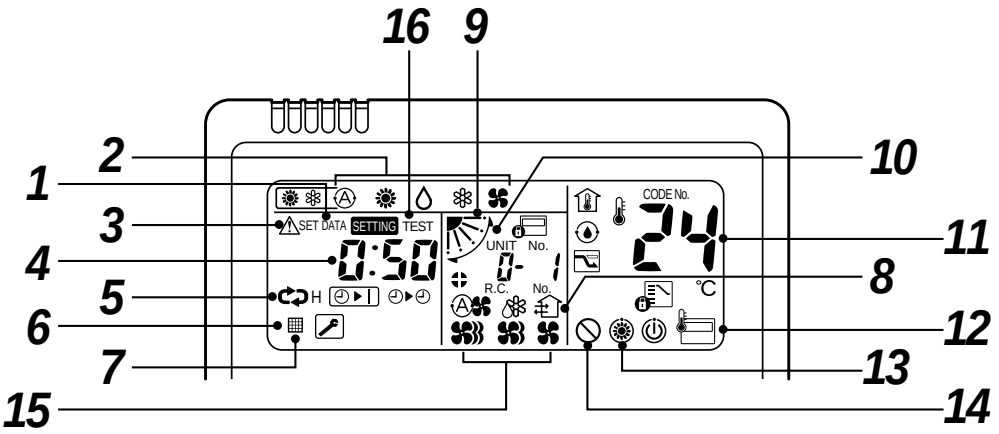
Ενότητα οθόνης

Όλα τα στοιχεία ένδειξης φαίνονται στο σχήμα δεξιά για λόγους επεξήγησης.

Μόνο επιλεγμένα περιεχόμενα εμφανίζονται σε κανονική λειτουργία.

- Όταν ενεργοποιείτε τον διακόπτη διαρροής για πρώτη φορά, η ένδειξη **[SET DATA]** αναβοσβήνει στο τμήμα ενδείξεων της συσκευής τηλεχειρισμού. Όσο αναβοσβήνει η ένδειξη αυτή, το μοντέλο επιβεβαιώνεται αυτόματα. Αντίστοιχα, περιμένετε λίγο αφού η ένδειξη **[SET DATA]** έχει εξαφανιστεί, και στη συνέχεια χρησιμοποιήστε τη συσκευή τηλεχειρισμού.





1 **Ένδειξη SET DATA**
Εμφανίζεται κατά τη ρύθμιση του χρονοδιακόπτη.

2 **Οθόνη τρόπου λειτουργίας (ΘΕΡΜΑΝΣΗ, ΨΥΞΗ, ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ)**
Εμφανίζεται ο επιλεγείς τρόπος λειτουργίας.

3 **Ένδειξη CHECK**
Εμφανίζεται όταν λειτουργεί η προστατευτική συσκευή ή όταν παρουσιάζεται πρόβλημα.

4 **Ένδειξη ώρας χρονομετρητή**
Εμφανίζεται η ώρα ρύθμισης του χρονοδιακόπτη. (Όταν παρουσιάζεται πρόβλημα, εμφανίζεται ο κωδικός ελέγχου.)

5 **Ένδειξη ρύθμισης Χρονομετρητή SETIN**
Όταν πιέζετε το πλήκτρο του Χρονομετρητή SETIN, η ένδειξη του χρονομετρητή επιλέγεται με σειρά [OFF] → [OFF] επαναλάβατε χρονομετρητή OFF → [ON] → Καμία ένδειξη.

6 **Ένδειξη φίλτρου**
Αν εμφανίζεται η ένδειξη “FILTER ” , καθαρίστε το φίλτρο αέρα.

7 **Ένδειξη γρίλιας ΑΝΩ/ΚΑΤΩ** (*)

8 **Ένδειξη λειτουργίας εξαεριστήρα**

9 **Ένδειξη θέσης πτερυγίου** (*)

10 **Ένδειξη SWING** (*)

11 **Ένδειξη ρύθμισης θερμοκρασίας**
Εμφανίζεται η επιλεγμένη αρχική θερμοκρασία.

12 **Ένδειξη αισθητήρα τηλεχειριστηρίου** (*)

13 **Ένδειξη PRE-HEAT**
Εμφανίζεται όταν ξεκινά η λειτουργία θέρμανσης ή όταν πραγματοποιείται η λειτουργία απόψυξης.
Όσο εμφανίζεται η ένδειξη αυτή, ο ανεμιστήρας της εσωτερικής μονάδας σταματά.

14 **Καμία ένδειξη λειτουργίας**
Εμφανίζεται αν δεν υπάρχει καμία λειτουργία ακόμα κι αν το πλήκτρο είναι πιεσμένο.

15 **Ένδειξη τρόπου Ανεμιστήρα**
Εμφανίζεται ο επιλεγείς τρόπος λειτουργίας ανεμιστήρα..
Το κλιματιστικό με τη μονάδα εισαγωγής καθαρού αέρα εμφανίζει μόνο (HIGH (ΥΨΗΛΗ)) .

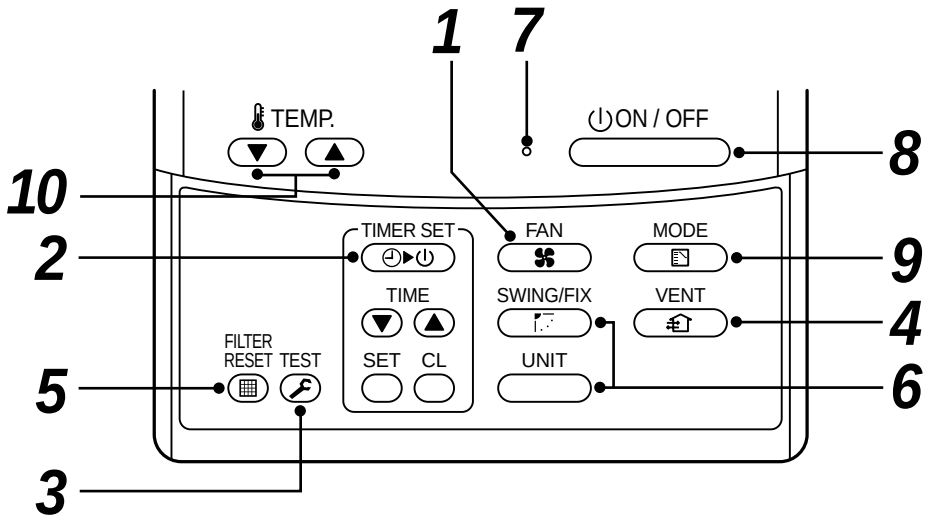
16 **Ένδειξη TEST run**
Εμφανίζεται κατά τη διάρκεια της δοκιμαστικής λειτουργίας.

* Η λειτουργία αυτή δεν παρέχεται σε ένα κλιματιστικό με μονάδα εισαγωγής καθαρού αέρα.

Ενότητα λειτουργίας

Πιέστε το εκάστοτε πλήκτρο για να επιλέξετε την επιθυμητή λειτουργία.

- Οι λεπτομέρειες της λειτουργίας μια φορά χρειάζεται να ρυθμιστούν, οι ίδιες συνθήκες χρησιμοποιούνται με την πίεση του πλήκτρου (ON / OFF).



1 **Πλήκτρο τρόπου λειτουργίας του ανεμιστήρα**

Η μονάδα εισαγωγής καθαρού αέρα λειτουργεί μόνο στη λειτουργία (HIGH (ΥΨΗΛΗ)) .

2 **Πλήκτρο ρύθμισης του χρονομετρητή**

Το πλήκτρο TIMER SET χρησιμοποιείται όταν ρυθμίζεται ο χρονομετρητής.

3 **Πλήκτρο ελέγχου**

Το πλήκτρο CHECK χρησιμοποιείται για έλεγχο της λειτουργίας. Κατά τη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας, μη χρησιμοποιείτε το πλήκτρο αυτό.

4 **Πλήκτρο Ανεμιστήρα**

Το πλήκτρο FAN χρησιμοποιείται όταν συνδέεται ο ανεμιστήρας, ο οποίος πωλείται στην αγορά ή κ.λ.π.

- Αν εμφανίζεται η ένδειξη “No function (Καμία λειτουργία) ” στο τηλεχειριστήριο όταν πιέζετε το πλήκτρο ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ, ο ανεμιστήρας δεν είναι συνδεδεμένος.

5 **Πλήκτρο επαναφοράς φίλτρου**

Επαναφέρει (Διαγράφει) την ένδειξη “FILTER ”. display.

6 **Πλήκτρο UNIT και πτερυγίου AUTO**

Καμία λειτουργία

7 **Λαμπάκι λειτουργίας**

Το λαμπάκι είναι αναμμένο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Το λαμπάκι σβήνει όταν διακόπτεται η λειτουργία.

Αναβοσβήνει κατά τη λειτουργία της συσκευής προστασίας ή σε περίπτωση δυσλειτουργίας.

8 (ON / OFF) **πλήκτρο**

Όταν πιεστεί το πλήκτρο, ενεργοποιείται η λειτουργία, και διακόπτεται όταν το πλήκτρο πιέζεται ξανά.

Όταν διακόπτεται η λειτουργία, το λαμπάκι λειτουργίας και όλες οι ενδείξεις εξαφανίζονται.

9 **Κουμπί τρόπου λειτουργίας (ΘΕΡΜΑΝΣΗ, ΨΥΞΗ, ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ)**

Επιλέγει τρόπο λειτουργίας.

10 **Πλήκτρο ρύθμισης θερμοκρασίας**

Ρυθμίστε τη θερμοκρασία παροχής αέρα.

Καθορίστε την επιθυμητή ρυθμισμένη θερμοκρασία πιέζοντας το (▼) ή το (▲) .

ΟΡΘΗ ΧΡΗΣΗ

Όταν χρησιμοποιείτε το κλιματιστικό για πρώτη φορά ή όταν αλλάζετε τις τιμές στα ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΡΥΘΜΙΣΗΣ (SET DATA), ακολουθήστε την εξής διαδικασία.
Από την επόμενη φορά, η λειτουργία θα ξεκινάει όπως έχει ρυθμιστεί πιέζοντας το πλήκτρο (ON / OFF) .

Προετοιμασία

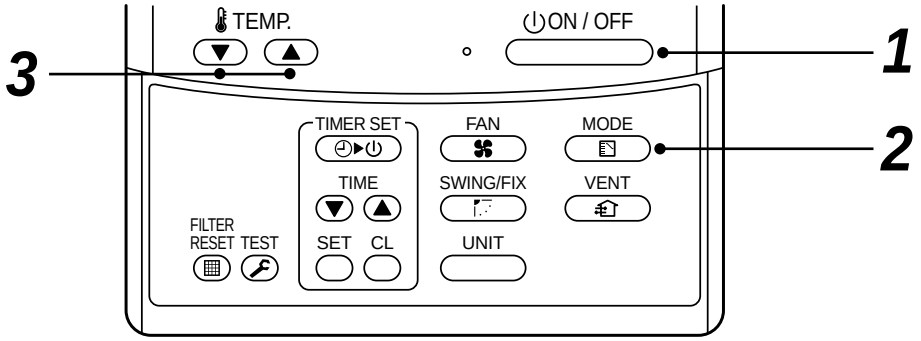
Ανοίξτε τον κεντρικό διακόπτη ισχύος και/ ή τον διακόπτη διαρροής.

- Όταν έχει ενεργοποιηθεί η παροχή ισχύος, το τμήμα ένδειξης εμφανίζεται στη συσκευή τηλεχειρισμού.

* Αφού ενεργοποιηθεί η παροχή ισχύος, το τηλεχειριστήριο δεν αποδέχεται λειτουργία για περίπου 1 λεπτό, αλλά αυτό δεν αποτελεί βλάβη.

ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΗ

- Όσο χρησιμοποιείτε το κλιματιστικό, κάντε το με το πλήκτρο (ON / OFF) χωρίς να απενεργοποιείται τον κεντρικό διακόπτη ισχύος και τον διακόπτη διαρροής.
- Όταν ξεκινάτε τη λειτουργία μετά από μακρόχρονη διακοπή, ενεργοποιήστε τον κεντρικό διακόπτη ισχύος για 12 ώρες ή περισσότερες πριν από την εκκίνηση.
  (Αυτό είναι απαραίτητο για να ενεργοποιηθεί ο θερμαντήρας του περιβλήματος του συμπιεστή προκειμένου να αποφευχθεί η υπερφόρτωση του συμπιεστή όταν ενεργοποιείται η εξωτερική μονάδα.)



1 **Πιέστε το κουμπί (ON / OFF) .**

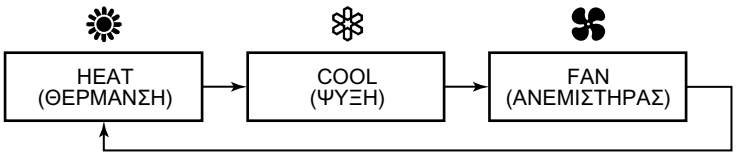
Το λαμπάκι λειτουργίας ανάβει, και η λειτουργία ξεκινά.

- Μετά τη διακοπή της λειτουργίας ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ, η λειτουργία του ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ ενδέχεται να παραταθεί για 30 δευτερόλεπτα περίπου.

2 **Επιλέξτε τον τρόπο λειτουργίας με το πλήκτρο "MODE (MODE) ".**

Ένα πάτημα του πλήκτρου, κάθε φορά που η ένδειξη αλλάζει με την σειρά που φαίνεται στα δεξιά.

- Στον τρόπο λειτουργίας της απόψυξης, ο ανεμιστήρας παύει ώστε να εκκενωθεί ο ψυχρός αέρας και εμφανίζεται η ένδειξη PRE-DEF .



3 **Καθορίστε την θερμοκρασ0ία προετοιμασίας πιέζοντας το πλήκτρο "TEMP (▼) " ή το πλήκτρο "TEMP (▲) ". πλήκτρο**

Κατάσταση λειτουργίας	Εύρος ρυθμίσεων	Κατά τη μεταφορά από το εργοστάσιο
COOL (ΨΥΞΗ)	16 έως 27°C	18°C
HEAT (ΘΕΡΜΑΝΣΗ)		25°C

4 **Διακοπή**

Πιέστε το κουμπί (ON / OFF) .

Το λαμπάκι λειτουργίας σβήνει, και η λειτουργία διακόπτεται.

Τρόπος λειτουργίας και λειτουργία

COOL (ΨΥΞΗ) : Ψύχει τον καθαρό αέρα και τον διοχετεύει στο χώρο
HEAT (ΘΕΡΜΑΝΣΗ) : Θερμαίνει τον καθαρό αέρα και τον διοχετεύει στο χώρο
FAN (ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ) : Παρέχει τον καθαρό αέρα χωρίς επεξεργασία

- Το κλιματιστικό με τη μονάδα εισαγωγής καθαρού αέρα ελέγχει τη θερμοκρασία παροχής ώστε να πλησιάζει στην επιλεγμένη θερμοκρασία με το τηλεχειριστήριο.

  Ωστόσο, η θερμοκρασία παροχής αέρα ενδέχεται να μην πλησιάζει στην επιλεγμένη θερμοκρασία, ανάλογα και με τη θερμοκρασία του καθαρού αέρα ή τις συνθήκες λειτουργίας των εσωτερικών μονάδων για τον κλιματισμό.

ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΗ

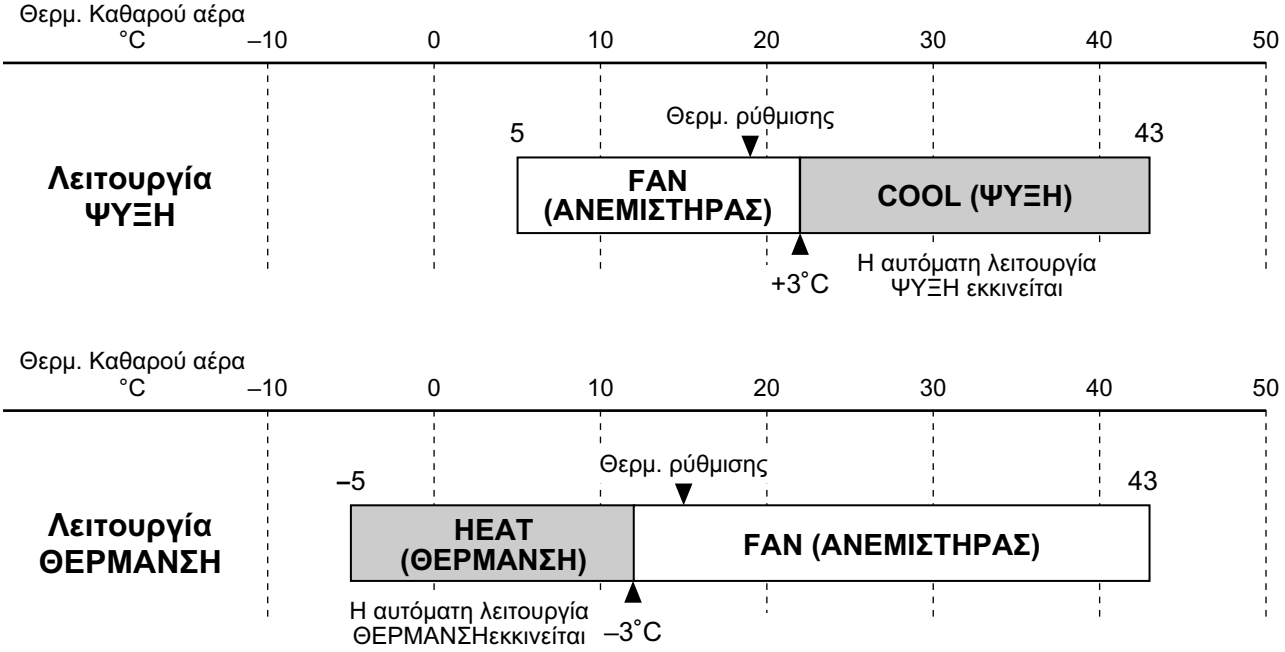
- Το κλιματιστικό με μονάδα εισαγωγής καθαρού αέρα δεν μπορεί να ελέγξει τη θερμοκρασία στο χώρο.
- Για τον έλεγχο της εσωτερικής θερμοκρασίας, απαιτείται ξεχωριστά μία εσωτερική μονάδα κλιματισμού.

Συνθήκες χρήσης

- Στη λειτουργία ΨΥΞΗΣ, αν η θερμοκρασία του καθαρού αέρα είναι μικρότερη από την επιλεγμένη θερμοκρασία. +3°C, η κατάσταση ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ ενεργοποιείται αυτόματα.

  Όταν η θερμοκρασία του καθαρού αέρα είναι κάτω από τους 19°C, ενεργοποιείται ο ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ οποιαδήποτε και αν είναι η ρύθμιση της θερμοκρασίας.
- Στη λειτουργία ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ, αν η θερμοκρασία του καθαρού αέρα είναι μεγαλύτερη από την επιλεγμένη θερμοκρασία. –3°C, η κατάσταση ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ ενεργοποιείται αυτόματα.

  Όταν η θερμοκρασία του καθαρού αέρα είναι κάτω από τους 15°C, ενεργοποιείται ο ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ οποιαδήποτε και αν είναι η ρύθμιση της θερμοκρασίας.



ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΗ

- Στη λειτουργία "ΨΥΞΗ" ή "ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ", εάν η θερμοκρασία του αέρα είναι χαμηλότερη από 5°C, η λειτουργία διακόπτεται αυτόματα για να προστατευθεί ο εξοπλισμός.

  Σε αυτήν την περίπτωση, συνεχίστε επιλέγοντας τη λειτουργία "ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ".
- Στη λειτουργία "ΘΕΡΜΑΝΣΗ", εάν η θερμοκρασία του αέρα είναι χαμηλότερη από –5°C, η λειτουργία διακόπτεται αυτόματα για να προστατευθεί ο εξοπλισμός.

  Όταν το κλιματιστικό λειτουργεί με θερμοκρασία καθαρού αέρα χαμηλότερη από –5°C (ελάχιστο –15°C), ρυθμίστε τη θερμοκρασία του καθαρού αέρα στο –5°C ή πιο ψηλά με τον χρησιμοποιώντας ένα θερμαντήρα με αγωγό (από την τοπική αγορά).

  Για λεπτομέρειες, συμβουλευθείτε τον αντιπρόσωπο από τον οποίο αγοράσατε το κλιματιστικό.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ

Μπορείτε να επιλέξετε έναν από τους ακόλουθους τύπους λειτουργίας του χρονομετρητή.

Χρονομετρητής OFF :

Η λειτουργία διακόπτεται όταν η ώρα του χρονομετρητή φτάσει την καθορισμένη ώρα.

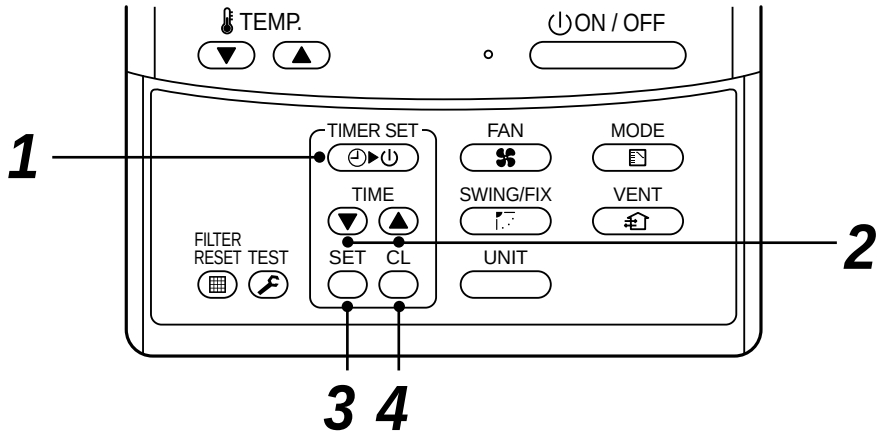
Επαναληπτικός χρονομετρητής OFF :

Κάθε φορά, η λειτουργία διακόπτεται αφού έχει περάσει η καθορισμένη ώρα.

Χρονομετρητής ON :

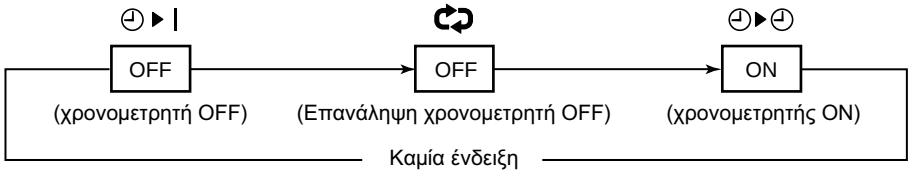
Η λειτουργία ενεργοποιείται όταν η ώρα του χρονομετρητή φτάσει την καθορισμένη ώρα.

Λειτουργία χρονομετρητή



1 **Πιέστε το κουμπί TIMER SET.**

- Η ένδειξη του χρονοδιακόπτη (τύπος) αλλάζει με κάθε πίεση του κουμπιού.
- Οι ενδείξεις SET DATA και ο χρόνος του χρονοδιακόπτη αναβοσβήνουν.



2 **Πιέστε το πλήκτρο TIME ▼ ▲ για να επιλέξετε "SET TIME".**

Με κάθε πίεση του πλήκτρου ▲, η καθορισμένη ώρα αυξάνεται στη μονάδα κατά 0.5 ώρα (30 λεπτά).
Η μέγιστη καθορισμένη ώρα είναι 72.0 ώρες.
Με κάθε πίεση του πλήκτρου ▼, η καθορισμένη ώρα μειώνεται στη μονάδα κατά 0.5 ώρα (30 λεπτά).
Η ελάχιστη καθορισμένη ώρα είναι 0.5 ώρα.

3 **Πιέστε το πλήκτρο SET.**

- Η ένδειξη SETTING εξαφανίζεται και η ένδειξη χρόνου του χρονοδιακόπτη συνεχίζει.
  (Όταν ενεργοποιείται η λειτουργία του χρονοδιακόπτη ON, ο χρόνος του χρονοδιακόπτη και ο χρονοδιακόπτης ON εμφανίζονται ενώ άλλες ενδείξεις εξαφανίζονται.)

Ακύρωση λειτουργίας χρονομετρητή

4 **Πιέστε το πλήκτρο CL.**

- Η ένδειξη TIMER εξαφανίζεται.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Αφού ρυθμιστεί επανέρχεται ο "Επαναληπτικός χρονοδιακόπτης OFF".
  Έτσι λοιπόν, ξεκινήστε πάλι, σταματήστε με τον ίδιο χρονοδιακόπτη.
  Για την ακύρωση του χρονοδιακόπτη, πιέστε το πλήκτρο CL .

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Φροντίστε να κλείσετε τον κύριο διακόπτη τροφοδοσίας πριν από τη συντήρηση.

- **Παρακαλούμε μην επιδιώξετε να κάνετε την καθημερινή συντήρηση και/ή τον καθαρισμό του φίλτρου αέρα μόνοι σας.**

  Ο καθαρισμός του φίλτρου αέρα και των εξαρτημάτων του περιλαμβάνει επικίνδυνη εργασία σε υψηλά σημεία, γι' αυτό φροντίστε να τον κάνει άτομο του σέρβις. Μην επιχειρήσετε να τον κάνετε μόνοι σας.

Καθημερινή συντήρηση

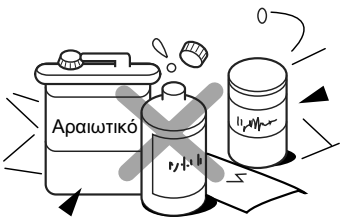
- Για την καθημερινή συντήρηση που περιλαμβάνει τον καθαρισμό του φίλτρου αέρα, καλέστε ένα άτομο σέρβις που είναι αρμόδιο ειδικά για τα παρακάτω μοντέλα.

Μονάδα εισαγωγής καθαρού αέρα με κρυφούς αεραγωγούς

Καθαρισμός του τηλεχειριστηρίου

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Χρησιμοποιήστε ένα στεγνό πανί για να σκουπίσετε το τηλεχειριστήριο.
- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα πανί βουτηγμένο σε κρύο νερό για τον καθαρισμό της εσωτερικής μονάδας αν είναι πολύ βρώμικη.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε νωπό πανί στο τηλεχειριστήριο.
- Μη χρησιμοποιείτε ξεσκονόπανο με χημική επεξεργασία ή μην αφήνετε τέτοια υλικά πάνω στη μονάδα για μεγάλο χρονικό διάστημα. Μπορεί να προκαλέσει ζημιά ή φθορά στην επιφάνεια της μονάδας.
- Μη χρησιμοποιείτε βενζόλη, διαλυτικό, σκόνη γυαλίσματος ή παρόμοιους διαλύτες για τον καθαρισμό. Μπορεί να προκαλέσουν σπάσιμο ή παραμόρφωση στην πλαστική επιφάνεια.



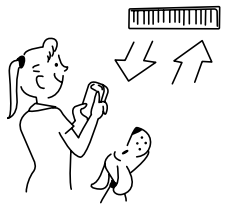
Παρακαλούμε να συμβουλευθείτε τον αντιπρόσωπο ή έναν ειδικευμένο επαγγελματία για τη συντήρηση του κλιματιστικού με τη μονάδα εισαγωγής καθαρού αέρα.

Αν σκοπεύετε να μην χρησιμοποιήσετε τη μονάδα για πάνω από 1μήνα

1) Θέστε σε λειτουργία τον ανεμιστήρα για 3 με 4 ώρες για να στεγνώσει εσωτερικά η μονάδα. Ενεργοποιήστε τον τρόπο λειτουργίας "ΜΟΝΟ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ" με θερμοκρασία καθορισμένη στους 30°C.
2) Διακόψτε τη λειτουργία του κλιματιστικού και κλείστε τον κύριο διακόπτη τροφοδοσίας ή τον διακόπτη κυκλώματος.

Έλεγχοι πριν από τη λειτουργία

1) Ελέγξτε αν είναι εγκατεστημένα τα φίλτρα αέρα.
2) Ελέγξτε αν τα στόμια εξόδου ή εισόδου του αέρα δεν είναι μπλοκαρισμένα.
3) Ανοίξτε τον κύριο διακόπτη ισχύος ή τον διακόπτη κυκλώματος για την κεντρική παροχή ισχύος για να ανοίξετε το κλιματιστικό.



Λειτουργία ΜΟΝΟ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ο καθαρισμός του φίλτρου αέρα και των υπόλοιπων τμημάτων της εσωτερικής μονάδας εμπερικλείει επικίνδυνη εργασία σε υψηλές τοποθεσίες, για αυτό φροντίστε να αποταθείτε σε τεχνικό επισκευών. Μην προσπαθήσετε να το κάνετε μόνοι σας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ο καθαρισμός και η συντήρηση των εσωτερικών / εξωτερικών μονάδων των κλιματιστικών συστημάτων που χρησιμοποιούνται κανονικά επιβάλλεται.
Γενικότερα, αν μια εσωτερική μονάδα λειτουργεί για 8 ώρες περίπου ημερησίως, ο εσωτερικές/ εξωτερικές μονάδες θα χρειάζονται καθαρισμό τουλάχιστον μια φορά κάθε 3 ΜΗΝΕΣ.
Ο καθαρισμός και η συντήρηση πρέπει να γίνεται από ειδικευμένο άτομο.
Αν οι εσωτερικές/ εξωτερικές μονάδες δεν καθαρίζονται τακτικά, προκαλείται πτώση της απόδοσης, πάγωμα, διαρροή νερού ακόμα και βλάβη στον συμπιεστή.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟΥ ΚΑΙ ΑΠΟΔΟΣΗ

Ελέγξτε πριν τη λειτουργία

Ανοίξτε τον κεντρικό διακόπτη παροχής ρεύματος 12 ώρες ή περισσότερο πριν ξεκινήσει η λειτουργία.

3 λεπτά λειτουργίας προστασίας

Η 3-λεπτη λειτουργία προστασίας εμποδίζει το κλιματιστικό από το να ξεκινήσει για 3 λεπτά μετά την ενεργοποίηση του κύριου διακόπτη ισχύος/ διακόπτη κυκλώματος για την επανεκκίνηση του κλιματιστικού.

Πτώση ισχύος

Η διακοπή ισχύος κατά τη διάρκεια της λειτουργίας θα σταματήσει εντελώς τη μονάδα.

- Για να αρχίσει πάλι η λειτουργία, πιέστε το κουμπί START/STOP (ΕΚΚΙΝΗΣΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ) στο τηλεχειριστήριο.
- Κεραυνός ή λειτουργία ασύρματου τηλεφώνου αυτοκινήτου κοντά στη συσκευή μπορεί να προκαλέσει σ' αυτήν δυσλειτουργία.

  Κλείστε τον κύριο διακόπτη ισχύος ή τον διακόπτη κυκλώματος και έπειτα ανοίξτε τους πάλι.

  Πιέστε το κουμπί START/STOP (ΕΚΚΙΝΗΣΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ) στο τηλεχειριστήριο για επανεκκίνηση.

Χαρακτηριστικά θέρμανσης
Λειτουργία προθέρμανσης

Το κλιματιστικό δεν βγάζει ζεστό αέρα αμέσως μετά το άνοιγμά του.

Ο ζεστός αέρας θα αρχίσει να βγαίνει περίπου 5 λεπτά αργότερα όταν ο εναλλάκτης θερμότητας έχει ζεσταθεί.

Λειτουργία απόψυξης

Αν η εξωτερική μονάδα έχει παγώσει κατά τη λειτουργία της θέρμανσης, η απόψυξη ξεκινάει αυτόματα (για περίπου 2 με 10 λεπτά) για να διατηρηθεί η απόδοση της θέρμανσης.

- Οι ανεμιστήρες και στις εσωτερικές αλλά και στις εξωτερικές μονάδες θα σταματήσουν κατά τη λειτουργία της απόψυξης.
- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της απόψυξης, το ξεπαγωμένο νερό θα αποστραγγιστεί από την κάτω πλάκα της εξωτερικής μονάδας.

Προσοχή στη χιονόπτωση και τον παγετώνα στην εξωτερική μονάδα.

- Σε περιοχές με χιονοπτώσεις, το στόμιο εισόδου και εξόδου του αέρα της εξωτερικής μονάδας καλύπτεται συχνά από χιόνι ή παγετό.

  Αν χιόνι ή πάγος παραμείνει πάνω στην εξωτερική μονάδα, μπορεί να προκληθεί μηχανική βλάβη ή μειωμένη θέρμανση.
- Σε παγωμένες περιοχές, δώστε ιδιαίτερη προσοχή στον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης ώστε το νερό να αποστραγγίζεται πλήρως χωρίς να παραμένει στο εσωτερικό για την αποφυγή τους παγώματος.

  Αν το νερό παγώνει μέσα στον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης, μπορεί να προκαλέσει μηχανική βλάβη ή μειωμένη θέρμανση.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΚ ΝΕΟΥ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Αποταθείτε στον αντιπρόσωπο ή σε ειδικό επαγγελματία για την εγκατάσταση του κλιματιστικού σε νέο μέρος ή τη μεταφορά του σε άλλο χώρο και τηρείστε τα παρακάτω θέματα.

Τυχόν ατελής εγκατάσταση του κλιματιστικού από εσάς, ενδέχεται να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

Αποφύγετε την εγκατάσταση του κλιματιστικού στα ακόλουθα μέρη

- Αποφύγετε την εγκατάσταση του κλιματιστικού σε θέση που απέχει 1 m από τηλεόραση, στερεοφωνικό ή ραδιόφωνο.

  Αν η μονάδα εγκατασταθεί σε ανάλογο χώρο, ο θόρυβος που μεταδίδεται από το κλιματιστικό επηρεάζει τη λειτουργία αυτών των συσκευών.
- Αποφύγετε την εγκατάσταση του κλιματιστικού κοντά σε συσκευή υψηλής συχνότητας (ραπτομηχανή ή συσκευή μασάζ επαγγελματικής χρήσης, κλπ) αλλιώς το κλιματιστικό μπορεί να δυσλειτουργεί.
- Αποφύγετε την εγκατάσταση του κλιματιστικού σε χώρο με υγρασία ή λάδια, ή σε χώρο όπου παράγεται ατμός, αιθάλη ή διαβρωτικό αέριο.
- Αποφύγετε την εγκατάσταση του κλιματιστικού σε χώρο πλούσιο σε άλατα όπως π.χ. παραθαλάσσια περιοχή.
- Αποφύγετε την εγκατάσταση του κλιματιστικού σε χώρο όπου γίνεται μεγάλη χρήση λαδιού μηχανής.
- Αποφύγετε την εγκατάσταση του κλιματιστικού σε χώρο όπου θα εκτίθεται σε ισχυρούς ανέμους όπως σε παραθαλάσσια περιοχή ή στην οροφή ή στον τελευταίο όροφο κτιρίου.
- Αποφύγετε την εγκατάσταση του κλιματιστικού σε χώρο όπου παράγονται θειούχα αέρια όπως π.χ. σε ιαματική πηγή.

Προσέξτε τα παράσιτα και τους κραδασμούς.

- Αποφύγετε την εγκατάσταση του κλιματιστικού σε χώρο όπου ο θόρυβος της εξωτερικής μονάδας ή ο ζεστός αέρας από το στόμιο εξόδου του αέρα ενοχλεί τους γείτονές σας.
- Εγκαταστήστε το κλιματιστικό σε συμπαγή και σταθερή βάση ώστε να αποφευχθεί η μετάδοση του θορύβου, ο θόρυβος και οι κραδασμοί λειτουργίας.

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΑΙΤΙΕΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ

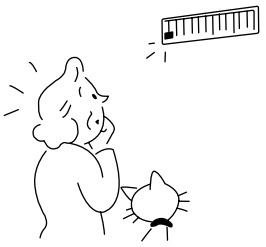
Αν παρουσιαστεί κάποια από τις ακόλουθες καταστάσεις, κλείστε τον κύριο διακόπτη παροχής ισχύος και απευθυνθείτε αμέσως στον αντιπρόσωπο :

- Τα λαμπάκια λειτουργίας αναβοσβήνουν ανά μικρά διαστήματα (5 Hz) ακόμα κι αν εσείς έχετε προσπαθήσει να κλείσετε την παροχή ισχύος και να την ανοίξετε ξανά μετά από 2 ή 3 λεπτά.
- Η μεταβολή λειτουργίας δεν λειτουργεί κανονικά..
- Η ασφάλεια της κύριας ισχύος συχνά πέφτει, ή ο διακόπτης κυκλώματος ενεργοποιείται συχνά.
- Κάποιο ξένο αντικείμενο ή νερό έπεσε στο εσωτερικό του κλιματιστικού.
- Οποιεσδήποτε άλλες ασυνήθιστες συνθήκες παρατηρούνται.

Προτού ζητήσετε επισκευή ή επιδιόρθωση, ελέγξτε τα παρακάτω σημεία.

Ελέγξτε ξανά

Δε λειτουργεί



- Ο κύριος διακόπτης ισχύος είναι κλειστός.
- Ο διακόπτης κυκλώματος έχει ενεργοποιηθεί για να διακόπτει την παροχή ισχύος.
- Η κύρια ασφάλεια ισχύος έχει καεί.
- Διακοπή του ηλεκτρικού ρεύματος.

Δεν έχει καλή ψύξη ή θέρμανση

- Το στόμιο εισόδου και/ ή εξόδου του αέρα της εξωτερικής μονάδας είναι μπλοκαρισμένο.
- Πόρτες ή παράθυρα είναι ανοιχτά.
- Η καθορισμένη θερμοκρασία είναι πολύ υψηλή. (Στη λειτουργία ψύξης)
- Η καθορισμένη θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή. (Στη λειτουργία θέρμανσης).
- Είναι η θερμοκρασία του καθαρού αέρα εκτός τωνορίων ΨΥΞΗΣ/ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ;

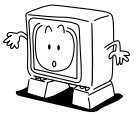
  Η κατάσταση ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ ενεργοποιείται αυτόματα.

Αυτές δεν είναι βλάβες

Η εσωτερική μονάδα ή η εξωτερική μονάδα βγάζουν έναν περίεργο θόρυβο.

- Όταν η θερμοκρασία αλλάζει απότομα, η εσωτερική ή η εξωτερική μονάδα κατά καιρούς βγάζει έναν περίεργο θόρυβο λόγω της αλλαγής στη ροή του ψυκτικού ή κάποιου έργου επέκτασης.

Ο αέρας του δωματίου βρωμάει ή μια άσχημη οσμή προέρχεται από το κλιματιστικό.



- Μυρωδιές που έχουν εμποτίσει τους τοίχους, τα χαλιά, τα έπιπλα, τα ρούχα ή τα γουναρικά, απελευθερώνονται από το κλιματιστικό.

Η εξωτερική μονάδα έχει παγώσει κατά τη λειτουργία της θέρμανσης.

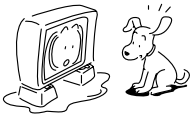
Το νερό αποστραγγίζεται από την εξωτερική μονάδα.

- Η εξωτερική μονάδα μερικές φορές παγώνει κατά τη λειτουργία της θέρμανσης.

  Σε αυτήν την περίπτωση η μονάδα ενεργοποιεί αυτόματα την απόψυξη (για 2 ως 10 λεπτά) για την αύξηση της θερμαντικής απόδοσης.
- Κατά τη λειτουργία της απόψυξης, και οι εσωτερικές αλλά και οι εξωτερικές μονάδες σταματούν να βγάζουν αέρα.
- Ήχος σφυρίγματος ακούγεται όταν αλλάζει η ροή του ψυκτικού για την απόψυξη.
- Το νερό που απομένει από την αυτόματη απόψυξη στη λειτουργία θέρμανσης αποστραγγίζεται από την εξωτερική μονάδα.

Ένας λευκός αχνός από παγωμένο αέρα ή νερό δημιουργείται από την εξωτερική μονάδα.

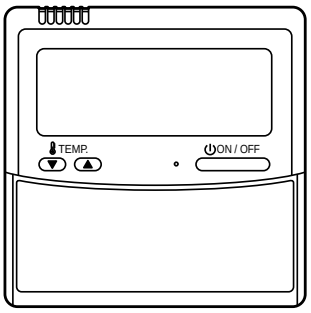
- Η εσωτερική μονάδα κατά τη λειτουργία ψύξης ή η εξωτερική μονάδα κατά τη λειτουργία απόψυξης περιστασιακά βγάζει ατμούς.



别卖选配件

遥控器

RBC-AMT31E



- 在使用主遥控器以外的副遥控器时，请参看各个副遥控器的使用说明。
- 绝对不要使用无线遥控器；否则空调可能会出故障。

安全预防事项

警　告 ⚠

安装时的警告事项

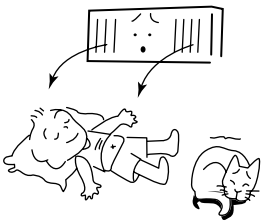
- 本产品必须由有电工适任资格的专业服务人员安装。如果本产品由用户自己不适当地安装，有可能会出现漏水、触电、起火等事故。
- 必须按接地线。不要把地线接到燃气管、水管、避雷针或电话线地线上。

注　意

切断主电源与本机的连接

本机必须通过离主电源 3 mm 以上的转换器连接到主电源上。

安装保险丝（10 A）必须对在电源线上的此调节装置起作用。

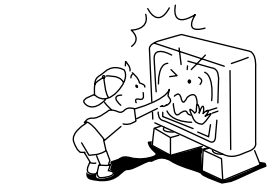


使用中的警告事项

- 空气过滤器和其他空气过滤器的零件等的清洁工作是伴随高空危险性的作业，因此必须由专业服务人员进行。

  请用户不要自己作业。空气过滤器的清洁示意图是为服务人员而不是用户提供的。
- 避免室内制冷过度或让冷空气长时间直接吹到人体，以免影响人体健康。
- 当用户发现空调出现异常现象（有烧焦的气味、制冷不足等）时，请马上关掉主开关、电路断路器，切断主电源使空调停止运转。然后与销售商联系。

  如果已经出现异常现象却仍然让空调运转的话，可能会引起机器出故障以及触电、起火等危险事故。



移动和修理时的警告事项

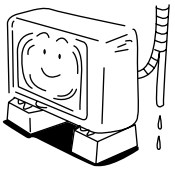
- 请用户不要自己移动或修理机器的任何部分。

  因为机体内有高压电流，当打开外壳和主机时会有触电的危险。
- 不管任何时候，当空调需要修理时都请联系销售商来修理。

  不当的修理会有触电或起火的危险。
- 当需要把空调移动安装到其他地方时，请联系销售商来服务。

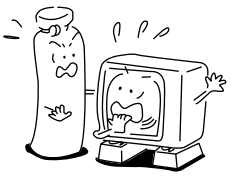
  不当的安装会有触电或起火的危险。

注　意



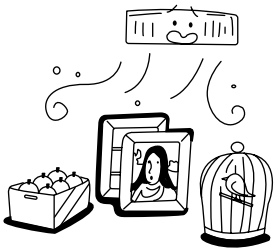
安装时的注意事项

必须确认以下注意事项。

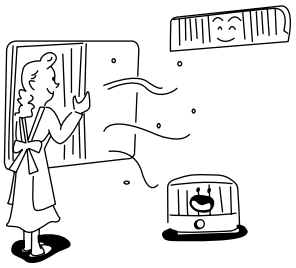


- 请放好排水管的位置，以确保排水通畅。
  如果排水不畅会引起水倒流进室内，侵湿室内家具。
- 保证连接空调的电源为所定额度电压的专用电源，否则机器会有毁坏或引起火灾的危险。
- 不要把本机安装在有易燃气体漏出的地方。
  如果机器周围充满了易燃气体会有引起火灾的危险。

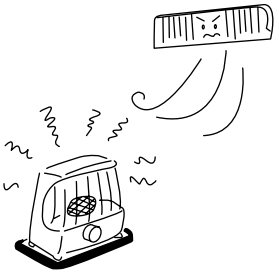
本机运行时的注意事项



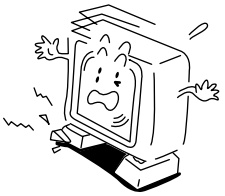
- 在使用空调之前，请仔细阅读此使用手册。
  有许多需要在日常使用中注意的重要事项。
- 请不要把空调用于保存食物、精密仪器、艺术作品、调训动物、栽培盆栽植物等特殊用途。
- 请不要让空调的风直接吹到盆栽植物以及动物，以免影响植物和动物的健康生长。

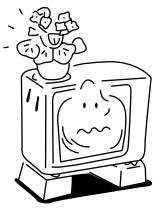


- 在同一地方，同时使用空调和燃烧器具时，请注意通风，保持有新鲜空气流入室内。
  通风不好会导致室内氧气不足。
- 请不要把任何燃烧器具放置在空调风直接吹到的地方，否则会有燃烧不全的危险。
- 在封闭的室内使用本空调时，请注意保持室内通风。
  通风不好会导致室内氧气不足。
- 请不要用湿手接触任何开关，否则会有触电的危险。
- 长时间不使用空调时，为了安全起见请关掉主开关或电路断路器。
- 请时常检查放置室外机的水泥块等基垫部分。
  如果基垫不够牢固，机器可能会翻倒造成人员受伤或其他恶性事故。



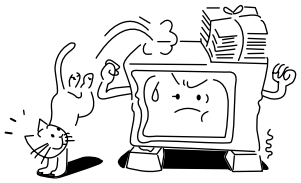
- 请不要在室外机上放置任何物品，也不要站到室外机上去。
  上述行为不仅有引起起室外机翻倒的危险，还会使自己受伤。
- 为了保证空调的正常性能，请按照说明在规定的使用温度范围内使用空调。
  否则会出现空调出故障或机器漏水等事故。
- 不要让任何液体侵进遥控器里。
  不要让果汁、水或其他任何液体流入。





重新安装 / 修理时的注意事项

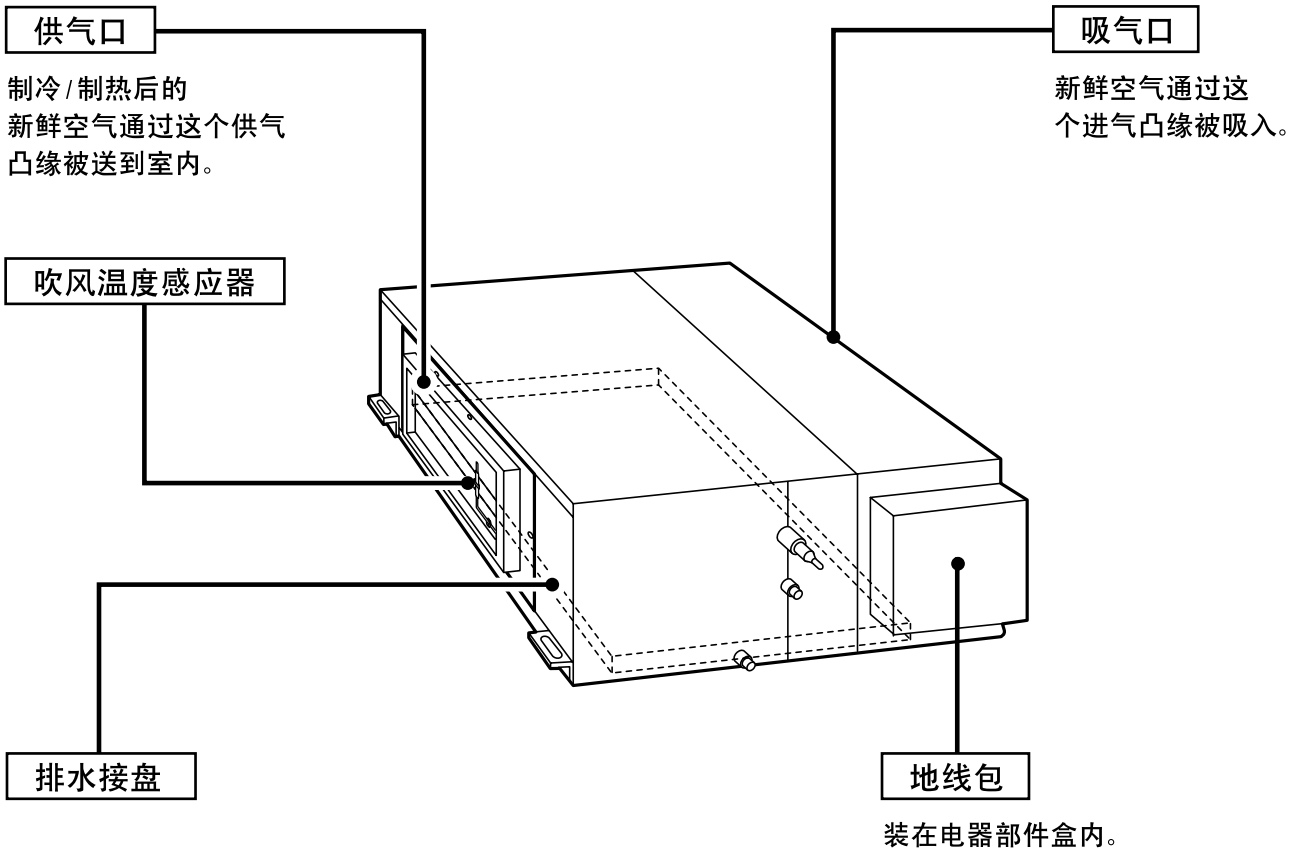
- 绝对不要拆改空调；否则会有引起火灾或触电等危险。
- 空调需要修理时，请与你购入的销售商联系要求提供修理服务。
  不当的修理会有引起火灾或触电等危险。
- 在搬运和重新安装空调时，请与你购入的销售商联系或请有资格的专业人员来作业。
  不当的安装过会引起火灾、触电、受伤或漏水等事故。



部件名称

新鲜空气输入一体机

MMD-AP0481HFE, MMD-AP0721HFE, MMD-AP0961HFE



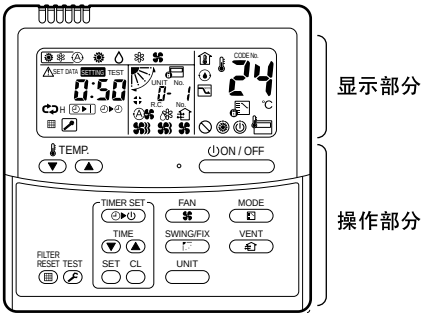
遥控器件名称

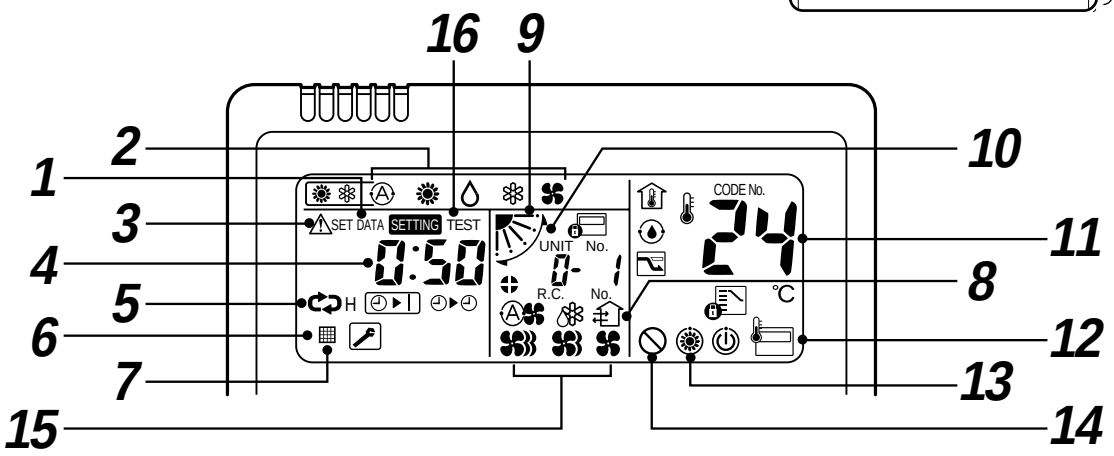
本遥控器可分别控制最多 8 个室外机。但是一个遥控器不能同时控制新鲜空气输入型空调和空调室内机。
如果控制功能被集成到一个控制板上，空调可以根据设定内容只需按 ON/OFF（开机 / 关机）来控制。
最多两个新鲜空气输入一体机可以连接到一个制冷济循环装置上。

显示部分

所有的显示项目都在右图上表示说明。
在实际使用时，只有选择的功能才显示。

- 在第一次打开漏电断路器时，[**SET DATA**（设定数据）] 会在遥控器显示部闪灭。在显示闪灭当中运行模式将被自动确认。
  这样稍等之后，[**SET DATA**（设定数据）] 显示消失，可以开始使用遥控器。





1 **SET DATA (设定数据) 显示**
在设定定时期间显示。

2 **运行模式显示**
(HEAT, COOL, FAN（制热, 制冷, 风扇）)
显示出所选的运行模式。

3 **CHECK (检查) 显示**
当保护装置运转期间或有故障发生时显示。

4 **定时时间显示**
显示定时的设定时间。
(有发生故障时，显示检查编号)

5 **设定的定时开始时间显示**
按定设定键，顺次显示 [OFF] (关机) → [OFF] (关机) 反复 OFF (反复关机) → 定时 [ON] (开机) → 无显示。

6 **过滤器显示**
如果有“FILTER (过滤器)”显示，请清洁空气过滤器。

7 **上/下格子显示（※）**

8 **通风运行显示**

9 **窗口方向显示（※）**

10 **SWING (方向转动) 显示（※）**

11 **设定温度显示**
显示择择设定的供气温度。

12 **遥控感应器显示（※）**

13 **PRE-HEAT (预热) 显示**
当制热运行启动或除霜功能开始运转时显示。在此之间，室外机风扇停止运转。

14 **无功能显示**
当即使按键也没有功能启动时显示。

15 **风扇模式显示**
新鲜空气输入一体机的空调机只显示 (HIGH (高))

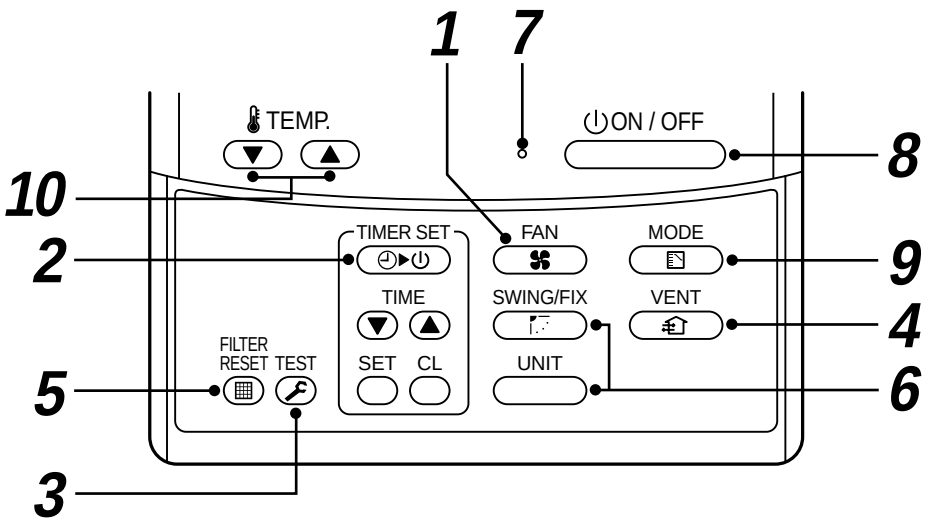
16 **试运行显示**
在做试运行的时候显示。

※ 新鲜空气输入一体机的空调机没有这个功能。

操作部分

按各个键选择各种所需的功能。

・ 具体的运行条件需要预先设定。设定好了之后，下次只须按 ⏻ON / OFF 键空调即可按同样条件运行。



1 风扇模式键

新鲜空气输入一体机只有 (HIGH (高)) 模式。

2 定时设定键

TIMER SET (定时设定) 键是在设定定时时间时使用。

3 检查键

CHECK (检查键) 是在进行检查运行时使用。一般的时候不要使用此键。

4 风扇键

风扇键是在连接有一般市场销售的风扇是使用。

・ 如果按风扇键后，遥控板上显示出“No function (无功能) ⊘”，表示没有风扇被连接。

5 过滤器重新设置键

重新设置（消除）“FILTER (过滤器) ▦”显示。

6 UNIT (组机) 和 AUTO (自动) 下垂盖键

No function (无功能)

7 运行灯

在空调运行期间运行灯亮灯。

停机后灭灯。当保护装置开始运转或有故障发生时运行灯会闪灭。

8 ⏻ON / OFF 键

按此键后，运行开始，再按键一次，运行停止。

运行停止后，运行灯和所有的显示都消失。

9 运行选择键 (HEAT, COOL, FAN (制热、制冷、风扇))

选择运行模式。

10 温度设定键

调节供气的温度。

按 ▼ 或 ▲ 键设定想要设定的温度。

正确的使用方法

当你第一次使用本空调或需要调整设定数据的值时，请按照以下步骤进行。
下次使用时，只须按 ⏻ON / OFF 键空调既可按设定条件开始运行。

准 备

打开主电源开关和 / 或漏电断路器。

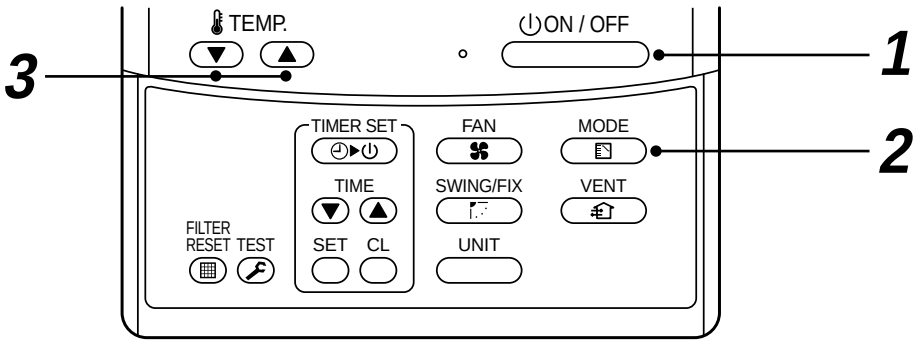
・ 打开主电源后，遥控器上的显示部分表示显示。

＊ 打开电源后，大约 1 分钟左右遥控器收不到运行信号。这不是故障。

要 求

・ 在空调使用期间，不要切断电源开关和漏电断路器，只须按 ⏻ON / OFF 键来控制空调的运行。

・ 在长时间停止使用空调后又重新开始使用时，请预先打开主电源开关 12 小时或更长时间之后才开始使用。（在这段时间里，压缩机盒内的制热器开始预热，这样可以预防室外机启动时给压缩机带来超负荷运转的危险）



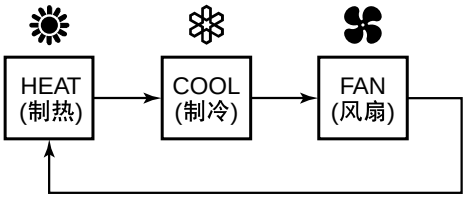
1 **按 ⏻ON / OFF 键**

运行灯亮灯，运行开始。

・ 制热运行停止后，风扇运行可能会仍然持续大约 30 秒。

2 **按“MODE (模式) MODE ”键选择运行模式**

・ 每按次键一次，右图所示的模式就会顺次显示出来。
在除霜模式中，风扇会停止转动所以没有冷空气放出，（PRE-DEF ）显示。



3 **按“TEMP. (温度) ▼”或“TEMP. (温度) ▲”键决定设定温度。**

4 **停 止**

按 ⏻ON / OFF 键。

运行灯熄灭，运行停止。

运行模式	设定范围	工厂出货时
COOL（制冷）	16 至 27°C	18°C
HEAT （制热）		25°C

运行模式和功能

COOL (制冷) ：把新鲜空气冷却后并送入室内

HEAT (制热) ：把新鲜空气加热后并送入室内

FAN (风扇) ：单纯地输入室外空气

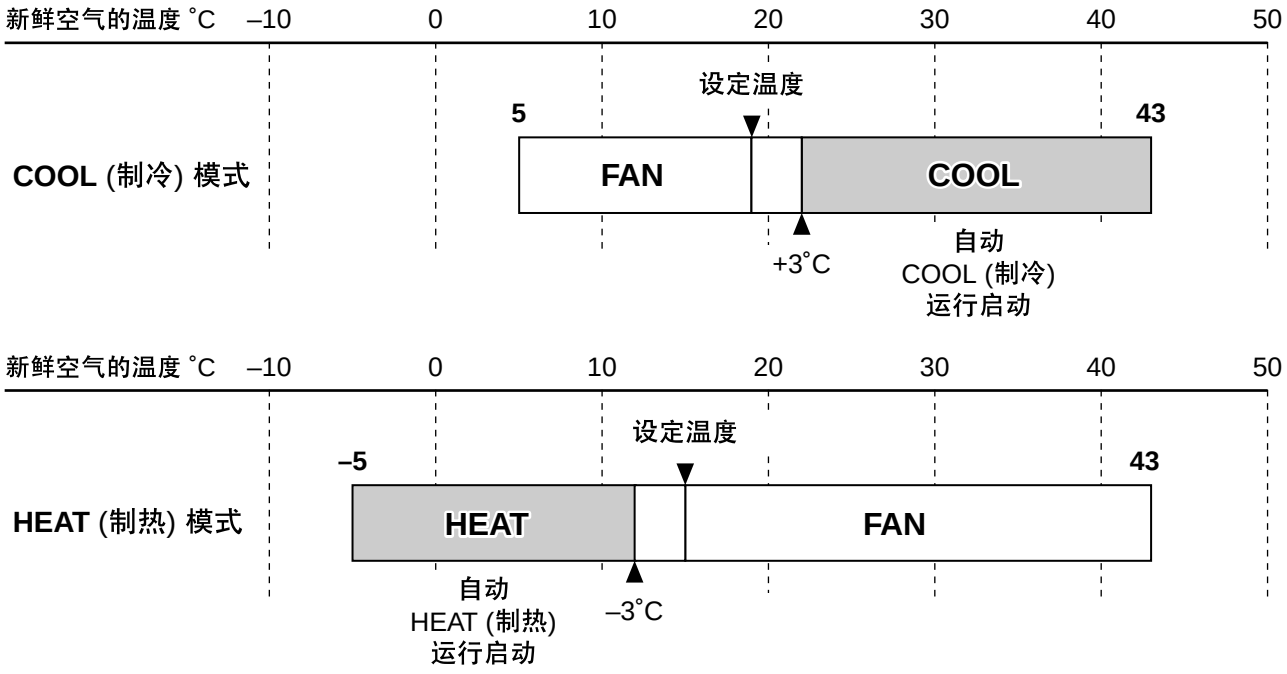
- 新鲜空气输入一体机的空调机控制供气的温度，所以与遥控器的设定温度相近。
  但是，随新鲜空气的温度或是与空调机连接在同一条线的室内机运行条件的变化，供气温度可能与设定温度相差很多。

要 求

- 新鲜空气输入一体机的空调机不能控制室内温度。
- 室内温度的控制需要另外配置室内机来调节空气。

使用条件

- COOL (制冷) 模式运行中，如果新鲜空气的温度比设定温度低 +3°C ，风扇将处于自动运行状态。
  当新鲜空气的温度低于 19°C 时，风扇也将不受设定温度的控制而处于自动运行状态。
- HEAT (制热) 模式运行中，如果鲜空气的温度比设定温度高 –3°C ，风扇将处于自动运行状态。
  当新鲜空气的温度高于 15°C 时，风扇也将不受设定温度的控制而处于自动运行状态。



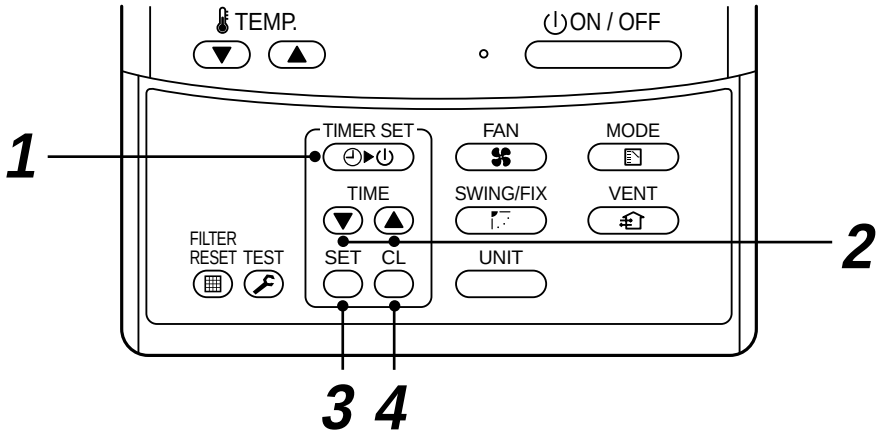
要 求

- 在“COOL (制冷)”或“FAN (风扇)”模式运行中，如果新鲜空气的温度低于 5°C ，空调将自动停止运行，以免设备受损。在此情况下，何以选择“HEAT (制热)”让空调继续运行。
- 在“HEAT (制热)”模式运行中，如果新鲜空气的温度低于 –5°C ，空调将自动停止运行，以免设备受损。
  在新鲜空气的温度低于 –5°C （最低极限 –15°C）的条件下使用空调时，请使用输送管加热器（在当地获取）把新鲜空气加温到 –5°C 或更高。具体办法请与你购买空调的销售商联系查询。

定时运行

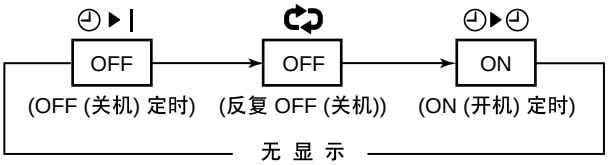
定时运行有以下三种可供选择。
OFF (关机) 定时 ：到了设定的时间之后，空调将自动停止运行。
反复 OFF (关机) ：每到设定时间后，空调都将自动停止运行。
ON (开机) 定时 ：到了设定时间之后，空调将开始自动运行。

定时运行



1 **按定时设定键。**

- 每按键一次定时都会显示不同的方式。
- 设定数据和定时时间显示闪灭。



2 **按 TIME 键选择 “SET TIME (设定时间)”**

每按 ▲ 键一次，设定时间增加 0.5 小时（30 分钟）。
设定时间的最大值为 72.0 小时。
每按 ▼ 键一次，设定时间减少 0.5 小时（30 分钟）。
设定时间的最小值为 0.5 小时。

3 **按设定键**

- SETTING 显示消失，定时时间显示不变。
  (当设定的 ON (开机) 时间有效时，显示 ON (开机) 定时 而其他显示消失)

解除定时运行

4 **按 CL 键**

- TIMER (定时) 显示消失。

注 意

- 重新开始 “反复 OFF (关机) 定时” 功能后，开始和中止时间保持原来的设定。
  按 CL 键可以解除定时。

保　养

警　告

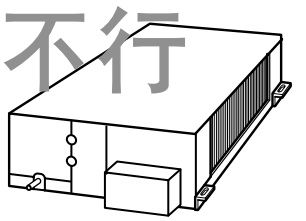
在开始保养之前必须关掉主电源。

- **请不要自己尝试空调的日常保养和 / 或清洁空气过滤器。**

  清洁空气过滤器以及机器的其他零部件的清洁工作是伴随危险性的高空作业，因此必须让专业服务人员来作业。千万不要尝试自己做。

日常保养

- 包括清洁空气过滤器在内的日常保养工作都请让专业服务人员来作业，特别是下述型号的机种。

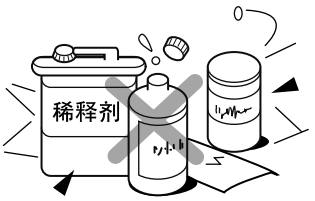


嵌入式新鲜空气输入一体机

遥控器的清洁

注　意

- 用干布擦拭遥控器。
- 如果室内机上有很多污垢，可以用冷水润湿抹布后擦拭。
- 绝对不要用湿布擦遥控器。
- 不要使用含有化学药品的去污用品或是让这些化学药品长时间残留在机器上。由此可能引起机器表面受损或变色。
- 不要使用汽油、稀释剂、抛光粉或类似的溶剂做清洁。由此可能引起塑料表面变脆或变形。



请让销售商或专业服务人员来做新鲜空气输入一体机的空调机保养工作。

如果一个月以上不打算使用本机时，

1) 让风扇运行 3 至 4 个小时干燥机器内部选择 “ FAN ONLY (风扇单独)” 模式运行，温度设定为 30°C 。
2) 停止空调运行，关掉主电源开关或漏电断路器。

风扇单独运行

运行前的检查

1) 检查空气过滤器是否装好。
2) 检察空气出口或进口是否被堵塞。
3) 打开主电源开关或漏电断路器，让空调机通电。

警　告

空气过滤器以及其他零部件的清洁工作是伴随危险性的高空作业，因此必须让专业服务人员来作业。千万不要尝试自己做。

注

因为空气调节系统经常运行，极力建议用户做好室内 / 室外机的清洁保养工作。

一般，如果室内机每天工作 8 个小时左右，室内 / 室外机的清洁保养需要 3 个月做一次。

清洁保养的作业必须由专业服务人员来做。

如果室内 / 室外机得不到定期清洁，会导致性能衰减、漏水，乃至压缩机出故障。

空调机的运行和性能

运行前的检查

在开始使用空调前，请预先打开主电源开关 12 小时以上。

３分钟保护功能

３分钟的保护功能可以保护空调机不受到在打开主电源后空调机开始重新运转的最初３分钟内不稳定状态的影响。

电源故障

在空调运转当中，如果出现电源故障会完全停机。

- 按遥控器上的开始 / 停止键，重新启动空调。
- 闪电或在附近使用车用无线电话有可能引起机器出故障。
  关掉主电源或漏电断路器，再打开。
  按遥控器上的开始 / 停止键启动运行。

制热的特性

预热运行

空调机打开后不能马上开始送热空气。
热空气大约会在５分钟以后，当制热交换机热起来后才开始送出。

除霜运行

如果室外机在制热运行中结霜，除霜功能会自动启动（大约 2 至 10 分钟左右）以保持制热功效。

- 在除霜过程中，室内机和室内机的风扇都将停止运转。
- 在除霜过程中，除霜的水将从室外机的底盘排出来。

注意室外机上的积雪和结冰

- 在降雪地区，室外机的进气口和出气口容易被积雪或结冰堵塞。
  如果不及时清除掉室外机上的积雪或结冰，可能会引起机器出故障或制热功能下降。
- 在寒冷地区，请注意排水管是否排水通畅，不能有积水留在管内以免里面结冰。
  如果排水管内或是室外机内有结冰，可能会引起机器出故障或制热功能下降。

重新安装

危　险

需要把空调重新安装到其他别的地方或移动位置时，请联系 销售商或专业服务人员来作业，并遵守以下事项。

如果由你自己不当安装的话，有可能引起触电或起火等危险。

请不要把空调安装到下述地方。

- 不要把空调安装在离电视、音像或无线电设备 1 m 以内的地方。
  如果把空调安装在这些设备的附近，来自空调的干扰会影响这些设备的功能效果。
- 不要把空调安装在靠近高频率用品（缝纫机或商业用按摩机等）周围，否则空调机有可能会出故障。
- 不要把空调机安装在潮湿或油泥，或是充满蒸汽、煤烟、有腐蚀性气体产生的地方。
- 不要把空调安装在海岸等空气盐分含量多的地方。
- 不要把空调安装在大量使用机器油的地方。
- 不要把空调安装在海边或是在屋顶或楼顶上等强风猛烈的地方。
- 不要把空调安装在温泉等有硫磺气体产生的地方。

小心注意干扰或震动

- 不要把空调安装在室外机的噪音或排除的热气会影响到你的邻居的地方。
- 把空调安装在基盘坚固稳定的地方，以防止共鸣、机器运行的噪音以及震动的扩散。

故障和原因

注　意

如果有以下任何状况出现，请关掉主电源，立即与销售商联系：

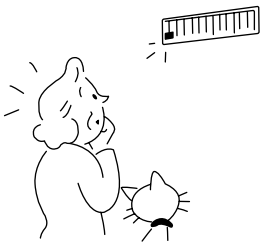
- 运行灯短促闪灭（5 Hz），即使在试尝关掉电源并在 2 、3 分钟后重新打开也不能消除此现象。
- 运行开关不能正常地起作用。
- 主电源保险丝经常被烧断，或是线路断路器经常跳闸。
- 空调机内有异常现象或有水流出。
- 发现有其他不正状况。

在你联系服务或维修之前，请检查以下事项。

检查

不能运行时

- 主电源是否被关掉
- 是否是因为线路断路器跳闸，切断了电源。
- 主电源保险丝是否被烧毁。
- 是否是电流被中断了。



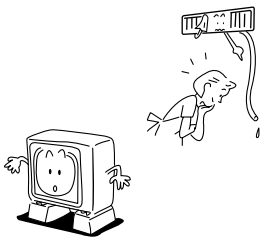
制冷或制热功能不正常时

- 室外机的吸气口 / 出气口是否被堵住了。
- 门窗是否开着。
- 设定温度是否太高。（制冷中）
- 设定温度是否太低。（制热中）
- 新鲜空气的温度是否超过了制冷 / 制热功能的使用范围。
  风扇处于自动运转状态。

不是故障

室内机或室外机发出奇怪的噪音。

- 当温度突然有了变化时，室内或室外机有时会发出很强的噪音。
  这是因为制冷剂流动有了变化或是因为超负荷工作。



室内空气有异味或从空调机内发出难闻的气味。

- 出自空调机的异味已渗进墙纸、家具、衣服或皮毛。

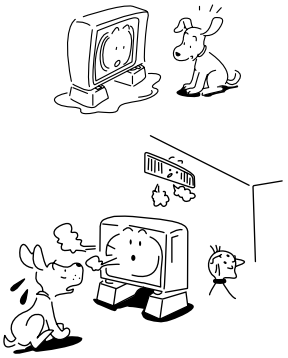
在制热中室外机结霜。

从室外机内排出水来。

- 室外机有时会在制热运行中结霜。
  出现这种情况时，机器会自动除霜（大约 2 至 10 分钟）以增强制热效果。
- 在除霜过程中，室内室外机的气流都将停止。
- 在除霜时当制冷剂流有变化时会发出斯斯的声音。
- 制热运行中自动除霜产生的水将从室外机中排出。

被冷却的空气或水所产生出的白色雾气会从室外机中冒出来。

- 在制冷运行中的室内机或除霜过程中的室外机有时会有蒸汽冒出来。



Information according to EMC Directive 2004/108/EC	
(Name of the manufacturer)	**TOSHIBA CARRIER CORPORATION**
(Address, city, country)	23-17 TAKANAWA, 3-Chome, Minatoku, Tokyo 108-8580 Japan
(Name of the Importer/Distributor in EU)	**Toshiba carrier UK Ltd.**
(Address, city, country)	Porsham Close, Belliver Industrial Estate, PLYMOUTH, Devon, PL6 7DB. United Kingdom